

**council**

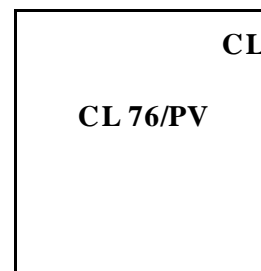
FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS

**conseil**

ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE

**consejo**

ORGANIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA AGRICULTURA Y LA ALIMENTACION



---

**Seventy-Sixth Session**

**Soixante-seizième session**

**76º período de sesiones**

**Rome, 6 - 8 November 1979**

**VERBATIM RECORDS OF MEETINGS OF THE COUNCIL  
PROCES-VERBAUX DES SEANCES DU CONSEIL  
ACTAS TAQUIGRAFICAS DE LAS SESIONES DEL CONSEJO**



TABLE OF CONTENTS	TABLE DES MATIERES FIRST PLENARY MEETING PREMIERE SEANCE PLENIERE PRIMERA SESION PLENARIA (6 November 1979)	INDICE
		<u>Page/Página</u>
I.	<u>INTRODUCTION - PROCEDURE OF THE SESSION</u>	
I.	<u>INTRODUCTION - QUESTIONS DE PROCEDURE</u>	2
I.	<u>INTRODUCCION - CUESTIONES DE PROCEDIMIENTO</u>	
1.	<u>Adoption of the Agenda and Timetable (CL 76/1; CL 76/1(a)-Rev.1; CL 76/INF/1-Rev.1)</u>	
1.	<u>Adoption de l'ordre du jour et du calendrier (CL 76/1; CL 76/1(a)-Rev. 1; CL 76/INF/1-Rev.1)</u>	2
1.	<u>Aprobación del Programa y el Calendario (CL 76/1; CL 76/1(a)-Rev.1; CL 76/INF/1-Rev.1)</u>	
2.	<u>Election of Three Vice-Chairmen, and Designation of the Chairman and Members of the Drafting Committee</u>	
2.	<u>Election de trois Vice-Présidents, et nomination du Président et du Comité de rédaction</u>	2
2.	<u>Elección de tres Vicepresidentes, y nombramiento del Presidente y los Miembros del Comité de Redacción</u>	
VI.	<u>CONSTITUTIONAL AND LEGAL MATTERS</u>	
VI.	<u>QUESTIONS CONSTITUTIONNELLES ET JURIDIQUES</u>	4
VI.	<u>ASUNTOS CONSTITUCIONALES Y JURIDICOS</u>	
16.	<u>Report of the Thirty-Eighth Session of the Committee on Constitutional and Legal Matters (Rome, 8 - 10 October 1979) (CL 76/5)</u>	
16.	<u>Rapport de la trente-huitième session du Comité des questions constitutionnelles et juridiques (Rome, 8 - 10 octobre 1979) (CL 76/5)</u>	4
16.	<u>Informe del 38º período de sesiones del Comité de Asuntos Constitucionales y jurídicos (Roma, 8-10 octubre 1979) (CL 76/5)</u>	
17.	<u>Other Constitutional and Legal Questions, including:</u>	
17.	<u>Autres questions constitutionnelles et juridiques, notamment:</u>	6
17.	<u>Otros asuntos constitucionales y jurídicos, en particular:</u>	
	- <u>Invitations to Non-Member Nations to attend FAO Sessions (CL 76/LIM/2)</u>	
	- <u>Invitation d'Etats non membres a des réunions de la FAO (CL 76/LIM/2)</u>	6
	- <u>Invitaciones a Estados no Miembros a asistir a reuniones de la FAO (CL 76/LIM/2)</u>	
	- <u>Invitations to International Non-Governmental Organizations which do not have Status with FAO (CL 76/2)</u>	
	- <u>Invitations d'organisations internationales non gouvernementales n'ayant pas de statut officiel auprès de la FAO (CL76/2)</u>	6
	- <u>Invitaciones a organizaciones internacionales no gubernamentales que no mantienen relaciones oficiales con la FAO (CL 76/2)</u>	
VII.	<u>OTHER MATTERS</u>	
VII.	<u>AUTRES QUESTIONS</u>	6
VII.	<u>OTROS ASUNTOS</u>	
18.	<u>Any other Business</u>	
18.	<u>Questions diverses</u>	6
18.	<u>Otros asuntos</u>	

- <u>Report on Unscheduled Sessions in the 1978-79 biennium</u> (CL 76/11)	
- <u>Rapport sur les réunions non prévues, qui se sont tenues durant l'exercice biennal 1978-79</u> (CL 76/11)	6
- <u>Informes sobre las reuniones no previstas en el bienio 1978-79</u> (CL 76/11)	
IV. <u>INTER-AGENCY RELATIONS AND CONSULTATIONS ON MATTERS OF COMMON INTEREST</u>	
IV. <u>RELATIONS INTERINSTITUTIONS ET CONSULTATIONS SUR LES QUESTIONS D'INTERET COMMUN</u>	7
IV. <u>RELACIONES Y CONSULTAS CON OTROS ORGANISMOS SOBRE ASUNTOS DE INTERES COMÚN</u>	
8. <u>Recent Developments in the United Nations System of Interest to FAO</u> (C 79/31; CL 76/4)	
8. <u>Faits nouveaux survenus dans le système des Nations Unies, qui intéressent la FAO</u> (C 79/31; CL 76/4)	7
8. <u>Novedades de interés para la FAO registradas en el Sistema de las Naciones Unidas</u> (C 79/31; CL 76/4)	
V. <u>PROGRAMME, BUDGETARY, FINANCIAL AND ADMINISTRATIVE MATTERS</u>	
V. <u>QUESTIONS CONCERNANT LE PROGRAMME, LE BUDGET, LES FINANCES ET L'ADMINISTRATION</u>	8
V. <u>ASUNTOS DE PROGRAMA Y ASUNTOS PRESUPUESTARIOS, FINANCIEROS Y ADMINISTRATIVOS</u>	
14. <u>Prevention of Food Losses - Operation of the Special Account</u> (CL 76/4; CL 76/12)	
14. <u>Réduction des pertes de produits alimentaires - Opérations du Fonds spécial</u> (CL 76/4; CL 76/12)	8
14. <u>Prevención de las pérdidas de alimentos - Funcionamiento de la Cuenta Especial</u> (CL 76/4; CL 76/12)	
SECOND PLENARY MEETING DEUXIEME SEANCE PLENIERE SEGUNDA SESION PLENARIA (6 November 1979)	
V. <u>PROGRAMME, BUDGETARY, FINANCIAL AND ADMINISTRATIVE MATTERS</u> (Continued)	
V. <u>QUESTIONS CONCERNANT LE PROGRAMME, LE BUDGET, LES FINANCES ET L'ADMINISTRATION</u> (Suite)	12
V. <u>ASUNTOS DEL PROGRAMA Y ASUNTOS PRESUPUESTARIOS, FINANCIEROS Y ADMINISTRATIVOS</u> (Continuación)	
15. <u>Other programme, budgetary, financial and administrative matters arising out of the 37th Session of the Programme Committee and the 44th Session of the Finance Committee</u> (Rome, 24 September - 5 October 1979)	
15. <u>Autres questions concernant le programme, le budget, les finances et l'administration découlant de la trente-septième session du Comité du programme et de la quarante-quatrième session du Comité financier</u> (Rome, 24 septembre - 5 octobre 1979)	12
15. <u>Otros asuntos del Programa y asuntos presupuestarios, financieros y administrativos dimanantes del 37° período de sesiones del Comité del Programa y del 44° período de sesiones del Comité de Finanzas</u> (Roma, 24 septiembre - 5 octubre 1979)	
- <u>Overlapping in major Conference documents</u> (CL 76/4, paras 2.239-2.241)	
- <u>Chevauchements entre les grands documents de la Conférence</u> (CL 76/4, par. 2.239-2.241)	12
- <u>Repeticiones en los documentos principales de la Conferencia</u> (CL 76/4, párrs. 2.239-2.241)	
- <u>Review of FAO Statutory Bodies</u> (CL 76/4, para. 2.242)	
- <u>Examen des organes statutaires de la FAO</u> (CL 76/4, par. 2.242)	12
- <u>Examen de los Organos Estatutarios de la FAO</u> (CL 76/4, parr. 2.242)	
- <u>Programme and Budgetary Adjustments</u> (CL 76/4, para. 2.243)	
- <u>Ajustements au Programme et au Budget</u> (CL 76/4, par. 2.243)	12
- <u>Programa y reajustes presupuestarios</u> (CL 76/4, parr. 2.243)	

	<u>Page/Página</u>
- <u>Status of contributions</u> (CL 76/4 paras. 3.31-3.32; CL 76/LIM/1)	14
- <u>Situation des contributions</u> (CL 76/4, par. 3.31-3.32; CL 76/LIM/1)	14
- <u>Estado de las cuotas</u> (CL 76/4, párrs. 3.31-3.32; CL 76/LIM/1)	
- <u>Contributions in arrears</u> (CL 76/4, paras. 3.34-3.37; CL 76/LIM/1)	
- <u>Arriérés de contributions</u> (CL 76/4, par. 3.34-3.37; CL 76/LIM/1)	14
- <u>Cuotas atrasadas</u> (CL 76/4, párrs. 3.34-3.37; CL 76/LIM/1)	
- <u>Scale of contributions 1980-81</u> (CL 76/4, paras. 3.140-3.143)	
- <u>Barème des contributions de 1980-81</u> (CL 76/4, par. 3.140-3.143)	14
- <u>Escala de cuotas para 1980-81</u> (CL 76/4, párrs. 3.140-3.143)	
- <u>Status and Replenishment of the Special Reserve Account</u> (CL 76/4, paras. 3.46-3.50)	
- <u>Situation et réapprovisionnement du compte de réserve spécial</u> (CL 76/4, par. 3.46-3.50)	15
- <u>Estado y reposición de la Cuenta Especial de Reserva</u> (CL 76/4, párrs. 3.46-3.50)	
- <u>Status and Replenishment of the Working Capital Fund</u> (CL 76/4, paras. 3.51-3.54)	
- <u>Situation et réapprovisionnement du Fonds de roulement</u> (CL 76/4, par. 3.51-3.54)	15
- <u>Estado y reposición del Fondo de Operaciones</u> (CL 76/4, párrs 3.51-3.54)	
- <u>Audited accounts</u> (CL 76/4, paras. 3.55-3.67)	
- <u>Comptes vérifiés</u> (CL 76/4, par 3.55-3.67)	16
- <u>Cuentas comprobadas</u> (CL 76/4, párrs 3.55-3.67)	
- <u>Actuarial Review of the Staff Compensation Plan</u> (CL 76/4, paras. 3.74-3.78)	
- <u>Examen actuariel du Fonds de réserve du plan d'indemnisation du personnel</u> (CL 76/4, par. 3.74-3.78)	16
- <u>Evaluación actuarial del Plan de Indemnizaciones al Personal</u> (CL 76/4, párrs. 3.74-3.78)	
- <u>Headquarters accommodation</u> (CL 76/4, paras. 3.101-3.111, 3.144-3.147)	
- <u>Locaux au siège</u> (CL 76/4, par. 3.101-3.111, 3.144-3.147)	17
- <u>Locales de oficina en la Sede</u> (CL 76/4, párrs. 3.101-3.111, 3.144-3.147)	
- <u>Authority to borrow</u> (CL 76/4, para. 3.33)	
- <u>Autorisation d'emprunter</u> (CL 76/4, para. 3.33)	18
- <u>Autorización para tomar empréstitos</u> (CL 76/4, párr. 3.33)	
IV. <u>INTER-AGENCY RELATIONS AND CONSULTATIONS ON MATTERS OF COMMON INTEREST (continued)</u>	
IV. <u>RELATIONS INTERINSTITUTIONS ET CONSULTATIONS SUR LES QUESTIONS D'INTERET COMMUN (suite)</u>	19
IV. <u>RELACIONES Y CONSULTAS CON OTROS ORGANISMOS SOBRE ASUNTOS DE INTERES COMUN (continuación)</u>	
9. <u>UN Joint Inspection Unit</u>	
9. <u>Corps commun d'inspection des Nations Unies</u>	19
9. <u>Dependencia Común de Inspección de las Naciones Unidas</u>	
- <u>Regional Training Programme in African Wildlife Management</u> (CL 76/7; CL 76/4)	
- <u>Programme régional de formation relatif à la conservation de la faune africaine</u> (CL 76/7; CL 76/4)	19
- <u>Programa regional de formación en ordenación de la fauna y la flora silvestres de Africa</u> (CL 76/7; CL 76/4)	
- <u>Inter-Organization Board for Information Systems (IOB)</u> (CL 76/3; CL 76/4)	
- <u>Bureau interorganisations pour les systèmes informatiques (BIO)</u> (CL 76/3; CL 76/4)	19
- <u>Junta Interorganizacional para Sistemas de Información (JISIAC)</u> (CL 76/3; CL 76/4)	

	<u>Page/Página</u>
- Use of Consultants and Experts in FAO (CL 76/9; CL 76/4)	
- Emploi de consultants et d'experts à la FAO (CL 76/9; CL 76/4)	19
- El empleo de consultores y expertos en la FAO (CL 76/9; CL 76/9-Corr.1; CL 76/4)	
- Eleventh Report on the Activities of the JIU (July 1978-June 1979) (CL 76/10; CL 76/4)	
- Onzième rapport sur les activités du Corps commun d'inspection (juillet 1978-juin 1979) (CL 76/10; CL 76/4)	19
- Undécimo informe sobre las actividades de la Dependencia Común de Inspección (julio 1978-junio 1979) (CL 76/10; CL 76/4)	
- Evaluation of the services of the JIU to FAO (C 79/17; C 79/17-Sup.1; CL 76/4)	
- Evaluation des services rendus à la FAO par le Corps commun d'inspection (C 79/17; C 79/17-Sup.1; CL 76/4)	19
- Evaluación de los servicios que presta la Dependencia Común de Inspección a la FAO (C 79/17; C 79/17-Sup.1; CL 76/4)	
V. PROGRAMME, BUDGETARY, FINANCIAL AND ADMINISTRATIVE MATTERS (continued)	
V. QUESTIONS CONCERNANT LE PROGRAMME, LE BUDGET, LES FINANCES ET L'ADMINISTRATION (suite)	25
V. ASUNTOS DEL PROGRAMA Y ASUNTOS PRESUPUESTARIOS, FINANCIEROS Y ADMINISTRATIVOS (continuación)	
13. Medium-Term Objectives (C 79/9, CL 76/4)	
13. Objectifs à moyen terme (C 79/9, CL 76/4)	25
13. Objetivos a plazo medio (C 79/9, CL 76/4)	
11. Review of the Regular Programme, 1978-79 (C 79/8, CL 76/4)	
11. Examen du programme ordinaire, 1978-79 (C 79/8, CL 76/4)	28
11. Examen del Programa Ordinario para 1978-79 (C 79/8, CL 76/4)	
THIRD PLENARY MEETING TROISIEME SEANCE PLENIERE TERCERA SESION PLENARIA (7 November 1979)	
V. PROGRAMME, BUDGETARY, FINANCIAL AND ADMINISTRATIVE MATTERS (continued)	
V. QUESTIONS CONCERNANT LE PROGRAMME, LE BUDGET, LES FINANCES ET L'ADMINISTRATION (suite)	32
V. ASUNTOS DEL PROGRAMA Y ASUNTOS PRESUPUESTARIOS, FINANCIEROS Y ADMINISTRATIVOS (continuación)	
11. Review of the Regular Programme, 1978-79 (C 79/8; CL 76/4) (continued)	
11. Examen du programme ordinaire, 1978-79 (C 79/8; CL 76/4) (suite)	32
11. Examen del Programa Ordinario para 1978-79 (C 79/8; CL 76/4) (continuación)	
12. Review of Field Programmes (C 79/4; CL 76/4)	
12. Examen des programmes de terrain (C 79/4; CL 76/4)	33
12. Examen de los programas de campo (C 79/4; CL 76/4)	
III. ACTIVITIES OF FAO	
III. ACTIVITES DE LA FAO	39
III. ACTIVIDADES DE LA FAO	
7. Report of the Thirteenth Session of the Committee on Fisheries, Rome, 8-12 October 1979 (CL 76/8)	
7. Rapport de la treizième session du Comité des pêches, Rome, 3-12 octobre 1979 (CL 76/8)	39
7. Informe del 13º período de sesiones del Comité de Pesca, Roma, 8-12 octubre 1979 (CL 76/8)	

	<u>Page/Página</u>
V. <u>PROGRAMME, BUDGETARY, FINANCIAL AND ADMINISTRATIVE MATTERS</u> (continued)	
V. <u>QUESTIONS CONCERNANT LE PROGRAMME, LE BUDGET, LES FINANCES ET L'ADMINISTRATION</u> (suite)	50
V. <u>ASUNTOS DEL PROGRAMA Y ASUNTOS PRESUPUESTARIOS, FINANCIEROS Y ADMINISTRATIVOS</u> (continuación)	
10. <u>Programme of Work and Budget, 1980-81 (C 79/3; 79/3-Corr.1; C 79/3-Corr.2; C 79/3-Sup.1; C 79/3-Sup.2-Rev.1; CL 76/4)</u>	
10. <u>Programme de travail et budget, 1980-81 (C79/3; C 79/3-Corr.1; C 79/3-Corr.2; C 79/3-Sup.1; C 79/3-Sup.2-Rev.1; CL 76/4)</u>	50
10. <u>Programa de Labores y Presupuesto para 1980-81 (C 79/3; C 79/3-Corr.1; C 79/3-Corr.2; C 79/3-Sup.1; C 79/3-Sup.2-Rev.1; CL 76/4)</u>	
<p>FOURTH PLENARY MEETING            QUATRIEME SEANCE PLENIERE            CUARTA SESION PLENARIA            (7 November 1979)</p>	
V. <u>PROGRAMME, BUDGETARY, FINANCIAL AND ADMINISTRATIVE MATTERS</u> (continued)	
V. <u>QUESTIONS CONCERNANT LE PROGRAMME, LE BUDGET, LES FINANCES ET L'ADMINISTRATION</u> (suite)	58
V. <u>ASUNTOS DEL PROGRAMA Y ASUNTOS PRESUPUESTARIOS, FINANCIEROS Y ADMINISTRATIVOS</u> (continuación)	
10. <u>Programme of Work and Budget, 1980-81 (continued) (C 79/3; C 79/3-Corr.1; C 79/3-Corr.2; C 79/3-Sup.1; C 79/3-Sup.2-Rev.1; CL 76/4)</u>	
10. <u>Programme de travail et budget, 1980-81 (suite) (C 79/3; C 79/3-Corr.1; C 79/3-Corr.2; C 79/3-Sup.1; C 79/3-Sup.2-Rev.1; CL 76/4)</u>	58
10. <u>Programa de Labores y Presupuesto para 1980-81 (continuación) (C 79/3; C 79/3-Corr.1; C 79/3-Corr.2; C 79/3-Sup.1; C 79/3-Sup.2-Rev.1; CL 76/4)</u>	
III. <u>ACTIVITIES OF FAO</u> (continued)	
III. <u>ACTIVITES DE LA FAO</u> (suite)	63
III. <u>ACTIVIDADES DE LA FAO</u> (continuación)	
6. <u>Report of the Fifty-Second Session of the Committee on Commodity Problems, Rome, 15-19 October 1979 (CL 76/6)</u>	
6. <u>Rapport de la cinquante-deuxième session du Comité des produits, Rome, 15-19 octobre 1979 (CL 76/6)</u>	63
6. <u>Informe del 52º período de sesiones del Comité de Problemas de Productos Básicos, Roma, 15-19 octubre 1979 (CL 76/6)</u>	
VII. <u>OTHER MATTERS</u> (continued)	
VII. <u>AUTRES QUESTIONS</u> (suite)	72
VII. <u>OTROS ASUNTOS</u> (continuación)	
18. <u>Any Other Business</u> (continued)	
18. <u>Questions diverses</u> (suite)	72
18. <u>Otros asuntos</u> (continuación)	
- <u>Changes in Representation of Member Countries on the Programme Committee (CL 76/INF/8)</u>	
- <u>Modifications de la représentation des pays membres du Comité du programme (CL 76/INF/8)</u>	72
- <u>Cambios en la representación de los Estados Miembros en el Comité del Programa (CL 76/INF/8)</u>	
- <u>Revised Arrangements for the Twentieth Session of the Conférence (C 79/12-Rev.1)</u>	
- <u>Arrangements révisés pour la vingtième session de la Conférence (C 79/12-Rev.1)</u>	72
- <u>Preparativos revisados para el 20º período de sesiones de la Conferencia (C 79/12-Rev.1)</u>	

FIFTH PLENARY MEETING  
CINQUIEME SEANCE PLENIERE  
QUINTA SESION PLENARIA  
(8 November 1979)

	<u>Page/Página</u>
II. <u>PREPARATIONS OF THE TWENTIETH SESSION OF THE FAO CONFERENCE</u>	
II. <u>PREPARATION DE LA VINGTIEME SESSION DE LA CONFERENCE DE LA FAO</u>	76
II. <u>PREPARATIVOS DEL 20° PERIODO DE SESIONES DE LA CONFERENCIA DE LA FAO</u>	
3. <u>Nomination of the Chairman of the Conference, the Chairmen of the Commissions of the Conference, and the Rapporteur of the Plenary to Commission I (C 79/12-Rev.2)</u>	
3. <u>Propositions de candidatures aux postes de President de la Conférence, de Présidents des commissions de la Conférence et de Rapporteur de la Plénière à la Commission I (C 97/12-Rev.2)</u>	76
3. <u>Propuesta de candidaturas para Presidente de la Conferencia, para Presidentes de las Comisiones de la Conferencia y para el cargo de Relator de la Plenaria ante la Comisión I (C 97/12-Rev.2)</u>	
4. <u>Election of the Nominations Committee (C 79/12-Rev.2)</u>	
4. <u>Election de la Commission des candidatures (C 79/12-Rev.2)</u>	77
4. <u>Elección del Comité de Candidaturas (C 79/12-Rev.12)</u>	
5. <u>Nomination of the Chairman of the Informal Meeting of Observers of Non-Governmental Organizations (C 79/12-Rev.2; CL 76/INF/5)</u>	
5. <u>Désignation du President de la réunion officieuse des observateurs des organisations non gouvernementales (C 79/12-Rev.2, CL 76/INF/5)</u>	77
5. <u>Propuesta de candidatura para Presidente de la Reunión Oficiosa de Observadores de Organizaciones no Gubernamentales (C 79/12-Rev.2; CL 76/INF/5)</u>	
VII. <u>OTHER MATTERS (continued)</u>	
VII. <u>AUTRES QUESTIONS (suite)</u>	79
VII. <u>OTROS ASUNTOS (continuación)</u>	
19. <u>Date and Place of the Seventy-Seventh Session of the Council</u>	
19. <u>Date et lieu de la soixante-dix-septième session du Conseil</u>	79
19. <u>Fecha y lugar del 77° período de sesiones del Consejo</u>	
SIXTH PLENARY MEETING SIXIEME SEANCE PLENIERE SEXTA SESION PLENARIA (8 November 1979)	
<u>ADOPTION OF REPORT</u>	
<u>ADOPTION DU RAPPORT</u>	82
<u>APROBACION DEL INFORME</u>	
<u>DRAFT REPORT OF PLENARY - PART I (CL 76/REP/1 and CL 76/REP/1-Corr. 1 )</u>	
<u>PROJET DE RAPPORT DE LA PLENIERE - PARTIE I (CL 76/REP/1 et CL 76/REP/1-Corr. 1)</u>	82
<u>PROYECTO DE INFORME DE LA PLENARIA - PARTE I (CL 76/REP/1 y CL 76/REP/1-Corr. 1)</u>	
1)	
1. <u>Adoption of the Agenda and Timetable (para. 2)</u>	
1. <u>Adoption de l'ordre du jour et du calendrier (par. 2)</u>	82
1. <u>Aprobación del programa y el calendario (párr. 2)</u>	
2. <u>Election of Three Vice-Chairmen and Designation of the Chairman and Members of the Drafting Committee (paras 3-4)</u>	
2. <u>Election des vice-présidents et nomination du président et des membres du Comité de rédaction (par. 3-4)</u>	82
2. <u>Elección de Vicepresidentes y nombramiento del Presidente y los Miembros del Comité de Redacción (párrs. 3-4)</u>	



	<u>Page/Página</u>
8. <u>Recent Developments in the United Nations System of Interest to FAO</u> (para. 5)	
8. <u>Faits nouveaux intéressant la FAO survenus dans le système des Nations Unies</u> (par. 5)	82
8. <u>Novedades de interés para la FAO registradas en el sistema de las Naciones Unidas</u> (párr. 5)	
9. <u>UN Joint Inspection Unit: (paras 6-12)</u>	
9. <u>Corps commun d'inspection: (par. 6-12)</u>	82
9. <u>Dependencia Común de Inspección: (OCI) de las Naciones Unidas: (párrs. 6-12)</u>	
- <u>Regional Training Programme in African Wildlife Management</u> (para. 6)	
- <u>Programmes régionaux de formation relatifs à la conservation de la faune africaine</u> (par. 6)	82
- <u>Programa regional de formación en ordenación de la fauna y la flora silvestres de África</u> (párr. 6)	
- <u>Inter-Organization Board for Information Systems (IOB)</u> (para. 7)	
- <u>Bureau interorganisations pour les systèmes informatiques (BIO)</u> (par. 7)	82
- <u>Junta Interorganizacional para Sistemas de Información (JISIAC)</u> (párr. 7)	
- <u>Use of Consultants and Experts in FAO</u> (paras. 8-9)	
- <u>Emploi de consultants et d'experts à la FAO</u> (par. 8-9)	82, 96
- <u>La utilización de consultores y expertos de la FAO</u> (párrs. 8-9)	
- <u>Eleventh Report on the Activities of the JIU</u> (para. 10)	
- <u>Onzième rapport sur les activités du CCI</u> (par. 10)	82
- <u>Undécimo informe sobre las actividades de la Dependencia Común de Inspección</u> (párr. 10)	
- <u>Evaluation of the Services of the JIU to FAO</u> (paras. 11-12)	
- <u>Evaluation des services rendus à la FAO par le CCI</u> (par. 11-12)	82, 98
- <u>Evaluación de los servicios que presta la Dependencia Común de Inspección a la FAO</u> (párrs. 11-12)	
13. <u>Medium-Term Objectives</u> (paras. 13-15)	
13. <u>Objectifs à moyen terme</u> (par. 13-15)	85
13. <u>Objetivos a plago medio</u> (párrs. 13-15)	
14. <u>Prevention of Food Losses - Operation of the Special Account</u> (paras. 16-18)	
14. <u>Prévention des pertes de produits alimentaires - Opérations du Compte spécial</u> (par. 16-18)	89
14. <u>Prevención de las pérdidas de alimentos - Funcionamiento de la Cuenta Especial</u> (párrs. 16-18)	
15. <u>Other Programme, Budgetary, Financial and Administrative Matters Arising out of the Thirty-Seventh Session of the Programme Committee and the Forty-Fourth Session of the Finance Committee</u> (Rome, 2, 4 September -5 October 1979) (paras. 19-47)	
15. <u>Autres questions concernant le programme, le budget, les finances et l'administration découlant de la trente-septième session du Comité de programme et la quarante-quatrième session du Comité financier</u> (par. 19-47)	89
15. <u>Otros asuntos del programa y asuntos presupuestarios, financieros y administrativos dimanantes del 37° periodo de sesiones del Comité del Programa y del 44° periodo de sesiones del Comité de Finanzas</u> (Roma, 24 septiembre-5 octubre 1979) (párrs. 19-47)	
- <u>Overlapping in Major Conference Documents</u> (para. 20)	
- <u>Chevauchement entre les grands documents de la Conférence</u> (par. 20)	89
- <u>Repeticiones de algunos de los documentos principales</u> (párr. 20)	
- <u>Status and Replenishment of the Special Reserve Account</u> (paras. 21-24)	
- <u>Etat et réapprovisionnement du Compte de réserve spécial</u> (par. 21-24)	89
- <u>Estado y reposición de la Cuenta Especial de Reserva</u> ("párrs. 21-24)	

	<u>Page/Página</u>
- <u>Status and Replenishment of the Working Capital Fund</u> (paras. 25-27)	89
- <u>Etat et réapprovisionnement du Fonds de roulement</u> (par. 25-27)	89
- <u>Estado y reposición del Fondo de Operaciones</u> (párrs. 25-27)	
- <u>Audited Accounts</u> (paras. 28-32)	
- <u>Comptes vérifiés</u> (par. 28-32)	89
- <u>Cuentas comprobadas</u> (párrs. 28-32)	
- <u>Actuarial Review of the Staff Compensation Plan</u> (paras. 33-34)	
- <u>Examen actuariel de Plan d'indemnisation du personnel</u> (par. 33-34)	90
- <u>Evaluación actuarial del Plan de Indemnizaciones al Personal</u> (párrs. 33-34)	
- <u>Scale of Contributions 1980-81</u> (paras. 35-36)	
- <u>Barème des contributions 1980-81</u> (par. 35-36)	90
- <u>Escala de cuotas para 1980-81</u> (párrs. 35-36)	
- <u>Status of Contributions</u> (paras. 37-45)	
- <u>Etat des contributions</u> (par. 37-45)	90
- <u>Estado de las cuotas</u> (párrs. 37-45)	
- <u>Headquarters Accommodation</u> (paras. 46-47)	
- <u>Locaux au Siège</u> (par. 46-47)	90, 94
- <u>Locales de oficina en la Sede</u> (párrs. 46-47)	
16. <u>Report of the Thirty-Eighth Session of the Committee on Constitutional and Legal Matters</u> (paras. 48-53)	
16. <u>Rapport de la trente-huitième session du CQCJ</u> (par. 48-53)	93
16. <u>Informe del 38º período de sesiones del Comité de Asuntos Constitucionales y Jurídicos (CACJ)</u> (párrs. 48-53)	
- <u>Amendments to Rule XXXII of the General Rules of the Organization</u> (paras. 48-51)	
- <u>Amendements à l'Article XXXII du Règlement général de l'Organisation</u> (par. 48-51)	93
- <u>Enmiendas al Artículo XXXII del Reglamento General de la Organización</u> (párrs. 48-51)	
- <u>Amendments to the Agreement for the Establishment of a Regional Animal Production and Health Commission for Asia, the Far East and the South West Pacific</u> (Res. .../76) (paras. 52-53)	
- <u>Amendements à l'Accord portant création d'une Commission régionale de la production et de la santé animales pour l'Asie, l'Extrême-Orient et le Pacifique Sud-Ouest</u> (Rés. .../76) (par. 52-53)	93
- <u>Enmiendas al Acuerdo para establecer una Comisión Regional de Producción y Sanidad Pecuarias para Asia, el Lejano Oriente y el Sudoeste del Pacífico</u> (Res. .../76) (párrs. 52-53)	
17. <u>Other Constitutional and Legal Questions, including:</u>	
17. <u>Autres questions constitutionnelles et juridiques, notamment:</u>	94
17. <u>Otros asuntos constitucionales y jurídicos, en particular:</u>	
- <u>Invitations to Non-Member Nations to attend FAO Sessions</u> (para. 54)	
- <u>Invitations d'Etats non membres à des réunions de la FAO</u> (par. 54)	94
- <u>Invitaciones a Estados no Miembros a asistir a reuniones de la FAO</u> (párr. 54)	
- <u>Invitations to International Non-governmental Organizations which do not have status with FAO</u> (para.55)	
- <u>Invitations d'organisations internationales non gouvernementales n'ayant pas de statut officiel auprès de la FAO</u> (par. 55)	94
- <u>Invitaciones a organizaciones internacionales no gubernamentales que no mantienen relaciones oficiales con la FAO</u> (párr. 55)	
18. <u>Any other Business</u>	
18. <u>Questions diverses</u>	94
18. <u>Otros asuntos</u>	

	<u>Page/Página</u>
- <u>Report on Unscheduled and Cancelled Sessions in the 1978-79 Biennium</u> (paras. 56-60)	
- <u>Rapport sur les réunions hors programme et sur les réunions annulées durant l'exercice 1978-79</u> (par, 56-60)	94
- <u>Informe sobre las reuniones no previstas y canceladas en el bienio 1978-79</u> (párrs. 56-60)	
<u>DRAFT REPORT - PART 2 (CL 76/REP/2)</u>	
<u>PROJET DE RAPPORT - PARTIE 2 (CL 76/REP/2)</u>	98
<u>PROYECTO DE INFORME - PARTE 2 (CL 76/REP/2)</u>	
3. <u>Nomination of the Chairman of the Conference, the Chairman of the Commissions of the Conference, and the Rapporteur of the Plenary to Commission I</u> (para. 1)	
3. <u>Propositions de candidatures aux postes de Président de la Conférence, de Présidents des commissions de la Conférence et de Rapporteur de la Plénière à la Commission I</u> (par. 1)	98
3. <u>Propuesta de candidaturas para Presidente de la Conferencia, para Presidentes de las Comisiones de la Conferencia y para el cargo de Relator de la Plenaria ante la Comisión I</u> (párr. 1)	
4. <u>Election of the Nominations Committee</u> (para. 2)	
4. <u>Election de la Commission des candidatures</u> (par. 2)	98
4. <u>Elección del Comité de Candidaturas</u> (párr. 2)	
5. <u>Nomination of the Chairman of the Informal Meeting of Observers of Non-governmental Organizations</u> (para. 3)	
5. <u>Désignation du Président de la réunion officieuse des observateurs des organisations non gouvernementales</u> (par. 3)	98
5. <u>Propuesta de candidatura para Presidente de la Reunión Oficiosa de Observadores de Organizaciones no Gubernamentales</u> (párr. 3)	
19. <u>Date and Place of the Seventy-Seventh Session of the Council</u> (para. 4)	
19. <u>Date et lieu de la soixante-dix-septième session du Conseil</u> (par. 4)	98
19. <u>Fecha y lugar del 77° período de sesiones del Consejo</u> (párr. 4)	
<u>DRAFT REPORT OF PLENARY - PART 3 (CL 76/REP/3)</u>	
<u>PROJET DE RAPPORT DE LA PLENIERE - PARTIE 3 (CL 76/REP/3)</u>	99
<u>PROYECTO DE INFORME DE LA PLENARIA - PARTE 3 (CL 76/REP/3)</u>	
7. <u>Report of the Committee on Fisheries (Thirteenth session, Rome. 8-12 October 1979)</u> (paras 1-10)	
7. <u>Rapport du Comité des pêches (Treizième session, Rome. 8-12 octobre 1979)</u> (par. 1-10)	99
7. <u>Informe del Comité de Pesca (13° período de sesiones, Roma. 8-12 octubre de 1979)</u> (párrs. 1-10)	
10. <u>Programme of Work and Budget 1980-81</u> (paras 11-15)	
10. <u>Programme de travail et budget 1980-81</u> (par. 11-15)	105
10. <u>Programa de Labores y Presupuesto para 1980-81</u> (párrs. 11-15)	
11. <u>Review of the Regular Programme 1978-79</u> (paras 16-21)	
11. <u>Examen du Programme ordinaire 1978-79</u> (par. 16-21)	107
11. <u>Examen del Programa Ordinario para 1978-79</u> (párrs. 16-21)	
12. <u>Review of Field Programmes</u> (paras 22-27)	
12. <u>Examen des programmes de terrain</u> (par. 22.27)	107
12. <u>Examen de los Programas de Campo</u> (párrs. 22-27)	

	<u>Page/Página</u>
<u>DRAFT REPORT OF PLENARY - PART 4 (CL 76/REP/4)</u>	
<u>PROJET BE RAPPORT DE LA PLENIERE - PARTIE 4 (CL 76/REP/4)</u>	108
<u>PROYECTO DE INFORME DE LA PLENARIA - PARTE 4 (CL 76/REP/4)</u>	
6. <u>Report of the Committee on Commodity Problems (Fifty-Second Session, Rome, 15-19 October 1979) (paras 1-7)</u>	
6. <u>Rapport du Comité des produits (cinquante-deuxième session, Rome, 15-19 octobre 1979) (par. 1-7)</u>	108
6. <u>Informe del Comité de Problemas de Productos Básicos (52° período de sesiones, Roma, 15-19 octubre 1979) (párrs. 1-7)</u>	
18. <u>Any other business</u> (continued)	
18. <u>Questions diverses</u> (suite)	111
18. <u>Otros asuntos</u> (continuación)	
- <u>Changes in representation of Member Countries on the Programme Committee</u> (para. 8)	
- <u>Modifications de la représentation des pays membres au Comité du programme</u> (par. 8)	111
- <u>Cambios en la representación de los Estados Miembros en el Comité del Programa</u> (párr. 8)	
- <u>Revised arrangements for the twentieth session of the Conference</u> (para. 9)	
- <u>Organisation de la vingtième session de la Conférence (révision)</u> (par. 9)	111
- <u>Preparativos revisados para el 20° período de sesiones de la Conferencia</u> (párr. 9)	

## **council**

FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS

## **conseil**

ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE

## **consejo**

ORGANIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA AGRICULTURA Y LA ALIMENTACION

CL

CL 76/PV/1

---

**Seventy-Sixth Session**

**Soixante-seizième session**

**76° período de sesiones**

### **FIRST PLENARY MEETING PREMIERE SEANCE PLENIERE PRIMERA SESION PLENARIA**

(6 November 1979)

The First Plenary Meeting was opened at 10.30 hours,  
Bukar Shaib, Independent Chairman of the Council, presiding

La première séance plénière est ouverte à 10 h 30 sous la présidence  
de Bukar Shaib, Président indépendant du Conseil

Se abre la primera sesión plenaria a las 10.30 horas bajo la presidencia  
de Bukar Shaib, Presidente Independiente del Consejo

- I. INTRODUCTION - PROCEDURE OF THE SESSION
- I. INTRODUCTION - QUESTIONS DE PROCEDURE
- I. INTRODUCCION - CUESTIONES DE PROCEDIMIENTO

CHAIRMAN: Mr. Director-General, ladies and gentlemen: I wish to welcome you all to the Seventy-sixth Session of the Council. I am happy to see the Director-General with us at this time when he is heavily involved with the preparation of the Conference. I realize that he may not be able to be with us all the time as usual but I can assure him of our fullest cooperation in this difficult task.

No new members of the Council have joined us at this session. However, sixteen members will vacate their seats in the Council at the end of this session. I hope that as many as possible of these members will be re-elected by the Conference so that we can continue to have the pleasure of enjoying their company. I am pleased to inform the Council that in addition to Samoa, Dominica has also applied for membership of the Organization and the application will be submitted to the Conference next week.

Traditionally, the session of Council which immediately precedes the Conference is short and mainly devoted to the preparation of the Conference. This session is not an exception. We shall meet for only three days. But, as you will have noticed, our agenda is quite heavy and includes a number of important items. In view of the little time at our disposal, it will obviously not be possible for members to speak on each item for as long as they may wish. I would therefore ask you to limit your interventions so that we can complete our business in the short time available.

- 1. Adoption of the Agenda and Timetable
- 1. Adoption de l'ordre du jour et du calendrier
- 1. Aprobación del Programa y el Calendario

The documents before you are CL 76/1, Provisional Agenda, which was distributed on the 5th of September together with the invitation, CL 76/1(a)-Rev.1, Provisional Annotated Agenda, distributed last month, and CL 76/INF/1-Rev.1, Provisional Timetable, which was distributed to you this morning. You will note that the Provisional Timetable shows two items under Item 8, Any Other Business: on page 1, Report on Unscheduled Sessions in the 1978-79 biennium and, on the last page, Changes in Representation of Member Countries on the Programme Committee. Both of these sub-items are for information only and are statutory in nature.

Now these documents are open for discussion. Are there any comments? If not, then I take it that members agree with the proposals, and the two documents are adopted.

As I pointed out earlier, our Agenda is quite heavy in relation to the time available and I would like to draw your attention to the document on our method of work which is to the organization of our debates and in particular to the need to avoid repetitive statements. I suggest that we meet daily from 9.00 a.m. to 12.30 and from 14.30 to 17.30 hours. If these hours are agreed upon, I would appeal to you to be punctual and to keep to these hours rigidly so as to avoid night sessions. As you may know, the Friday just before the Conference is usually reserved for meetings of the Nominations Committee of the Conference, and that day is therefore not available to us even if we want to meet.

- 2. Election of Three Vice-Chairmen, and Designation of the Chairman and Members of the Drafting Committee
- 2. Election de trois Vice-Présidents, et nomination du Président et du Comité de rédaction
- 2. Elección de tres Vicepresidentes, y nombramiento del Presidente y los Miembros del Comité de Redacción

H. BAEYENS (Belgique): Il y a eu des consultations sur les personnes à élire pour cette Vice-Présidence et, en parlant pour la région européenne, je voudrais proposer deux candidats: Je sais qu'il n'est pas usuel qu'une seule personne propose deux candidats, mais dans l'intérêt de la brièveté des débats c'est peut-être une chose acceptable. Je cite ces candidats par ordre alphabétique.

Le premier candidat Vice-Président sera M. l'Ambassadeur Papageorgiou, représentant permanent de la Grèce, que nous connaissons bien. Je crois que je ne dois pas faire son éloge, ni le présenter. Il est représentant permanent de son pays depuis bientôt cinq ans. Il a rempli de nombreuses fonctions

dans différents organes de la FAO, et nous savons qu'il est très compétent et très dévoué à sa tâche.

Le deuxième candidat Vice-Président est M. Jan Ziska de Tchécoslovaquie. Il est le chef du Département pour les organisations économiques internationales au Ministère fédéral des Affaires étrangères tchèques. Il a une grande expérience comme membre ou chef de délégation dans des enceintes telles que le PNUD, la Commission économique pour l'Europe, la CNUCED, etc. Il a été pendant de longues années membre de la représentation permanente de Tchécoslovaquie auprès des Nations Unies à Genève, et je pense que M. Jan Ziska, qui je crois est nouveau à la FAO, remplira sa fonction de Vice-Président et vous assistera, Monsieur le Président, avec toute la compétence voulue.

CHAIRMAN: It is very useful that you have taken the initiative proposed because that saves time. We now have before us two names, Mr. Papageorgiou, who is very well known to us, as has been mentioned, and Mr. Ziska. Any seconders?

G. BULA HOYOS (Colombia): La delegación de Colombia se complace en apoyar las dos propuestas que acaban de hacer el distinguido representante de Bélgica.

El Embajador Papageorgiou, de Grecia, es bien conocido por todos nosotros; sobresale por su simpatía personal, y su inteligencia y capacidad lo distinguen.

El Sr. Jan Ziska, de Checoslovaquia, tiene bastante experiencia en reuniones internacionales y es además miembro de la delegación de su país en el CAME, Comité de Ayuda Mutua Económica.

Estoy seguro de que ambos Vicepresidentes serán unos eficaces colaboradores.

C. BATAULT (France): Je voudrais simplement m'associer aux propositions qui ont été faites. Je suis sûr que les deux candidats qui ont été présentés dont l'un est un vieil ami à nous, dont l'autre a une très grande expérience des affaires internationales, rempliront aussi bien que possible leur rôle de Vice-Présidents.

I. MOSCOVITS (Malta): Mr. Papageorgiou is an old friend of ours, we know him very well, and we wish to support wholeheartedly his nomination. We do not know Mr. Ziska yet, but after the intervention of Belgium, we hope that he will be a very useful Vice-Chairman and will help the Chairman in his work.

S. MADEMBASY (Sénégal): Je serai très bref, pour suivre le conseil que vous nous avez donné. Je voudrais dire que la délégation sénégalaise appuie les candidatures proposées et s'associe entièrement aux commentaires qui ont été formulés par les orateurs qui m'ont précédé.

CHAIRMAN: Since I do not see any contrary opinion, Ambassador Papageorgiou and Mr. Ziska have been elected as Vice-chairmen. Now we need a nomination for one more.

P.A. MORALES CARBALLO (Cuba): Permítame tener el honor de presentar la candidatura del señor Carlos Keller Sarmiento, para ocupar la otra Vicepresidencia de nuestro Consejo. El Sr. Keller Sarmiento, Ministro Plenipotenciario de la República de Argentina y Representante Permanente de su país ante la FAO, es un diplomático de larga experiencia a pesar de su juventud. Ha ocupado distintos puestos importantes dentro de la Organización y sus actividades dentro de ella han sido convincentes para todos nosotros. El ha sabido demostrar su gran capacidad y talento en el tiempo que lleva aquí en esta casa. Estamos seguros de que la presencia del señor Keller Sarmiento como Vicepresidente de nuestro Consejo será de gran ayuda para nuestros trabajos y para usted, señor Presidente.

Así que, permítame tener el honor nuevamente de presentar la candidatura del señor Keller Sarmiento como Vicepresidente de este Consejo.

W.A.F. GRABISCH (Germany, Fed. Rep. of): My delegation wholeheartedly supports the nomination just put forward by Cuba of Mr. Keller Sarmiento for the Vice-Chairmanship of this Council Session.

A.F.M. DE FREITAS (Brazil): Brazil would like to associate itself with the references made by Cuba to the nomination of Mr. Keller Sarmiento to the Vice-Chairmanship, and I am pleased to second the invitation of his name to this charge.

CHAIRMAN: We now have proposals and secondings for the appointment of Mr. Keller Sarmiento of Argentina as the Third Vice-Chairman. If there are no contrary views, then Mr. Keller Sarmiento is elected as a Vice-Chairman.

We will now go on to the Drafting Committee Chairman and Members of the Drafting Committee. Any proposals? Actually, contacts have already been made and agreement reached on the composition of the Drafting Committee within the various groups, and I would like to call on the Secretary General to give the names of the countries that have been agreed to in the consultation.

LE SECRETAIRE GENERAL: Après consultation entre eux, les différents groupes se sont mis d'accord pour proposer au Président la candidature du Chef de la délégation du Mexique, Son Excellence Monsieur Echeverría, à la présidence du Comité de rédaction. Les pays suivants sont également proposés comme membres du Comité de rédaction: le Canada, les Etats-Unis, l'Australie, la Suède, la France, les Philippines, le Mexique, le Ghana, le Zaïre et le Liban. Les noms des personnes qui occupent ces fonctions seront communiqués ultérieurement.

CHAIRMAN: You have just now heard the proposals for the Chairman and members of the Drafting Committee. The actual names of the Drafting Committee will be supplied later on, but the countries have been agreed upon. If these proposals are agreed, and if there are no contrary views, these will be adopted.

VI. CONSTITUTIONAL AND LEGAL MATTERS  
VI. QUESTIONS CONSTITUTIONNELLES ET JURIDIQUES  
VI. ASUNTOS CONSTITUCIONALES Y JURIDICOS

16. Report of the Thirty-Eighth Session of the Committee on Constitutional and Legal Matters (Rome, 8-10 October 1979)

16. Rapport de la trente-huitième session du Comité des questions constitutionnelles et juridiques (Rome, 8-10 octobre 1979)

16. Informe del 38° período de sesiones del Comité de Asuntos Constitucionales y jurídicos (Roma, 8-10 octubre 1979)

O. BORIN (Président du Comité des questions constitutionnelles et juridiques): Le Comité des questions Constitutionnelles et Juridiques, dans sa trente-huitième session a examiné deux problèmes:

- l'amendement à l'Article 32 du Règlement général de l'Organisation,
- l'amendement à l'accord portant création d'une Commission régionale de la production de la santé animale pour l'Asie, l'Extrême-Orient et le Pacifique Sud-Ouest.

Pour ce qui concerne les amendements à l'Article 32 du Règlement général de l'Organisation, il faut rappeler que la Conférence, à sa dix-neuvième session, avait examiné les programmes et a invité le Directeur général à examiner les programmes actuels de la FAO pour évaluer leur incidence sur l'état de nutrition des populations pauvres des villes et des campagnes et a proposé des méthodes, sans exclure d'éventuels arrangements au plan de l'Organisation pour faire en sorte que la FAO dans la planification et l'exécution des programmes et projets agricoles donne une place appropriée aux considérations nutritionnelles pertinentes.

Cette question a été examinée succinctement par le Conseil dans sa soixante-quinzième session, et le Conseil a reconnu que l'alimentation et la nutrition devaient figurer régulièrement à l'ordre du jour



du COAC et a conclu que le mandat de ce dernier, défini à l'Article 32 du Règlement général de l'Organisation, devait être modifié de manière à mentionner explicitement la nutrition parmi les domaines de la compétence de ce Comité. Il a décidé de soumettre au Comité des questions constitutionnelles et juridiques les amendements pertinents à l'Article 32. Vous trouverez le projet de résolution, qui doit être approuvé par le Conseil et la Conférence, que nous avons étudié et approuvé. Ce projet de résolution tient compte des observations formulées soit par la Conférence soit par le Conseil. Il appartient maintenant au Conseil de décider s'il approuve le projet de résolution.

CHAIRMAN: We now have proposals for the Committee on Constitutional and Legal Matters dealing with amendments which have been discussed before and which are now in their final form, to go forward to Conference. This subject is open for discussion.

If there are no comments, then the proposals made for amendment by the Committee on Constitutional and Legal Matters are adopted, and will go forward to Conference.

O. BORIN (Président du Comité des questions constitutionnelles et juridiques): Le deuxième point examiné par le Comité des questions constitutionnelles et juridiques est l'amendement à l'accord portant création d'une Commission régionale de la production et de la santé animale pour l'Asie, l'Extrême-Orient et le Pacifique sud-ouest.

Le Comité a noté que la Commission régionale de la production et de la santé animale pour l'Asie, l'Extrême-Orient et le Pacifique sud-ouest a adopté, à sa quatrième session de Manille de septembre 1979, quelques amendements à l'accord par lequel elle a été créée. Ces amendements avaient été proposés par le Directeur général, conformément à l'Article 17.2 de l'accord, et comme l'Article 17 prévoit que tout amendement doit être approuvé par le Conseil de la Conférence, le Directeur général les a soumis au Comité des questions constitutionnelles et juridiques avant de saisir le Conseil.

Il s'agit d'amendements détaillés mais peu importants, se référant surtout à des questions de forme. Ils sont contenus et explicités aux paragraphes 8, 9 du document 76/5. Pour accélérer les travaux du Conseil je n'estime pas utile et nécessaire de les répéter en détail puisqu'ils sont clairs; nous avons tout de même établi un projet de résolution qui prend note de ces amendements, projets que nous soumettons à l'approbation du Conseil.

CHAIRMAN: We have before us proposals for amendment which have been requested by one of our regions and which the Committee on Constitutional and Legal Matters has gone through carefully and has made recommendations for the resolution on page 4.

P. MASUD (Pakistan): I was wondering if the name of this Animal Production and Health Commission for Asia, the Far-East and South-West Pacific should not coincide with the new name of the Commission. I would like to know from the Legal Adviser whether this should be so or not.

LEGAL COUNSEL: The changing of name of the Regional Office and the Regional Conference has been discussed by the Council, but is due to come up as a sub-item, before the Conference. Therefore, until the Conference has taken a decision it would be somewhat premature to change the names of the regional bodies established under Article VI or Article XIV of the Constitution. Certainly, the matter will be kept under review, but I assume that the initiative for changing the name, which would constitute an amendment of the agreement itself, will probably be taken in due course by the countries that are members of the Commission.

CHAIRMAN: Has the delegate of Pakistan taken note? Thank you. Are there any other comments? If there are none, then the recommendation of the Committee on Constitutional and Legal Matters for the amendment of the sections on Regional Animal Production and Health Commission for Asia, the Far East and the South West Pacific are adopted by Council.

O. BORIN (President du Comité des Questions Constitutionnelles et Juridiques): Ceci termine le rapport du Comité des Questions Constitutionnelles et Juridiques sur des questions qui auraient dû obtenir l'approbation du Conseil.

17. Other Constitutional and Legal Questions, including:

17. Autres questions constitutionnelles et juridiques, notamment:

17. Otros asuntos constitucionales y jurídicos, en particular:

- Invitations to Non-Member Nations to attend FA Sessions
- Invitation d'Etats non membres à des réunions de la FAO
- Invitaciones a Estados no Miembros a asistir a reuniones de la FAO
- Invitations to International Non-Governmental Organizations which do not have Status with FAO
- Invitation d'organisations internationales non gouvernementales n'ayant pas de statut officiel auprès de la FAO
- Invitaciones a organizaciones internacionales no gubernamentales que no mantienen relaciones oficiales con la FAO

O. BORIN (Président du Comité des Questions Constitutionnelles et Juridiques): Les autres questions constitutionnelles et juridiques, c'est-à-dire notamment l'invitation des Etats non-membres à des réunions de la FAO, document CL 76LIM2 (qui n'a d'ailleurs pas encore été distribué) et invitation d'organisations internationales non gouvernementales n'ayant pas de statut officiel auprès de la FAO, sont pour information du Conseil et non pour décision.

CHAIRMAN: I have just heard that on the item that follows, Item 17, which deals with the invitations to non-Member Nations and International Non-Governmental Organizations, these are for the information of Council. I did mention at the beginning that we have two applications, which will be forwarded to Conference. If there are no comments, these items are noted and will be forwarded to Conference.

VII. OTHER MATTERS

VII. AUTRES QUESTIONS

VII. OTROS ASUNTOS

18. Any other Business

18. Questions diverses

18. Otros asuntos

- Report on Unscheduled Sessions in the 1978-79 biennium
- Rapport sur les réunions non prévues, qui se sont tenues durant l'exercice biennal 1978-79
- Informes sobre las reuniones no previstas en el bienio 1978-79

G. BULA HOYOS (Colombia): La delegación de Colombia piensa que sobre este tema, que es para información, el Consejo podría decir que tomó nota de las informaciones que se le han comunicado en el documento CL 76/11, y que se complace, que según aparece en el párrafo 4, el saldo neto de las reuniones canceladas en el bienio que va a terminar se ande 37, puesto, que se suprimieron 58 y se organizaron 21 nuevas reuniones. Podríamos agregar que el Consejo reitera su apoyo a este aspecto de la cancelación de reuniones que no contribuyan a la mejor ejecución del Programa, y que corresponde a los puntos básicos de la política del Director General cuando asumió la dirección de esta Casa.

La delegación de Colombia desearía solicitar información sobre tres reuniones que fueron canceladas. Nos mueve a ello un poco la curiosidad, ya que estas tres reuniones se refieren al área de América Latina y en cada una de ellas se argumenta una razón aparentemente simplista, como es la de cancelada a petición del Gobierno hospedante. Las reuniones suprimidas se encuentran en la parte II. La primera de ellas es la AGL 962: "Curso sobre la Administración del Programa de Fertilizantes en América Latina" dice: "Cancelada a petición del Gobierno hospedante".

Otra reunión es la AGP 952: "Curso de capacitación en lucha integrada contra las plagas en América del Sur". La razón de la cancelación es siempre la misma.

Finalmente, en la CX 725-2: "Comité Coordinador para América Latina" (segunda reunión), se dan las mismas razones para su suspensión.

Esta coincidencia nos mueve a preguntar si en estos tres casos se trata siempre del mismo Gobierno hospedante, porquies así estaríamos en presencia de un Gobierno hospedante que se opone a que se celebren las reuniones previamente acordadas. Además, consideramos, que tal vez la razón de que una reunión se suprima por las medidas que tome el Gobierno hospedante, no debería ser suficiente, puesto que esa decisión unilateral del Gobierno hospedante afecta los intereses y las aspiraciones de otros Gobiernos interesados en esas reuniones.

CHAIRMAN: Thank you very much, Delegate of Colombia. Are there any more comments before I ask the Secretariat to reply to the points raised by the delegate of Colombia? If there are no more comments, then I will call on Mr. West to reply to the questions raised by the delegate of Colombia.

E.M. WEST (Director (ADG), Office of Programme, Budget and Evaluation): I am afraid that. I do not have the information available on which countries are those concerned in these comments. Normally a statement like this is not necessarily an indication of any particular difficulty other than logistic problems. I do agree with the delegate of Colombia that when FAO organizes a meeting it is an FAO meeting, and other governments are interested; but normally when meetings are not held at the request of those governments, it is because it has proved logistically difficult for them to arrange the session and it is not possible in the time available to arrange it elsewhere. Now my colleagues have been checking up on which countries were involved in these meetings, and it results that the three meetings concerned two governments, one government was concerned with two meetings and another government with the third meeting. One of the meetings was a CODEX meeting for which the Government would have been expected to provide facilities at its own cost. In the case of the second meeting there was a problem of elections occurring and at the government's request the meeting was postponed. In the third case it was, as I said, logistic difficulties at the time proposed. I have deliberately not identified the governments; that is not usual in this document. I would want to have the permission of the two governments concerned before giving their names, because one would not wish to cause them any difficulty or embarrassment. So I hope that the delegate of Colombia will leave it at that. I will ask the two governments concerned, if he wishes, if they are agreed to his being informed which they are. He would not have very far to go in order to meet them.

CHAIRMAN: Thank you very much, Mr. West. If the delegate of Colombia is satisfied, we will go on.

The meeting was suspended from 11.05 to 11.25 hours

La séance est suspendue de 11 h 05 à 11 h 25

Se suspende la sesión de las 11.05 a 11.25 horas

- IV. INTER-AGENCY RELATIONS AND CONSULTATIONS ON MATTERS OF COMMON INTEREST
- IV. RELATIONS INTER INSTITUTIONS ET CONSULTATIONS SUR LES QUESTIONS D'INTERET COMMUN
- IV. RELACIONES Y CONSULTAS CON OTROS ORGANISMOS SOBRE ASUNTOS DE INTERES COMUN

8. Recent Developments in the United Nations System of Interest to FAO

8. Faits nouveaux survenus dans le système des Nations Unies, qui intéressent la FAO

8. Novedades de interés para la FAO registradas en el Sistema de las Naciones Unidas

J.D.M. HENDERSON (FAO Staff): The members of the Council will remember that this same subject "Recent Developments in the United Nations System of Interest to FAO" was on your agenda at the 75th Session held in June of this year. The report of the discussions which took place in the Council at that time are in the report of the Council CL 75-Rep. The document which was submitted to the Council on that occasion is the same document that the Chairman has just referred to, C 79/31, which is now going to the Conference.

It had been intended that a brief presentation should be made of major developments since last June. In fact the only major development is the United Nations Conference on Science and Technology for Development which was held in Vienna in August of this year. Arrangements for follow-up of the Conference are still being discussed, indeed, they were still being discussed last week in New York at the Administrative Committee on Coordination. This Committee only finished last Thursday. In the circumstances it will only be possible to make an oral presentation but it would not be suitable to debate this subject on the basis of such an oral presentation. A document is therefore being prepared for the Conference and it is suggested that members may wish to postpone full discussion of this item until the item comes up in the Conference.

CHAIRMAN: The item is now open.

G. BULA HOYOS (Colombia): Como lo anoto el funcionario de la Secretaría que presentó el tema, y el documento así lo indica, ya nos ocupamos del mismo en la sesión pasada del Consejo. Yo creo que ya que este asunto aparece en nuestra Agenda, aunque a él nos vayamos a referir a fondo en la Conferencia, convendría decir que el Consejo estimula la participación activa y eficaz del Director General de la FAO en los preparativos para la estrategia para la tercera década del desarrollo; que el Consejo celebra complacido que el Comité Plenario de las Naciones Unidas esté concediendo importancia fundamental a los problemas de la agricultura; y que también la propia Asamblea General en su resolución, cuya parte se cita en el párrafo 5, apartado 3, hay conceptos importantes sobre el significado de la agricultura y sus problemas en el Decenio que afrontaremos dentro de poco.

Hay en este documento dos o tres afirmaciones que atraen nuestra atención. La primera de ellas es el párrafo 4, al final de la segunda frase, que dice que aunque no se consiguieron los resultados previstos en la estrategia para el segundo decenio, algunos asuntos son aún pertinentes. Nosotros creíamos que dada la realidad de los hechos, los asuntos que van a quedar pendientes en el Segundo Decenio no son pertinentes, sino que no se cumplieron, que siguen sin solución.

En el párrafo 7 también vale la pena anotar que se ha pedido a los órganos rectores de los organismos de las Naciones Unidas que hagan una especie de evaluación de lo que ha sucedido en cada uno de estos organismos en relación con el cumplimiento de los objetivos del Orden Económico Internacional.

Se habla de los progresos realizados en el establecimiento de ese Nuevo Orden, y que indiquen los obstáculos que impiden dicho establecimiento. Nosotros, con base en la reciente experiencia, sobre todo en la reunión del Comité de Problemas de Productos Básicos, podíamos afirmar hoy, como delegación de Colombia, que, no obstante la acción dinámica y pertinente que en esta casa se realiza en favor de los objetivos del Nuevo Orden Económico Internacional, los resultados han sido muy escasos; y como causa para señalar esos resultados escasos nosotros diríamos que es la carencia de voluntad política de los representantes de los países desarrollados. Esta afirmación que hacemos es sólo interina, porque esperamos que desde esta reunión del Consejo hasta la Conferencia cambie esa actitud conservadora y negativa de los representantes de los países desarrollados, que viene preocupando al Gobierno de Colombia.

Finalmente, creo que el Consejo debe apoyar al Director General en su participación directa en todas las labores que conduzcan a la concepción de la estrategia para el tercer decenio y, asimismo, en la presentación de documentos que, como dice el párrafo 12, viene haciendo el Director General.

CHAIRMAN: Thank you, delegate of Colombia. I would like to call the attention of members to the fact that we have already exhaustively discussed this item in our last session. In fact if you turn over the page you will see the Council document going on to Conference. The only reason I gave the floor to Mr. Henderson was to mention any new developments, and he has mentioned the United Nations Conference on Science and Technology. Therefore I appeal to the delegate of Colombia and to other delegates not to take us back. All the points made by the delegate of Colombia can be made in Commission I, or wherever this item is going to be discussed. Are there any more comments? Then this item is noted and we go on to the next item.

V. PROGRAMME, BUDGETARY, FINANCIAL AND ADMINISTRATIVE MATTERS  
V. QUESTIONS CONCERNANT LE PROGRAMME, LE BUDGET, LES FINANCES ET L'ADMINISTRATION  
V. ASUNTOS DEL PROGRAMA Y ASUNTOS PRESUPUESTARIOS, FINANCIEROS Y ADMINISTRATIVOS

14. Prevention of Food Losses - Operation of the Special Account  
14. Réduction des pertes de produits alimentaires - Opérations du Fonds spécial  
14. Prevenición de las pérdidas de alimentos - Funcionamiento de la Cuenta Especial

D. F.R. BOMMER (Assistant Director-General Agriculture Department) You have before you the Progress Report on the Prevention of Food Losses Document CL 76/12. The progress reported in the document covers the period from the Programme's inception in January 1978 to July 1979.

An up-dating of some of the information contained in the Progress Report may be of interest to the members of the Council.

As of today's date the total number of requests received stands at 91, and project requests approved are 47. The financing required to cover the 45 projects still under formulation is expected to be in the region of US\$10 million which far exceeds resources at present available. If we want to make an appreciable impact in assisting developing countries in the prevention of their food losses, as recommended in the resolution No.3362 adopted by the Seventh Special Session of the UN General Assembly, an assured level of funding is absolutely essential. The PFL Programme as it was approved by the Nineteenth Session of the FAO Conference can only show the way how national programmes can be developed and present basic information on the basis of which Governments will be able to obtain the necessary large-scale financing.

The Programme and Finance Committees have reviewed the progress of the PFL Action Programme in their recent October meetings and while the Programme Committee commended the satisfactory implementation of the Programme, it expressed concern over the fact that the requests for assistance by member countries exceeded considerably the availability of resources to provide the needed assistance. Also, the Finance Committee in reviewing the progress of the work stressed the importance of reaching the target of the Special Account of 20 million dollars by December 1979, and urged that every effort should be made to replenish the Special Account as necessary with voluntary contributions of at least 20 million dollars per biennium.

At present there are projects operational under the PFL programme in more than 40 countries, while we have projects under preparation for another 22 countries. More requests for assistance continue to reach the Director-General.

Results obtained by the Programme so far, are encouraging and more efforts are being made to cooperate to the fullest extent with multi- and bilateral agencies in providing assistance to member governments.

At the time when we planned this Programme, it was anticipated that the lack of trained and experienced manpower both nationally and internationally would be a major constraint to the implementation. We have therefore made substantial efforts to identify and locate suitably trained and experienced staff for the implementation. I am happy to report to you that we are reasonably satisfied with the results obtained so far. Several suitably trained and experienced candidates for expert posts have been identified recently, a large proportion from developing countries. We shall need however to continue our efforts as the Programme's activities expand and the demand for trained staff increases. We are also utilizing the experience of national institutions in the execution of our field projects.

It is still too early to report in any detail on results achieved; the first country projects began to operate around the middle of 1978 and, with an average duration of two years, results from these projects will not be available before the middle of next year.

We hope we shall be able to report at that time on the measure of success achieved in assisting Member Governments in the development of large-scale national programmes for which, we hope, multi and/or bilateral agencies will make available the necessary financing.

CHAIRMAN: The item is now open for discussion.

J. GODIN (Colombia): El documento CL 76/12 indica que los gobiernos han aceptado con satisfacción el programa de acción para la prevención de las pérdidas de alimentos. En efecto, lo demuestra así el número de proyectos aprobados y solicitados.

Encontramos muy bien que además de los proyectos financiados con fondos del Programa, otros proyectos hayan sido aprobados para presentarlos a la consideración de los donantes de fondos fiduciarios. Esta práctica deberá continuarse para ampliar los beneficios del programa más allá de sus propios recursos.

La delegación de Colombia desea solicitar algunas aclaraciones sobre la situación de la Cuenta Especial. En el párrafo 2 del documento CL 76/12 se afirma que cinco Estados Miembros retiraron dinero de la Cuenta Transitoria, y tres de estos Estados Miembros hicieron promesas. Nosotros nos preguntamos: ¿los otros dos Estados qué actitud han asumido? ¿Cuáles fueron los Estados que no cumplieron el pacto cuando taxativamente se habían comprometido a que el retiro de la Cuenta Transitoria acumulada, si mal no recordamos, por diferencia favorable de cambio, sería solamente simbólico?.

Pensamos que sería conveniente explicar al Consejo esta situación por parte de la Secretaría suministrando los nombres de los cinco Estados que retiraron de la Cuenta Transitoria la suma, y de los tres Estados que hicieron promesas, así como informar si estas promesas se han cumplido.

La Delegación de Colombia apoya la principal recomendación de los Comités del Programa y de Finanzas sobre el sistema. El Consejo debe hacer una nueva llamada para que se alcance la meta original de 20 millones de dólares y los países donantes deberían hacer esfuerzos para que el programa contara en cada bienio con, por lo menos, los mismos 20 millones de dólares, que deberán ser repuestos en cada período.

E.M. WEST (Director (ADG), Office of Programme, Budget and Evaluation): In the event there was only one government which did not make a contribution either directly into the Special Account or subsequently through a voluntary contribution. I think that is the only specific point that required an answer.

CHAIRMAN: I hope the delegate of Colombia is satisfied. That concludes this item unless there are any more comments.

The next item is quite complex. I suggest that we adjourn now to give time for members and the secretariat and the Finance and Programme Committees to sort out their thoughts and we will take this item first thing in the afternoon.

SECRETAIRE GENERAL: Je voudrais attirer l'attention du Conseil sur un troisième sous-point figurant au point d'ordre du jour qui a été approuvé maintenant, ainsi que sur le calendrier provisoire qui est contenu dans le document CL 76/1(a)-Rev.1 distribué également ce matin, en ce qui concerne en particulier les amendements qui ont été apportés à l'organisation de la vingtième session de la Conférence, c'est-à-dire des changements au calendrier des premiers jours de la Conférence, en particulier du lundi 12 et mardi 13 novembre.

Il s'agit en effet de tenir compte de la visite au Siège de l'Organisation de Sa Sainteté le Pape Jean-Paul II qui, sur l'invitation du Directeur général, s'adressera à la Plénière le lundi matin à 10 h 30 ou 10 h 45. S.E. le Président de la Zambie également, Monsieur Kenneth Kaunda, qui sera le onzième Conférencier MacDougall, a très aimablement accepté de faire cette conférence l'après midi du lundi. Les autres changements découlent de ces deux événements, et en particulier la déclaration du Directeur général qui est maintenant prévue pour le mardi matin au lieu du lundi comme initialement envisagé à la suite de la remise des prix B.R. Sen et A.H. Boerma.

Le débat général proprement dit débutera donc mardi après-midi, ce qui veut dire que ceux qui étaient inscrits sur la liste pour le mardi matin ne pourront parler que le mardi après midi. Nous avons donc envisagé une séance de nuit pour permettre aux orateurs inscrits pour l'après midi de pouvoir faire leur déclaration dans cette séance de nuit. Ainsi, comme certains parmi eux ont manifesté leur intention de quitter Rome le lendemain ils seront en position de le faire. Le calendrier révisé de la Conférence figure au document 79/12 Rev.1 qui sera distribué très bientôt.

J'ai tenu à vous mettre au courant de ces changements envisagés qui sont contenus dans les documents que vous avez sous les yeux.

CHAIRMAN: I think we will come back to this when we have actually got the document in our hands, because it is going to affect some of the proposals which we approved to forward to Conference, so we will come back to this. I hope now you took note of what Mr. Sylla has told us.

The meeting rose at 11.45 hours.

La séance est levée à 11 h 45.

Se levanta la sesión a las 11.45 horas.

## **council**

FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS

## **conseil**

ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE

## **consejo**

ORGANIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA AGRICULTURA Y LA ALIMENTACION

CL

CL 76/PV/2

---

**Seventy-Sixth Session**

**Soixante-seizième session**

**76° período de sesiones**

## **SECOND PLENARY MEETING DEUXIEME SEANCE PLENIERE SEGUNDA SESION PLENARIA (6 November 1979)**

The Second Plenary Meeting was opened at 14.40 hours,  
Bukar Shaib, Independent Chairman of the Council, presiding

La deuxième séance plénière est ouverte à 14 h 40 sous la présidence  
de Bukar Shaib, Président, indépendant du Conseil

Se abre la segunda sesión plenaria a las 14.40 horas bajo la presidencia  
de Bukar Sahib, Presidente Independiente del Consejo

- V. PROGRAMME, BUDGETARY, FINANCIAL AND ADMINISTRATIVE MATTERS (continued)  
V. QUESTIONS CONCERNANT LE PROGRAMME, LE BUDGET, LES FINANCES ET L'ADMINISTRATION  
(suite)  
V. ASUNTOS DEL PROGRAMA Y ASUNTOS PRESUPUESTARIOS, FINANCIEROS Y ADMINISTRATIVOS  
(continuación)
15. Other programme, budgetary, financial and administrative matters arising out of the 37th Session of the Programme Committee and the 44th Session of the Finance Committee (Rome, 24 September - 5 October 1979)
15. Autres questions concernant le programme, le budget, les finances et l'administration découlant de la trente-septième session du Comité du programme et de la quarante-quatrième session du Comité financier (Rome, 24 septembre - 5 octobre 1979)
15. Otros asuntos del Programa y asuntos presupuestarios, financieros y administrativos dimanantes del 37º período de sesiones del Comité del Programa y del 44º período de sesiones del Comité de Finanzas (Roma, 24 septiembre-5 octubre 1979)

CHAIRMAN: As you can see, an effort has been made to indicate the paragraphs of the document CL 76/4 which are relevant to our discussions. The Chairman of the Programme Committee and the Chairman of the Finance Committee will introduce their respective sections of the Report. I will now call on the Chairman of the Programme Committee to take the floor.

M. TRKULJA (Chairman of the Programme Committee): A fairly long list of variations to be referred to the Council are listed here under Item 15, but I have only three and the rest will be introduced by my colleague Bel Hadj Amor.

- Overlapping in major Conference documents
- Chevauchements entre les grands documents de la Conférence
- Repeticiones en los documentos principales de la Conferencia
  
- REVIEW of FAO Statutory Bodies
- Examen des organes statutaires de la FAO
- Examen de los Organos Estatutarios de la FAO
  
- Programme and Budgetary Adjustments
- Ajustements au Programme et au Budget
- Programa y reajustes presupuestarios

I will be very brief in introducing the items. The first one is on overlapping in Major Conference Documents, and the relevant references are in a joint part of the Report of the Programme and Finance Committees, 1.9 and 1.10, and in the Committee Report 2.239 and 2.241.

In studying the Programme of Work and Budget for 1980-81 the Committee - I am referring specifically to the Programme Committee - made full use of three documents very closely related to the Programme of Work and Budget, which are two performance documents: The Review of the Regular Programme and Review of the Field Programmes; and The Medium-term Objectives document. The Committee considered the information contained in these three documents very useful; indeed specially for the purpose of studying carefully the Programme of Work and Budget itself and the Committee further noted that all documents mentioned had been prepared in accordance with the directives adopted either by the Conference or the Council. However, the Committee - I might even refer to both Committees since the same view was of the Finance Committee, as noted in our joint report - that a considerable amount of overlapping between the documents existed.

I would try to illustrate very briefly, pointing out only three major overlapping aspects. One is certainly between the medium-term objectives document which was to a considerable measure in duplication with the medium-term outlook of the Programme of Work and Budget, as we already discussed last time, during the last Conference.

Second, Part 1 of the review of Regular Programme paper contains much the same material as the performance narratives or progress achieved of the Programme of Work and Budget. And thirdly, various very necessary in-depth comments about the field activities in the Programme of Work and Budget report duplicate to some extent the material contained in the Field Programme review.

The Committees in a very preliminary way indeed exchanged the views as to the possible line of action aimed at rationalizing the documentation concerning the Programme of the Organization, that means all four documents concerned, I am now referring to the Programme Committee's part of the



report; you can even find some indications as to how it would be possible. Namely, we mention that it would be possible either to eliminate part one of the performance report or progress narratives from the Regular Programme which would be even more promising and we also mention the possibility of merging the two performance documents: Regular Programme and Field Programme reviews

However, the Committee had neither time nor mandate to go deeply into the matter and then, after, as I said, some preliminary exchange of views, the Committee agreed only to ask the Council to entrust the Programme and Finance Committees with the task of studying the issue in depth at the next session and report back their recommendations to the November 1980 session of the Council.

I would presume, Mr. Chairman, that you would certainly prefer me to continue introducing the remaining two items which refer to the Programme Committee's part of the report?

Then the next issue is one of FAO's statutory bodies. I have only to mention very briefly that only one new body was established since 1977, namely the Director-General established the panel of experts on agricultural organization and a number of bodies were dissolved the same period, one by the Director-General, that is the panel of experts on AGRIS which had completed fully its task. Then three working parties were abolished by their parent bodies. All three are working parties of the International Rice Commission, one on agricultural engineering aspects of rice production, storage and processing; the other is on rice, soils, water and fertilizer practices and the third is on rice production and protection. Finally the Council, at its last session, decided to abolish the Ad Hoc committee on nutrition.

Lastly, the third point I am going to refer to is programme and budgetary adjustments. As has always been the position in this case, the Committee paid some attention only to the programme aspects of the adjustments proposed and after some debate the Programme Committee was in full agreement with the proposal of the Director General and expressed the view that the programme aspects were fully justified.

Those are the three sub-items I wanted to bring to you.

CHAIRMAN: Thank you, Chairman of the Programme Committee. Now I think we should discuss these items in order not to get too confused by going also into the financial side. If we can take the items introduced by the Chairman of the Programme Committee and finish with that before we move on to the Chairman of the Finance Committee. You will also notice that the first item which was mentioned and which is overlapping etc. of the Report, we will go into the reports themselves later as a substantive agenda item.

Therefore your comments may be directed towards the overlapping aspects and how best this problem can be solved. The items are now open for discussion.

G. BULA HOYOS (Colombia): La delegación de Colombia sólo desea referirse al primero de los tres puntos presentados con lucidez y claridad por el Sr. Trkulja, Presidente del Comité del Programa, porque los otros dos no nos merecen ningún comentario.

Queremos referirnos a las repeticiones en los documentos principales de la Conferencia. Creemos que los Comités del Programa y de Finanzas hicieron un buen trabajo al señalar al Consejo estas repeticiones, que ojalá se eviten en el futuro.

Sin duda, estos dos Comités, por su propia naturaleza y el medio más limitado en que trabajan, están en mejores condiciones para profundizar el estudio de estas repeticiones y hacer sugerencias útiles; por lo tanto, la delegación de Colombia apoya el párrafo 2.241 del Comité del Programa, así como el párrafo 1.10 de la reunión conjunta de los dos Comités, en el sentido de que este Consejo pida a los Comités del Programa y de Finanzas que el año próximo se sigan ocupando de este asunto en las dos sesiones que celebrarán en 1980.

Entendemos que estos asuntos competen más particularmente al Comité del Programa; sin embargo pudiera ser que especialmente en cuanto al formato del Programa de labores y presupuesto también el Comité de Finanzas tenga una acción al respecto; si no tuvieran reunión conjunta esos dos Comités, podrían confrontarse los resultados de las discusiones en un otro organismo y presentar un informe al Consejo en noviembre de 1980.

CHAIRMAN: Thank you, delegate of Colombia. Are there any other contributions to this discussion? If not, then I take it that the joint recommendations and also the recommendation of the Programme Committee that the overlapping aspects in the way in which these reports are prepared should be looked at and reported back to Council, is accepted. I am sure that this will please the Secretariat, especially Mr. West and his colleagues who have to report, which they could probably do in one go. I am sure that examination by the Programme and Finance Committees will help them very much indeed.

I would now like to call on the Chairman of the Finance Committee to introduce both sections of the report which belong to his Committee.

M. BEL HADJ AMOR (Président du Comité financier): Merci, Monsieur le Président. Il y a plusieurs questions dans l'ordre du jour de cet après-midi qui concernent la matière budgétaire et administrative.

Je voudrais commencer par la question que je considère la plus importante, à savoir les contributions. Nous aurons trois volets pour les contributions: la situation des contributions, les arriérés de contribution, et enfin le barème des contributions que devra recommander le Conseil pour adoption à la Conférence.

- Status of contributions
- Situation des contributions
- Estado de las cuotas
  
- Contributions in arrears
- Arriérés de contributions
- Cuotas atrasadas
  
- Scale of contributions 1980-81
- Barème des contributions de 1980-81
- Escala de cuotas para 1980-81

Pour la situation des contributions, je voudrais inviter le Conseil à se référer aux par. 3.31 et 3.32 du document CL 76/4. J'attire l'attention du Conseil sur le fait qu'il y a eu la publication d'un document supplémentaire, CL 76/LIM/1, qui nous donne la situation mise à jour concernant les contributions. Je crois que le Conseil peut noter que le Comité a relevé avec satisfaction la situation des contributions, ainsi que le taux de recouvrement. En effet, nous constatons, au par. 4 du document CL 76/LIM/1, le taux de recouvrement pour 1979, et que durant les dernières cinq années nous n'avons pas atteint ce taux. Aussi nous pouvons considérer que le taux de recouvrement est très favorable.

Cependant, le Comité note également qu'il y a à peu près 40 pour cent des membres qui n'ont pas encore acquitté leurs contributions et il considère également que si l'ensemble des membres ne s'acquitteront pas rapidement de leurs obligations à échéance, ceux qui paient sans délai seraient en réalité pénalisés injustement.

C'est pour cela que le Comité recommande au Conseil de lancer un appel aux Etats Membres pour que les contributions courantes soient payées à temps.

Le deuxième volet des contributions concerne les arriérés. Il s'agit des par. 3.34 à 3.37 du Rapport du Comité des finances.

Le Comité voudrait attirer l'attention du Conseil sur la situation de certains Etats Membres qui risquent de perdre leur droit de vote à la prochaine session de la Conférence. Vous avez la situation mise à jour aux par. 7, 8 et 9 du document CL 76/LIM/1.

J'ajouterai une information qui vient juste de m'être communiquée concernant la République centrafricaine. On nous dit que l'Organisation vient de recevoir un montant de 17 750 dollars. Cependant, on estime que ce montant est insuffisant pour permettre à la République centrafricaine de ne pas perdre son droit de vote au cas où, d'ici la Conférence, elle n'aurait pas payé tous ses arriérés.

Le Comité s'inquiète de cette situation. Il a fait un appel au Directeur général pour insister auprès des pays mentionnés et concernés, afin qu'ils payent leurs arriérés de contribution, et il voudrait inviter le Conseil à lancer de nouveau un appel à ces pays pour qu'ils payent leurs arriérés, afin de ne pas perdre leur droit de vote à la prochaine Conférence.

Le troisième volet concernant les contributions touche le barème 1980-81. Les paragraphes 3.140 à 3.143 concernent ce point dans le Rapport du Comité des finances.

A cet égard, je voudrais apporter au Conseil un complément d'informations. Vous savez que le Comité s'est réuni au mois de septembre. A ce moment-là, vous avez la situation qui est décrite dans les paragraphes mentionnés. Par la suite, il y a eu un changement dans la situation. Ce changement découle de l'adoption des barèmes des contributions aux Nations Unies par le cinquième Comité. Je crois qu'à la lumière de l'adoption des barèmes des contributions par les Nations Unies on peut suggérer au Conseil que les termes du projet de la Résolution qui figure au paragraphe 3.143 et que le Conseil est supposé soumettre à la Conférence pour adoption, soient simplifiés, étant donné que la question qui regarde la demande de l'Etat Membre pour le changement de son barème a déjà été résolue aux Nations Unies, et n'oublions pas que la FAO a toujours suivi le barème qui est adopté aux Nations Unies.

Une autre suggestion que je voudrais faire au Conseil, pour éviter que le Conseil ne se transforme en Comité de rédaction, serait que l'on charge le Secrétariat de préparer un nouveau projet de résolution simplifié, qui sera soumis, bien sûr, au Conseil et ensuite à la Conférence.

Monsieur le Président, concernant ces trois points, je n'ai pas d'autres commentaires à ajouter.

CHAIRMAN: I think you are wise to advise us to take the three points that you have already dealt with so that we do not get confused with very many points. We have heard the points raised by the Chairman of the Finance Committee, these are now open for discussion. If there are no comments then I take it that members accept the recommendations of the Finance Committee, especially with respect to the resolution concerning contributions and in fact the problem has been solved for us at the United Nations level in that we follow strictly the practice and the assessment of the United Nations. In this case the Secretariat will prepare a resolution which is much simplified, as suggested by the Chairman of the Finance Committee.

- Status and Replenishment of the Special Reserve Account
- Situation et réapprovisionnement du compte de réserve spécial
- Estado y reposición de la Cuenta Especial de Reserva

M. BEL HADJ AMOR (Président du Comité financier): Je voudrais aborder à présent la question qui regarde la situation et le réapprovisionnement du Compte de réserve spécial (Rapport du Comité des finances par. 3.46 à 3.50).

Le Conseil a été déjà informé à notre dernière session de la situation de ce compte de réserve spécial. Nous savons qu'en raison de la détérioration du taux de change du dollar et des fluctuations monétaires, ce compte de réserve spécial a été mis à rude épreuve. D'après les prévisions, il est fort possible que 3,5 millions de dollars de ce compte soient utilisés pour faire face à cette situation de l'incertitude des changes.

Au par. 3.50, le Comité des finances recommande que le réapprovisionnement de ce compte de réserve spécial soit effectué sur les excédents en espèces pour le biennium courant et il suggère que le Conseil recommande le projet de résolution qui suit le par. 3.50.

CHAIRMAN: The proposal is that the resolution which follows paragraph 3.50 on page 37 of the English document be approved for recommendation. If there are no comments then this recommendation of the Finance Committee is accepted.

- Status and Replenishment of the Working Capital Fund
- Situation et réapprovisionnement du Fonds de roulement
- Estado y reposición del Fondo de Operaciones

M. BEL HADJ AMOR (Président du Comité financier): Nous avons la même situation pour ce qui est du réapprovisionnement du compte de roulement (par. 3.51-3.54 du Rapport du Comité des finances).

Ici également, il s'agit du suivi d'une question qui a déjà été portée à l'attention du Conseil dans nos sessions précédentes. Il s'agit de rembourser au fonds de roulement la somme de 350 000 dollars qui a été prélevée pour faire face à une situation d'urgence contre le criquet pèlerin dans la zone de la mer Rouge. Nos statuts prévoient que la Conférence décide de la manière de remboursement de ce montant pour le fonds de roulement. Au par. 3.54, le Comité des finances suggère que ce montant soit prélevé sur l'excédent de trésorerie du biennium en cours et recommande au Conseil de proposer le projet de résolution qui suit le par. 3.54 à l'approbation de la Conférence.

CHAIRMAN: We have a proposal to adopt and forward with Council's approval a resolution on replenishing the Working Capital Fund.

S. MADEMBA SY (Sénégal): Evidemment, j'approuve le dernier projet de résolution concernant le remboursement au Fonds de roulement à l'aide de l'excédent de trésorerie 1978-79, mais, avec votre permission, je voudrais revenir très rapidement et très brièvement sur le projet de résolution qui suit le paragraphe 3.50. Je note que dans ce projet de résolution il y a un blanc. Il est dit qu'au 31 décembre 1979 il y a un certain montant de dollars qui ont été prélevés sur le Compte de réserve spécial, pour couvrir des dépenses supplémentaires non inscrites au budget. Le montant qui a été prélevé n'a pas été indiqué.

Alors, est-ce qu'il est d'usage de laisser, comme cela, en blanc, un projet de résolution, ou bien est-ce qu'il ne conviendrait pas, n'est-ce pas, de préciser exactement le millier, ou le million, ou les centaines de mille de dollars qui ont été prélevés au Compte de réserve spécial?

M. BEL HADJ AMOR (Président du Comité financier): Quand le Comité s'est réuni, au mois de septembre, nous n'étions pas encore à la fin du biennium, et, normalement, pour pouvoir connaître exactement le chiffre qui sera prélevé du Compte de réserve spécial, donc le chiffre qui devrait être réapprovisionné, je crois qu'il est tout à fait normal d'attendre je ne dirais pas jusqu'au dernier jour mais presque jusqu'au dernier jour du biennium, étant donné que, depuis le 30 septembre jusqu'à maintenant, le Secrétariat a certainement continué à utiliser ce fonds, puisque nous avons toujours les problèmes de fluctuation. Je pense qu'avant que la Conférence adopte ce projet de résolution nous aurons le chiffre définitif. Personnellement, je m'excuse, je ne l'ai pas ici, je n'ai pas entre les mains la situation au 6 novembre. Peut-être le Secrétariat pourra-t-il vous fournir ce chiffre?

Voilà la raison pour laquelle ce blanc subsiste dans le projet de résolution.

CHAIRMAN: I have been informed that the figure is 2 496 million, as of now. We go back to the resolution on page 38 of the English text. If there are no comments then this resolution is agreed to and will be submitted to Conference.

- Audited accounts
- Comptes vérifiés
- Cuentas comprobadas

M. BEL HADJ AMOR (Président du Comité financier): Nous avons affaire à une autre résolution, qui doit être transmise par le Conseil à la Conférence. Il s'agit du projet de résolution qui concerne les comptes vérifiés. Les paragraphes relatifs à cette question sont les paragraphes 3.55 à 3.67 du Rapport du Comité des finances.

Je n'ai pas beaucoup de commentaires à ajouter à ce point, sauf que le Comité financier a souscrit aux recommandations du Commissaire aux comptes et a pris note du fait que le Directeur général a donné l'assurance que des mesures efficaces sont adoptées pour remédier aux carences relevées par le Commissaire aux comptes. Le Comité des finances recommande au Conseil de transmettre à la Conférence le projet de résolution qui figure au paragraphe 3.67 de son rapport.

CHAIRMAN: Are there any objections? Then it is agreed.

- Actuarial Review of the Staff Compensation Plan
- Examen actuariel du fonds de réserve du plan d'indemnisation du personnel
- Evaluación actuarial del Plan de Indemnizaciones al Personal

M. BEL HADJ AMOR (Président du Comité financier): Nous abordons la question de l'examen actuariel du Fonds de réserve du plan d'indemnisation du personnel. Pour ne pas fatiguer le Conseil, cette fois-ci il ne s'agit pas de transmettre une résolution; on change de rythme.

Les paragraphes concernés sont 3.74 à 3.78 du rapport du Comité des finances. Le Comité recommande, au paragraphe 3.76, l'approbation d'une proposition présentée par le Directeur général pour équilibrer le financement du fonds de réserve. Je n'ai pas d'autre commentaire à propos de ce point.

CHAIRMAN: Are there any comments on this point? As there are no comments, it is agreed.

- Headquarters accommodation
- Locaux au siège
- Locales de oficina en la Sede

M. BEL HADJ AMOR (Président du Comité financier): Je voudrais inviter à présent le Conseil à se pencher sur la question des locaux au Siège. Il s'agit des paragraphes 3.101, 3.111 ainsi que des paragraphes 3.144 à 3.147. Vous avez dans ces paragraphes la situation telle qu'elle se présentait au début du mois d'octobre. Je ne sais pas si le Secrétariat a d'autres éléments à fournir pour étoffer le tableau qui nous est tracé concernant les locaux de l'Organisation, que ce soit les locaux occupés ou inoccupés.

Je voudrais uniquement, Monsieur le Président, attirer l'attention du Conseil sur le paragraphe 3.111 ainsi que sur le paragraphe 3.109.

Le Comité a demandé au Directeur général qu'il continue à suivre cette question de très près afin que le problème des locaux soit résolu une fois pour toutes. D'ailleurs ce n'est pas du tout une nouveauté; le Comité des finances a déjà lancé cet appel dans des sessions précédentes.

Au paragraphe 3.147 il faudra relever que le Comité a noté avec satisfaction que le Gouvernement italien continuait à verser la subvention pour compenser le coût du loyer des bureaux à Rome. Nous avons noté que cette subvention est de 300 millions par an. Cependant, malgré cette satisfaction il n'a pu s'empêcher d'être préoccupé de l'effet de l'inflation sur cette somme. Aussi, a-t-il invité le Directeur général, également, à suivre de très près cette question avec la représentation diplomatique permanente de l'Italie auprès de l'Organisation.

O. BORIN (Italie): Quand on parle du problème des locaux au Siège et de la contribution spéciale du Gouvernement italien, on oublie souvent l'historique de cette question. Permettez-moi, Monsieur le Président, de rappeler très brièvement certains détails importants qui peut-être ont été oubliés.

En 1971, le Directeur général de l'Organisation, Monsieur Boerma, sollicita du Ministère des Affaires Etrangères l'annulation à la disposition de l'Organisation du bâtiment "D". Mais, étant donné qu'une partie du Ministère des Télécommunications aurait continué de l'occuper en attendant de pouvoir se transférer à son nouveau siège à l'EUR, j'ai suggéré à mon Gouvernement, qui a accepté, de verser à l'Organisation un montant dont la finalité n'était pas de couvrir toutes les dépenses de loyer de l'Organisation mais tout de même assez substantiel pour constituer un signe tangible de bonne volonté et une preuve de compréhension des nécessités de la FAO.

Remarquez que nous n'étions pas tenus du point de vue juridique, à ce geste de bonne volonté, et que du reste rien nous avait été demandé. C'était donc un acte unilatéral de libéralité, conçu de toute évidence à temps déterminé, c'est-à-dire qui n'aurait aucune raison valable pour être prolongé au-delà de la mise à disposition de la FAO du bâtiment "D". C'est ainsi qu'avec les versements en cours pour les années 1978 et 1979 nous avons fait don à l'Organisation de deux milliards sept cent millions de lires. Ajoutez les sept milliards et plus nécessaires pour mettre en état et aménager le bâtiment "D", et vous pourrez aisément calculer que notre contribution spéciale pour le Siège de la FAO se chiffre à dix milliards de lires.

L'Organisation a été informée que quatre étages de ce bâtiment seront disponibles à partir de fin janvier prochain; les trois autres restants seront consignés en mars ou avril.

La FAO peut donc déjà prendre les mesures opportunes, tant sur le plan financier que logistique, pour occuper à ces dates le nouveau bâtiment. De tout cela, aucun mot n'a été mentionné dans le rapport du Comité financier.

Mais voilà le fait nouveau: le Comité financier dans les paragraphes 3.144 et suivants, et le Directeur général dans sa lettre à la représentation de l'Italie du 22 octobre, demandent la continuation à temps indéterminé de la contribution spéciale et son accroissement de trois cent millions à quatre cent quatre-vingt-huit millions par an. A cet égard, ni le Comité financier ni le Directeur général ne donnent aucune motivation à cette requête, sauf la nécessité de couvrir les dépenses de l'Organisation pour le loyer des locaux. Dès lors, et une fois accepté ce principe, je ne métonnerais pas si lors de sa prochaine session le Comité financier nous demandait de rembourser l'Organisation du montant des salaires du personnel de nationalité italienne. La requête aurait en effet le même fondement.

Certes, nous sommes conscients du fait que même avec la disponibilité du bâtiment "D" la FAO n'aura pas résolu tous ses problèmes quant aux locaux. Nous avons des projets à cet égard et nous continuons à travailler au Plan Saouma relatif à la construction d'un Centre mondial de l'Agriculture dans lequel la FAO trouverait sa place et son espace. Je m'abstiendrai à ce stade de vous fournir des détails, vous aurez en temps voulu, pour la prochaine session du Comité financier, des informations suffisantes à ce sujet. Comme vous le voyez, nous avons bien présent à l'esprit le problème mais ceci n'est pas une raison suffisante pour nous demander instamment et comme si cela était dû la continuation à temps indéterminé du versement de la contribution spéciale, voire même son augmentation. Tout cela aboutirait en effet à un accroissement direct de notre contribution au budget régulier de la FAO, en-dehors et en-dessus de ce que l'Italie doit déjà verser selon l'échelle établie par les Nations Unies. Ce nouveau principe est à notre avis dangereux et pourrait devenir, une fois accepté, un précédent à invoquer éventuellement en d'autres occasions et susceptible d'application par analogie aussi vis-à-vis d'autres Etats Membres de l'Organisation.

Ayant satisfait toutes nos obligations juridiques quant au Siège de la FAO, nous désirons rester libres de déterminer toute autonomie notre politique envers l'Organisation.

Un acte de libéralité initiale ne peut pas devenir une obligation à temps indéterminé dont d'autres établissent les conditions et le montant. Nous avons trop de respect pour l'autorité du Conseil pour soupçonner qu'il veuille nous l'imposer.

En vérité, nous aurions aimé une approche plus réaliste et moins autoritaire du problème. Toutefois, nous ne fermons pas la porte sur la question. Laissez-nous le temps de réflexion en toute autonomie, sans exercer de pression: la bonne pratique internationale suggérerait que les autorités italiennes soient sondées préalablement sur leur disponibilité éventuelle, au lieu d'être mises devant le fait accompli d'un rapport final et face à l'autorité du Conseil. Cela aurait été faire preuve de sensibilité politique, de réalisme, et d'appréciation de nos efforts. Cela n'a pas été fait; ne vous étonnez donc pas de ma réponse.

CHAIRMAN: Thank you very much, delegate of Italy, for this intervention, which has perhaps explained a few matters for the benefit of members. Are there any comments on what we have heard on Accommodation? This is a touchy issue and has been a very long-standing one. If not, then we will note what has been said by the Chairman of the Finance Committee, the Report to us, also the response by the delegate of Italy on aspects of this particular problem.

- Authority to borrow
- Autorisation d'emprunter
- Autorización para tomar empréstitos

M. BEL HADJ AMOR (Président du Comité financier): Je voudrais uniquement ajouter un élément concernant le paragraphe 3.33 relatif à l'autorisation d'emprunter. Le Conseil se rappelle qu'à la session de juin le Directeur général a demandé une autorisation d'emprunter, étant donné l'incertitude de la situation financière de l'Organisation à cette époque, et nous avons même adopté une résolution autorisant effectivement le Directeur général à avoir recours à l'emprunt. Depuis notre dernière session, vous pouvez le constater au paragraphe 3.33 du rapport du Comité des finances, la situation a changé et le principal payeur de notre Organisation a versé une bonne partie de sa contribution. Aussi le Comité a-t-il estimé que cette autorisation d'emprunter pourrait ne plus avoir une raison d'être. C'est uniquement pour attirer l'attention du Conseil sur ce point.

CHAIRMAN: Thank you, Chairman of the Finance Committee. We are happy that it was not necessary for FAO to borrow, which would have been a very sad day. So it is good that the problem has been resolved and to this particular hour the authority to borrow has not been utilized. Have you anything more, Chairman of the Finance Committee?

M. BEL HADJ AMOR (Président du Comité financier): J'ai épuisé les points qui me concernent pour le moment, Monsieur le Président.

CHAIRMAN: Thank you very much. I think that the Chairmen of the Finance and Programme Committees should stay where they are because the next item, the reports that we are taking also appear to involve their reports.

IV. INTER-AGENCY RELATIONS AND CONSULTATIONS ON MATTERS OF COMMON INTEREST  
(continued)

IV. RELATIONS INTERINSTITUTIONS ET CONSULTATIONS SUR LES QUESTIONS D'INTERET COMMUN  
(suite)

IV. RELACIONES Y CONSULTAS CON OTROS ORGANISMOS SOBRE ASUNTOS DE INTERES COMUN  
(continuación)

9. UN Joint Inspection Unit

9. Corps commun d'inspection des Nations Unies

9. Dependencia Común de Inspección de las Naciones Unidas

- Regional Training Programme in African Wildlife Management
- Programmes régionaux de formation relatifs à la conservation de la faune africaine
- Programa regional de formación en ordenación de la fauna y la flora silvestres de Africa
  
- Inter-Organization Board for Information Systems (IOB)
- Bureau interorganisations pour les systèmes informatiques (BIO)
- Junta Interorganizacional para Sistemas de Información (JISIAC)
  
- Use of Consultants and Experts in FAO
- Emploi de consultants et d'experts à la FAO
- El empleo de consultores y expertos en la FAO
  
- Eleventh Report on the Activities of the JIU (July 1978-June 1979)
- Onzième rapport sur les activités du Corps commun d'inspection (juillet 1978-juin 1979)
- Undécimo informe sobre las actividades de la Dependencia Común de Inspección (julio 1978-junio 1979)
  
- Evaluation of the services of the JIU to FAO
- Evaluation des services rendus à la FAO par le Corps commun d'inspection
- Evaluación de los servicios que presta la Dependencia Común de Inspección a la FAO

CHAIRMAN (continued): We should take these reports one by one. According to the Provisional Timetable, document CL 76/INF/1-Rev.1, the status of the various reports are given - some are for information, some are for discussion and/or decision - and we will take them one by one. Mr. West is going to deal with this item, and I would like to ask you, Mr. West, to say in general if there are any salient points which you wish Council Members to note or to direct their attention to.

E.M. WEST (Director (ADG), Office of Programme, Budget and Evaluation): As you have pointed out, there are a number of reports. You will find comments in the reports of the Programme and Finance Committees on most of these items. The Programme Committee dealt with the one on Wildlife Management but not the Finance Committee. They both dealt with the question of the Inter-Organization Board (IOB) Work Programme, the JIU Report on the Use of Consultants and Experts, and the JIU Annual Report, which was for information. You will find the comments of the Programme Committee on pages 24-26 of the document in English, and towards the end of the Finance Committee Report you will find similar statements on pages 46 and 47.

On the question of wildlife, my colleague, Mr. Georgiadis, is here to answer any questions, but there are very few points that need detain the Council in our view of that particular report. The IOB Report was in effect overtaken by events, because it was considered by the ACC and then by the CPC which reached certain conclusions which are now under consideration in the ACC's mechanisms, CCSQ PROG and CCSQ OPS, and will be also discussed at a meeting of the IOB itself to be held in the near future.

The two major subjects are the JIU Report on the Use of Consultants and the FAO Evaluation of the Services of the JIU itself. On the first, I would only say that this has been the most intensive of all the work that has been culled from the Organization by the JIU. In our view the JIU Report did not open up any new ground; it simply went over again the work done by a previous Programme and Finance Committee and came to much the same kind of conclusion. On the whole, there is not much to discuss about this. You will see that the Director-General has put in the documents his comments, both general and detailed, and the two committees paid considerable attention to these comments as well as to the Report and in effect supported the positions taken by the Director-General on most issues. These were not in fact greatly in contradiction with anything that you find in the Reports, but they do clarify some of the issues which might lead to misunderstanding if comments were based solely on the JIU Report itself.

Both Committees endorsed in particular the efforts of the Director General to improve the recruitment of consultants from developing countries and expressed satisfaction, which could have been put in the JIU Report but in fact was glossed over, that we had in fact made both absolutely and by comparison with others a remarkable degree of progress in the last biennium in the recruitment of consultants and the use of national institutions. They have been almost doubled in the space of two years.

The Committees also supported the Director-General's that it was necessary to maintain flexibility over this whole field whilst being careful in certain areas. The Evaluation Service of the Joint Inspection Unit is in fact your evaluation in the sense that the document reports the attitudes taken by the Programme and Finance Committees and by the Council in relation to all the reports mentioned therein.

The front part of the document only analyzes certain logistic aspects of the experience of FAO with the Joint Inspection Unit. In this respect I would say that since the Finance Committee provided you with an estimate of what it had so far cost us over and above our contribution to the JIU. You will find this in paragraph 3.131 on page 48 of the English version.

We have been involved in further JIU exercises, and there is one that just arrived on my table today, a report on United Nations System Activities in Sri Lanka in the last few years which is clearly going to involve us in a good deal more effort in this biennium as well as the next. I would say the estimate given there could now be updated so that the total required from us over and above our share of the cost of JIU is approaching or will be in the region of some \$100 000 by the end of this biennium. However, I would stress that in the last few months, the degree of cooperation and the general atmosphere of relations with the JIU have improved in comparison with previous months, and we seem to be on a better wave length, if I can call it that, than we have been for some time, and the Director-General hopes that this happy development will be continued.

CHAIRMAN: Now this particular item is open for discussion, and we take first of all the Regional Training Programmes in African Wildlife Management. Any comments on that? Then it is noted.

The next is Inter-Organization for Information Systems in which Mr. West has already said some new developments have taken place, and perhaps we need not intervene too much unless you have comments. This is noted.

Then the next one is Use of Consultants.

A. ECHEVERRIA (México). Este asunto de la utilización de consultores y expertos por parte de la FAO, resulta muy significativo porque en el contexto en que nos encontramos hoy, no podemos hacer menos que reforzar y hacer más dinámicos y efectivos los instrumentos con que cuenta, y siempre debe contar, la FAO. Resulta importante, sobre todo porque estamos en vísperas de una importante Conferencia, ya que un análisis profundo y simultáneo, de evaluación crítica en retrospectiva servirá para delinear actitudes y compromisos futuros. Para el campo de los consultores y los expertos esto es muy válido.

Hemos escuchado con mucho cuidado lo que recientemente se nos ha dicho sobre esto, así como oportunamente analizamos dinámicamente el contenido del documento 76/9 y también los comentarios del Director General. Obviamente pasaron por nuestros ojos las conclusiones del Comité del Programa y de Finanzas. Lo primero que queremos destacar es que el período de análisis que ha cubierto la Dependencia Común de Inspección, corresponde solamente a los años 1974 a 77 y que es sino hasta mediados de 1976 cuando se aprueban las políticas vigentes en las que se considera necesario y conveniente un mayor uso de consultores, no solo para aquellas tareas incluidas en el ámbito de los criterios anteriores, sino también para trabajos que antes habían sido realizados por un número cada vez mayor de funcionarios permanentes. Esto para nosotros es muy importante.

Observamos con satisfacción el deseo y el propósito del Director General de mantener en examen esta cuestión, al señalarse en los Comités de Programa y Finanzas que se presentará un Informe sobre el tema en 1982. Seguramente en ese Informe se verá explicitado, y si no fuera así pedimos que se tome nota para que se diga que el Director General en ese Informe va a explicitar con todo detalle lo que por el momento parece que algunos consideran como un fuerte incremento en los créditos presupuestarios para la contratación de consultores durante 1978-79. Vale la pena que esa afirmación, que es muy importante, fuera justificada con algún número mayor de datos y por ejemplo se pudiera comparar lo que pasaba antes de que hubiera tantos consultores, y lo que pasa ahora; cuánto se hace ahora y cuánto ha sido hecho, ya que lo que se ha expuesto no es suficiente para mi delegación.



Coincidimos plenamente en que se siga aplicando la norma de utilizar consultores acreditados para misiones de breve duración, tanto en el Programa Ordinario como para los proyectos de campo. Nos preo-cupa, sin embargo, la expresión particular que aparece en los Comentarios al Informe respecto de la Recomendación 3\$\$\$ donde se señala: "que la política de utilizar con más frecuencia a las instituciones nacionales y a los consultores de países en desarrollo dio lugar a modificaciones de muchas propuestas con la consiguiente demora en la aplicación, lo que se tradujo en un gasto insuficiente de los fondos".

Seguramente esto es una realidad, y, seguramente no habrá argumentos muy fuertes para poder aceptar lo contrario; pero consideramos que hubiera sido bueno explicar que tal fenómeno es consecuencia precisamente del ámbito del subdesarrollo de la discriminación consuetudinaria en que han vivido las instituciones nacionales y los consultores de los países en desarrollo. Es cierto que escasean, en termino medio, pero también es cierto, señor Presidente, que los pocos que hay no han sido utilizados adecuadamente. Esto es importante, sobre todo si estamos hablando en un organismo multilateral. Los beneficios serían doblemente provechosos si su empleo, aparte de cumplir y contribuir a la labor de la FAO, que tanto nos interesa también, permite incrementar la capacitación y la investigación en los propios países subdesarrollados.

De todos es conocido que técnicos en instituciones nacionales de países en desarrollo han logrado importantes avances en materia de investigación y que en el presente no se han difundido a los demás países subdesarrollados que enfrentan cotidianamente los mismos críticos y agudos problemas, entre otras cosas muy importantes por persistencia de limitaciones propias del colonialismo.

A pesar del incremento en el empleo de consultores de países en desarrollo, resulta preocupante el señalamiento de la Dirección de Inspección respecto a que la mayoría de los consultores se han seguido contratando en países desarrollados. Debemos por tanto insistir en que en nuestra Organización se logre un mejor equilibrio en el empleo de consultores e instituciones nacionales de países con diferentes niveles de desarrollo, de regiones geográficas, experiencias profesionales y se de la prioridad que merecen los países subdesarrollados procedentes de todas las regiones que componen este Organismo y también que se aproveche la experiencia profesional de hombres y mujeres por igual, sin discriminación, de manera que exista un pluralismo que beneficie a la Organización y no limite criterios o incluso encuadre a los países subdesarrollados en esquemas diseñados por quienes proceden de otras realidades y no precisamente las de aquellos en donde viven las mayorías mal alimentadas, quienes en lugar de soluciones realistas y adecuadas, reciben con harta frecuencia, orientaciones para vincularse dependientemente a estructuras transnacionales.

Finalmente, reconocemos el detallado Informe que presenta la Dependencia Común de Inspección y señalar el interés que la Dirección General de FAO le ha otorgado a elaborar el documento Comentarios al Informe, el cual es muestra clara de la necesaria comunicación que debe existir entre ambas partes.

S.S. GREWAL (India): My delegation has read carefully the document CL 76/9 on the use of consultants and experts in FAO. This is indeed a very good document, We have noted that it has been considered carefully by the Programme Committee at its meeting in the 37th Session. My delegation fully supports the recommendations made by this Committee.

There is one particular aspect I would like to highlight. This is regarding the need for greater use of experts and consultants from developing countries. This point has been touched on at length by the delegate from Mexico, so I would not like to repeat most of the points, I would like to add only that the use of consultants from the developing countries will result in generating a feeling of greater self-confidence among the developing countries and using experts from one developing country to another developing country will assist the technical cooperation amongst the developing countries.

There is another advantage - that it would lead to better functioning of the national and regional institutions which are so vital for the overall growth of the developing countries. We have noted that the pace of development varies from country to country and region to region. It is to the advantage of the developing countries that experts are drawn from an area where the conditions are more or less the same. It is then possible for the country which gets the consultants to have the type of consultants which are very suited to their conditions. If consultants are invariably drawn from countries having a totally different level of growth, it is not always possible for them fully to appreciate the local conditions and the nature of problems that arise or the type of solution that should be offered. I am not saying we should have any quota system, but a good mix of consultants from countries of different levels of development is always useful.

Srta. M. CONCHA PRADA (Colombia): La delegación de Colombia quiere atenuar, al menos en parte, la reacción casi completamente negativa de las observaciones del Director General sobre el informe de la Dependencia Común de Inspección acerca del empleo de consultores y de expertos en la FAO; posición negativa a la cual se Sumaron en coro los Comités del Programa y de Finanzas, tal como aparece en el documento CL 76/4.

Nosotros creemos que no debe desecharse completamente la recomendación de dependencia sobre la necesidad de controlar a un nivel razonable las relaciones entre los gastos por consultores y los créditos totales.

La delegación de Colombia piensa igualmente que debe seguirse haciendo esfuerzos para aumentar el número de consultores provenientes de países en desarrollo. Esto debe hacerse con equidad, lo mismo en cuanto al uso de instituciones racionales.

Los anexos cuarto y quinto del documento CL 76/9 sobre distribución geográfica reflejan cierto desequilibrio que será necesario corregir en el futuro.

La finalidad de la contratación de consultores merecieron la atención de la Dependencia y creemos que tiene algunos méritos su recomendación. Hay que evitar que las consultorías se distribuyan como premio gracioso o con criterios que puedan interpretarse como concesiones políticas o de cualquier otro orden que no corresponda a los objetivos de nuestra Organización.

La delegación de Colombia considera que el Comité de Finanzas debe seguir de cerca el asunto relacionado con el uso de los consultores; a lo mejor se nos presentan espejismos al decir que se está limitando el incremento de personal contratando con consultores que pudiera costar más y ser menos eficaces.

El Consejo debería pedir que al Comité de Finanzas, al presentar el informe sobre consultores, se le transmita una lista completa con el nombre de las personas utilizadas, honorarios, objetivo de la consultoría, etc.

Finalmente, la delegación de Colombia expresa su complacencia por las buenas relaciones que debe existir entre la FAO y la DCI, por considerar que informes como el que consideramos son de utilidad para el mejor funcionamiento de nuestra Organización.

W. J. ZISKA (Czechoslovakia): Before going to Item No. 9 I want first to thank my distinguished colleagues who have proposed and seconded my candidature as a Vice-Chairman. I understand this election to such an important post is a great honour, not only for me but above all for the country I represent, the Czechoslovak Socialist Republic. I would like to congratulate the other members of the Council.

The Czechoslovak delegation studied with great interest the report on the use of consultants and experts in the United Nations Food and Agriculture Organization prepared by Inspectors of the Joint Inspection Unit. I would like to make a few comments on the conclusions of the above-mentioned report.

I should like primarily to assess the activities and the positive approach of the Director-General in dealing with problems by using advisers, experts and national associations in the FAO. My delegation supports the recommendations contained in Chapter 7 of the Report regarding the improvement of the geographical representation of experts and national institutions from the developing countries.

Taking this opportunity, I should like to point out that neither the experts from the Czechoslovak Socialist Republic and the Czechoslovak institutionalists, nor those of other socialist countries, are sufficiently used, although highly qualified candidates are usually offered. This state of affairs is recommended by the Table of Geographical Distribution of Consultants by Regions in 1974/75 and 1976/77 on page 33 of the document CL 76/9. We are aware of the fact that an improvement of the situation does not depend only on the FAO which is interested in employing only top experts in the function of consultants.

In our Republic we have at our disposal a sufficient number of suitable experts, but most of them are in responsible posts from which they cannot often be released at any time in accordance with the requirements of the FAO. We have taken some measures to allow us to act quicker on the requirements of the Organizations. We expect from these principles a general improvement of the situation.

We are convinced that one of the ways in which the imminent problems will be solved will be the proportion of informative documents prepared from the information of the Inspectors set out in paragraph 69 of their report. We believe that the plan of the Director-General for the improvement of the panel of experts mentioned in the commentary to the Recommendation of the Inspectors No.10 will lead to an improvement of the existing unbalanced geographical representation not only of the developing but also of the Socialist countries.

Some of our specialized organizations acquire valuable experience in implementing projects aimed at developing agriculture and food industries. If there is an increasing use of institutional programmes in the FAO activities, and this continues, we are prepared to participate actively and thus to contribute to the fulfilment of highly responsible and humanitarian tasks of FAO in removing hunger and malnutrition.

S.A. PERVEZ (Pakistan): The Pakistan delegation commends the Director-General's efforts in recruiting an increasing number of consultants from developing countries, as well as his views on the Joint Inspection Unit's reports on the use of Consultants and Experts in FAO, and appreciates the steps being taken by him to study the various aspects of the use of Consultants and other short-term personnel of FAO.

We would like to record here also our agreement with the recommendations of the Programme Committee on this aspect and reiterate here that Pakistan fully supports the policy for increasing the utilization of developing countries' experts in FAO's projects and programmes.

We would, however, like to point out that there should be greater equity in the recruitment of experts and consultants from the developing countries. It must be emphasized here that we are not advocating the maintenance of meticulous balances in this regard; all we would like to suggest is that equal opportunities be afforded to all developing countries so that we do not have a position in which most of FAO's experts and consultants are drawn from a very few countries.

F. ZENNY (Jamaica): Though I have listened with some interest to the call for a wider geographical distribution in terms of re-routing experts and consultants, I would like to merely enter a note of warning in the record in the hope that FAO would act accordingly. Jamaica is in a position where we do have some experts; our problem is we do not have enough and, in relation to our real needs, we would like to keep as many of them at home as possible to do the job.

So, consequently, though we would be delighted to offer some to the wider community, we would hope that in the spirit of positive collaboration, there would always be some element of consultation with the central government authorities, not in terms of security clearance or anything of that nature, but in terms of seeing to it that we can allocate our manpower resources basically with our needs as the uppermost priority.

Aside from that, we would welcome the expertise from fellow-developing countries. We would like to see more developing countries consultants and experts and therefore, in principle, we are committed and we do support what is being proposed here.

S. MADEMBA SY (Senegal): Je voudrais simplement dire que ma délégation est en principe d'accord avec le Directeur général ainsi qu'avec les orateurs qui m'ont précédé. Mais je crois que, dans cette affaire, il faut quand même voir les choses d'un point de vue pragmatique et dans toute la mesure du possible il faut laisser au Directeur général de la FAO une certaine souplesse dans le choix des experts, mais il ne faut pas oublier que cela dépend aussi du gouvernement qui demande des experts.

Sous cette réserve, ma délégation approuve les commentaires visant à parvenir à un équilibre dans la répartition géographique des experts, et que ce ne soit pas un équilibre absolu comme l'a dit tout à l'heure le délégué du Pakistan.

W.A.F. GRABISCH (Germany, Fed. Rep. of): I fully agree with the honourable delegate of India that there should be a good mix of consultants, regardless of from which member countries they are drawn. What matters, what is important is that they are fully qualified. I would go even further: there should, in the view of my delegation, be a good mix, a proper balance, in the use of consultants, national institutions and FAO's normal staff.

I have one question, Sir, and perhaps through you, Mr. Chairman, the Secretariat would be kind enough to answer the question. It concerns paragraph 2.225 about a list of the requirements for consultants. My delegation has wondered why such a list of required consultants could not periodically be made available to all Member Countries of the Organization. Perhaps we could get an answer on that?

CO. KELLER SARMIENTO (Argentina): Como el distinguido colega de la República Socialista de Checoslovaquia, mi colega Vicepresidente, quiero agradecer a este Comité y a este Consejo la gentileza que ha tenido para con mi país y para conmigo al nombrarme Vicepresidente de este 76° período de sesiones.

Quiero ser breve y quisiera una aclaración: Me parece que el anexo cuarto del documento que se llama "Distribución geográfica de los consultores" donde se señalan todos los países de los cuales se han tomado consultores es sumamente útil. La pregunta mía a la Secretaría es saber si para el último bienio, o sea 1978-79, se ha incrementado el número de países presentados en esta lista y si se ha incrementado el número total de consultores conforme a la misma carencia que parece advertirse en los años 1974-75 y 1976-77.

CHAIRMAN: I have no more speakers on the list. Before we go on to the next point I think I should ask Mr. West, or somebody who is dealing with this, to respond to some of the comments.

E.M. WEST (Director (ADG), Office of Programme, Budget and Evaluation): We are grateful for the constructive comments which have been made by most delegations. They began with the comments of the delegate of Mexico, and I think I can say that the Director-General would fully agree with what he says, although I think there was some misunderstanding about the Director-General's comment on Recommendation 3. This seemed to be taken as a negative comment, about the employment of consultants from developing countries and national institutions. On the contrary, it was simply dealing with the question of under-expenditure in 1976/77 which occurred partly because the Director-General was so insistent on revising all the plans which had been made at the beginning of 1976 to ensure that they were in conformity with the new policies adopted by the Council in July 1976, one of these new policies being precisely to try and increase the number of consultants being employed from developing countries and national institutions. And this was one of the reasons why under-expenditure occurred, because a deliberate effort was made to change previous plans to conform with the policies which had been supported by the delegate of Mexico and most of the other speakers. We will certainly continue this policy although it does tend to slow down the process of expenditure, particularly when one is trying to negotiate for the use of a national institution. An individual consultant is easier to come by than a national institution, where you have to negotiate and make a contract and make sure that all the rules and regulations liked by the auditors and so forth, are observed.

We have no information as yet on progress with this matter in 1978/79. We collect the statistics at the end of the year and we will certainly make a comparison with the chart mentioned by the last speaker, and, in the next report on consultants, we will provide the comparison. It would be imprudent of me to anticipate what the results would be, but I do know that the same policy has been applied with even greater pressure during 1978/79 and, a priori, there is no reason to believe that the results will be negative in comparison with 1976/77.

One delegate - the delegate of Colombia - suggested that the Director-General was negative in comparison with the Programme of Finance Committees, but I could not find any statement in either the Director-General's comments or the comments of the two Committees to suggest that one was more negative than the other. I think that they were all positive on the same line.

The delegate of Colombia suggested that a list of people with names and reasons of consultancy should be provided. This is an unprecedented demand which has not been made in any other organization and similar information has not been provided in any other organization that I am aware of. The information was of course available from the files to the JIU who used the information to produce their report; but they saw the impropriety of mentioning individuals' names and have given new statistics by nationalities and by number and by type of consultancy, just as is provided elsewhere, including the

United Nations. And I am sure that the Director-General would not consider this kind of thing to be in the interests of the Organization, particularly in relation to trying to broaden the basis upon which consultants are recruited.

The final point is the question asked by the Federal Republic of Germany: why not a list circulated to Member Governments of the requirements for consultants? The work plans of every Department and Division which will be prepared when the Conference has approved the final Programme of Work and Budget are not available now. They will not be prepared, as I have said, until the Conference has decided what it wants to do about the Programme of Work and Budget. It is only when the work plans are prepared that schedules for consultants can be drawn up and submitted by Departments and Divisions to the Director-General. They run into hundreds of items and if we then had to circulate those items to Member Governments it would be months before we would get replies. Some governments would reply very quickly, others very slowly. We would be confronted with many, many problems. One would be whether to accept the very fast reply I am sure we would get from Herr Grabisch and to ignore the very slow reply we might get from some other governments later in the year. We would have to consider whether Herr Grabisch's proposals were better than those from, let us say, France or the United Kingdom. And we would be having a competition, as it were, for individual consultants between a selected group of countries, whilst the intended recipients of this benefit would be waiting for someone to arrive to carry out the job.

So I think, when one analyses what actually is involved - which the JIU do not appear to have done - one sees that it is simply not practical. On the other hand this does not mean that governments are devoid of any information or indications about what kind of consultancies are going to be required in what field because this is evident from the Programme of Work and Budget which describes the work to be done and indicates the ratio of expenditures by unit by major programme items of objective expenditure, so it is fairly obvious from the narratives to see what major fields consultants will be required in. In fact, one can say all the major programmes of FAO require a large degree of consultancy funds, comparatively that is, and therefore any government which feels that it has information at its disposal to give to the Director-General on consultants, and more particularly national institutions, which could do the kinds of jobs indicated in the Programme of Work and Budget, it would be very useful to the Director-General and he could take it into account in keeping up rosters and other sources of information within the Organization. But that is an entirely different question from what was suggested here and the Director-General was pleased that the Programme and Finance Committees, who also asked this question and had much more detailed information, considered it to be the right answer.

W.A.F. GRABISCH (Germany, Fed. Rep. of): Regardless of whether myself or my colleagues are quick or slow in doing our job, I think there is a little misunderstanding. I did not expect that such a list published periodically about the overall requirement of consultants should be taken as the basis for recruitment. We are quite happy with the way in which the recruitment of consultants is being done so far by the Secretariat. It would be considered just as additional information of what overall requirements of consultants the Organization has and later on, of course, it could serve as a basis for information of what has happened. So it is not the question that it should be considered as a basis for recruitment. I want to make this quite clear so that there should be no misunderstanding.

CHAIRMAN: Any more comments? We go on now to the 11th Report on the activities of the JIU. No comments? Noted. The last one, Evaluation of the Services of the JIU to FAO. These also noted.

V. PROGRAMME, BUDGETARY, FINANCIAL AND ADMINISTRATIVE MATTERS (continued)

V. QUESTIONS CONCERNANT LE PROGRAMME, LE BUDGET, LES FINANCES ET L'ADMINISTRATION (suite)

V. ASUNTOS DEL PROGRAMA Y ASUNTOS PRESUPUESTARIOS, FINANCIEROS Y ADMINISTRATIVOS (continuación)

13. Medium-Term Objectives

13. Objectifs à moyen terme

13. Objetivos a plazo medio

E.M. WEST (Director (ADG), Office of Programme, Budget and Evaluation): The document has been produced on the basis of instructions given by you at your previous session in 1978 which was based on previous reports of the Programme and Finance Committee. It takes into account other major Conference documents, in particular the State of Food and Agriculture, the work we had been doing on the

provisional results on Agriculture Towards 2000, our contribution to the New International Development Strategy and our major documents submitted to COAG, COFI and COFO. As already indicated in the introduction by the Chairman of the Programme Committee, there is, inevitably, therefore, a certain overlapping of material between the medium-term objectives paper and what you will find in other major documents, in particular, the Programme of Work and Budget. There is no inconsistency between the presentations, although we have tried, as far as possible, to vary the presentation and to include different level of material in various documents because the effort to produce all these various documents has been very much a unified or integrated teamwork within the Organization. We do not have individuals or individual groups working on their own, in their own ways, for different committees producing different things. The same minds are being applied to the same subject, albeit with a different aspect in view when approaching different bodies. The outlook, of course, does not differ materially from the review made in the previous biennium because the objectives in food and agriculture do not change rapidly. There are, however, some interesting new developments foreseen for future biennia, in particular arising from the work done by COAG, COFI and COFO and I need mention only one example, the example of the programme for the exclusive economic zone for fisheries. There is of course, a certain amount of concern about the longer term arising from our work towards Agriculture Towards 2000.

I think to sum up the conclusions we reached in producing this document there are two points I would emphasize. One is fairly obvious but can bear a great deal of repetition and that is the overwhelming primary importance of food and agricultural development in the overall development efforts of member countries whether you are considering them in the context of FAO policies and programmes or in the context of a new international development strategy.

The second point is the need for intensive effort at the field level in particular to ensure that the objectives that we are discussing here are translated into effective programmes at the country level backed up by adequate investment and adequate resources for technical cooperation from all funds, including regular programme. I do not know whether the Chairman of the Programme Committee is going to say anything on this subject, but I should point out that, of course, the document was discussed there as well as in the Finance Committee.

CHAIRMAN: I think perhaps we should refer to the chairmen of the Programme and Finance Committees to see if they have anything to add? No. Now the item is open for discussion.

A. ECHEVERRIA ZUNO (México): Mi delegación le agradece al señor West su muy concisa y ubicadora introducción, de la que hacemos totalmente nuestra la parte que dice que las características generales del documento CL 79/9 casi no difieren de otras, porque las cosas no cambian muy rápido.

Una Organización congruente, como siempre quisiéramos que fuera la FAO, está obligada a proceder, sin embargo, dinámicamente, es decir, a evaluarse crítica y permanentemente por el origen de sus propósitos? es decir, para qué creamos la FAO, qué queremos de la FAO y la naturaleza final de lo realizado.

Como la XV Conferencia Regional de América Latina concluyera, estamos a una altura vital de la FAO, en que vale la pena que nos auto-evaluemos. En un mundo y época como los nuestros donde se registran profundas transformaciones, es fundamental romper con moldes tradicionales que han comprobado su ineficiencia, e incorporar novedades importantes que vayan más allá de lo rutinario y lo pasajero. Al menos, la cabal consecución del Nuevo Orden Económico Internacional en la que la FAO tiene un compromiso y papel singulares, no puede llevarse a cabo de perpetuarse la falsificación de la realidad y de mantenerse como ideales las metas que no corresponden a los intereses y prioridades de las mayorías.

El subdesarrollo es un producto del desarrollo y no otra cosa, y ha sido espectacular en unos pocos países y grupos humanos, sobre todo por las relaciones de dependencia en que se ha afincado, por lo que la FAO debe mantenerse como instrumento primordial de análisis e inspiración esencial en todo tipo de programas, la necesidad de erradicar las causas reales e históricas de la pobreza, la marginación y en hambre.

Como desde hace décadas bien se sabe y queda perfectamente aclarado en la reciente Conferencia sobre Reforma Agraria y Desarrollo Rural, medidas superficiales, parciales y meramente técnico-administrativas, pudieron tener algún atractivo pero sólo contribuyen a posponer la solución real de los problemas nacionales, entre los que destacan los que debe afrontar la propia FAO.

Ahora en el plazo medio y aún más adelante, este importante componente de las Naciones Unidas debe caracterizarse por su capacidad informativa e instrumental al servicio de los más, no lo contrario. Por ejemplo, debe profundizarse en estudios sobre las verdaderas causas que han provocado que la dependencia alimentaria del Tercer Mundo se haya incrementado alarmantemente y llegue a niveles que atentan contra la soberanía de muchos países subdesarrollados; fenómeno importante y piedra angular de la guerra económica que debe observarse a la luz, entre otras cosas, del incumplimiento de multitud de compromisos y de ciertas actitudes obstaculizantes de pocos países importantes y los grupos de que forman parte.

El objetivo en este caso, sería demostrar si realmente existe voluntad política por quienes gozan de mayores capacidades y si lo que proclaman resulta coincidente con lo que realizan.

Sin duda alguna, que el horizonte alimentario mundial sería muy distinto si el cúmulo de resoluciones y recomendaciones aprobadas colectivamente, solo en esta Organización, se estuvieran aplicando y materializando desde que se acordaron.

Sin embargo, y sin duda este fenómeno no se debe a la positiva actitud de los países subdesarrollados, a veces gastamos tiempo y energía para encontrar soluciones, que son vigentes hace décadas y que bien se conocen por la FAO.

Bien se sabe que el problema central no es la existencia actual de alimentos, sino su distribución y capacidad popular para adquirirla; donde no son ajenos ni las prácticas monopólicas y las corporaciones transnacionales, ni la existencia de relaciones sociales y políticas que perpetúan sometimiento e injusticia. La FAO, cree nuestra delegación, si ha de continuar vigente, debe orientar todos sus esfuerzos y capacidades para contribuir intelectual y técnicamente al desarrollo de esquemas que hagan frente a estas circunstancias y contradicciones. Por ejemplo, debe enriquecer y activar sus posibilidades en materia de reforma agraria, desarrollo de formas asociativas -democráticas y autónomas- de productores y consumidores, agroindustrias de propiedad social, el desarrollo de tecnologías adecuadas y, en fin, diversas medidas y programas de amplia y contundente participación estatal y popular que distribuyan la riqueza social y el ingreso actuales y futuros.

Asimismo, la FAO puede y debe contribuir a estudiar y difundir la manera en que los más importantes renglones de la agricultura de la mayoría de los países periféricos, está sujeta a un profundo proceso de desnacionalización y privatización. O también, a localizar los puntos neurálgicos que impiden que la producción agrícola se oriente hacia la generación de bienes nacionales y socialmente indispensables, y se perpetúe un modelo neocolonial orientado hacia otros bienes y mercados, donde las posiciones desiguales se sintetizan en intercambios dañinos para los proveedores.

Queremos remarcar, señor Presidente, que un tema que debe abordarse prioritariamente consiste en los medios de comunicación masiva, que muchos se esmeran en modificar culturas y hábitos alimentarios en particular, con meros propósitos mercantiles y de acumulación muy alejados de consideraciones humanitarias y nacionales. El caso de los preparados infantiles, los refrescos embotellados y muchas golosinas, son bastantes conocidos. En la misma línea de pensamiento encontramos una importante gama de prácticas y alimentos tradicionales que por no gozar de marca y publicidad no sólo han sido desechados por sustitución extralógica, sino combatidos fieramente. En este campo de la formación de la cultura de nuestro pueblo y del rescate de lo nacional, como todos aquí lo saben, la Unesco realiza esfuerzos muy serios y nuestra delegación no observa razón alguna para que FAO, en lo suyo, haga lo que le corresponde.

Creemos que la FAO está en capacidad de poder calcular en cuánto ha contribuido, en un plazo medio la agricultura de los países subdesarrollados al bienestar de otros sectores, grupos y países. Si se completara el análisis con la cuantificación de lo que se ha invertido y reinvertido en el mismo sector, sería muy positivo. Aclarar algunas incógnitas sobre la creación de excedente agrícola, su magnitud y destino final, no sería ocioso. Si se pudiera precisar cuánto se expatría en países en desarrollo a través de la estructura transnacional, mucho mejor. Cifras que nos interesan mucho y que facilitarían la visión global si las comparamos y conjugamos, por ejemplo, con los subsidios que reciben los productores agrícolas de las economías avanzadas o con los niveles de la llamada ayuda oficial para el desarrollo; o también con el impacto monetario de las políticas proteccionistas de los países industrializados, sobre las exportaciones y economías de los países subdesarrollados que intentan proveerlos, con muchos problemas por cierto.

La angustiada perspectiva en que se debaten las poblaciones del Tercer Mundo, que dolorosamente también sufragan una profunda crisis que en nada han contribuido a crear, exigen que entre los objetivos permanentes a todo plazo, la FAO se incorpore sustantivamente a la campaña permanente contra el armamentismo. No podemos concebir que este foro, cuya función esencial gira en torno al bienestar y la consecución del derecho más elemental, se quede a la expectativa y afónico. No podemos pasar por alto que al mismo tiempo

que crece el número de hambrientos, la humanidad gasta en un año cerca de 400 000 millones de dólares, cerca de tres mil veces más de lo que se le proporcionará a duras penas a la FAO, o de 1 300 veces más de lo que se le proporciona al FIDA. Con el agravante de que lo destinado al bienestar crece más lento que lo producido para la destrucción.

Esta generación, señor Presidente, quedará seriamente comprometida si como huella histórica deja registrado que, al tiempo que permitió que el número de hambrientos llegase prácticamente a mil millones de seres humanos, logró que por persona y unidad de peso, el mundo dispusiera de mayor potencial explosivo que de alimentos; y que la actividad más floreciente de la economía mundial fuese, precisamente, la de los negocios de las armas. Por esto no nos extraña que, mundialmente, la tecnología del aniquilamiento obtenga más atención y fondos públicos que, incluso, los asuntos energéticos o los fenómenos del desempleo, pobreza, insalubridad, hambre, etc. Por eso tampoco nos sorprende que uno de los países militarmente más fuerte tenga también alrededor de 25 millones de malnutridos. Si una porción de tales erogaciones se destinara al desarrollo real de los pueblos, muchas cosas podrían lograrse, incluso erradicar las razones de la propia belicosidad.

El panorama del hambre, señor Presidente, nos obliga a la radical sinceridad y a subrayar que la FAO ahora y en el futuro inmediato, carga sobre sus espaldas una gran responsabilidad. La FAO debe continuar sus esfuerzos y facilitar la cooperación internacional, independientemente de su origen, sea respetuosa de la soberanía y las prioridades de los receptores; debe estimular la cooperación y asociación franca y solidaria entre pueblos y Gobiernos de los países subdesarrollados; debe contribuir a que las relaciones en su campo sean justas y equitativas. Si en este marco normativo se gastan programas y proyectos, entonces estaremos haciendo de la FAO y sus políticas y acciones lo que del mundo queremos en el plazo medio.

Discúlpeme, señor Presidente, por esta disertación tan larga, pero mi delegación se ha visto obligada a hacerla en este tema.

CHAIRMAN: Does anybody want the floor? Then we have noted the Medium-Term Objectives document is going forward to Conference of course, and it will again be discussed in the various Commissions.

I think we should now, if you are prepared to do so, continue and let Mr. West introduce the next item, which is the Review of the Regular Programme, because if we can do as much as possible now and tomorrow the Drafting Committee will have something to work on and then we will not be rushed at the end waiting for the Drafting Committee to complete its work. If there are no objections I will ask Mr. West to introduce item 11.

- 11. Review of the Regular Programme, 1978-79
- 11. Examen du programme ordinaire, 1978-79
- 11. Examen del Programa Ordinario para 1978-79

E.M. WEST (Director (ADG), Office of Programme, Budget and Evaluation): This document is a team effort with every department and division making its contribution on the basis of auto evaluation which they have been carrying out during the past year or so. I want to stress that what you have before you is just one product albeit a major product of our new evaluation system of the Regular Programme. In addition to what you have before you there are the auto evaluations carried out internally by every department and division and the Regional Offices. There are special papers that are provided to the Director-General for the purposes of his formulating policies and programmes. Some of these found their way into Programme Committee or Finance Committee documents or Council documents. So whilst it is right and proper that the Council and Conference should have biennially an overall review I am stressing that it is only one product of what is now probably the most developed evaluation service overall in the family of United Nations. I can say that with some degree of confidence because recently the head of our Evaluation Service attended an informal session arranged by the Joint Inspection Unit in Geneva of evaluation staff from all the agencies. It may be that one agency has a slightly more sophisticated system of Regular Programme evaluation than we do and it may be that some agencies have almost parallel systems of field programme evaluations. But if you put the two together and consider the joint product, I think we have the most wide-ranging as well as deep evaluation system in the United Nations family. That is not to say that we are satisfied or complacent: we are not. We are very much aware that what we have placed before you is in the nature of an experiment which will have to be progressively refined and improved. We hope that the refinement will not mean increased length. We would like to produce the refinement without increasing the length so as to keep down the burden of documentation. Therefore, what the Chairman of the Programme Committee said earlier today is very relevant because if we can save some length either in this document or in other documents, then we can produce a better product without increasing cost.



As to the substance, the review is in two parts. The first part is essentially a review of performance under the whole of the Regular Programme in its technical sectors. I have in other discussions called it a performance' report, but since that term is used for other purposes I must be careful to say what I mean. In some organizations a performance report is in fact a statement of expenditures prior to a supplementary allocations. Fortunately or unfortunately we do not have that system here of supplementary allocations, so it is not that kind of performance report. The kind of performance report I am talking about is a summarized account of how departments and divisions have been carrying out the programme that was approved by the last Conference. In providing that they are under some handicap insofar as they have to prepare this document the opening months of the second year of the biennium, so they have only one year's complete performance to go on plus an estimate of what they are going to achieve in the second year of the biennium. This was deliberately decided in the discussions you had about a year ago as being what you wanted. I felt that perhaps it would be easier for the Secretariat and better for you if we gave a report of what we had done, if we are discussing this period let us say in 1977-78 rather than in 1978-79, because then we could have provided you with an account of two completed years of work. However, you preferred to have it this way, so we have done our best on that basis. That is the first part of the document.

The second part is more in the nature of evaluation, it is a more in-depth study of certain selected programmes and activities of the Organization with a view to providing indicators of changes of either policies, or, more likely, means to achieve the stated objectives of the Organization in future biennia. In this regard you will see that to the extent possible the selected evaluations take into account the relationship of the programme under review to other programmes and to extra-budgetary resources. In that way it provides some overlap with the review of the field programme which you will be dealing with next. That is why it has been thought that if the two reviews were combined we could provide more in-depth evaluation of more subjects.

However, I am sure that whichever way you wish to have it, we will continue to provide the same degree of quality on the field programme that you have commended in the past whilst trying to bring the quality of this review up to that level.

CHAIRMAN: I notice that most members do not have the document, and I would therefore, if you agree, adjourn the meeting until tomorrow morning, since we are beginning at 09.00. As this subject is also very important, we should have a proper discussion on it. If this is agreed, then with the introduction by Mr. West, tomorrow we will go straight into discussions of this item.

Then we also have tomorrow some very important items, especially the Programme of Work and Budget, which I recommend to you to bring along with you so that we do not have to look around for it if we do get to it, because it is the crux, of our work, the recommendation to the Conference.

The meeting rose at 16.50 hours

La séance est levée à 16 h 50

Se levanta la sesión a las 16.50 horas



## **council**

FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS

## **conseil**

ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE

## **consejo**

ORGANIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA AGRICULTURA Y LA ALIMENTACION

**CL**

CL 76/PV/3

---

**Seventy-Sixth Session**

**Soixante-seizième session**

**76° período de sesiones**

THIRD PLENARY MEETING  
TROISIEME SEANCE PLENIERE  
TERCERA SESION PLENARIA

(7 November 1979)

The Third Plenary Meeting was opened at 09.20 hours,  
Bukar Shaib, Independent Chairman of the Council, presiding

La troisième séance plénière est ouverte à 9 h 20 sous la présidence  
de Bukar Shaib, Président indépendant du Conseil

Se abre la Tercera Sesión Plenaria a las 09.20 horas bajo la presidencia  
de Bukar Shaib, Presidente Independiente del Consejo

- V. PROGRAMME, BUDGETARY, FINANCIAL AND ADMINISTRATIVE MATTERS (continued)  
V. QUESTIONS CONCERNANT LE PROGRAMME, LE BUDGET, LES FINANCES ET L'ADMINISTRATION  
(suite)  
V. ASUNTOS DEL PROGRAMA Y ASUNTOS PRESUPUESTARIOS, FINANCIEROS Y ADMINISTRATIVOS  
(continuación)  
11. Review of the Regular Programme, 1978-79 (continued)  
11. Examen du programme ordinaire, 1978-79 (suite)  
11. Examen del Programa Ordinario para 1978-79 (continuación)

CHAIRMAN: This item was introduced yesterday by Mr. West and therefore we can go straight into discussing the item

G. BULA HOYOS (Colombia): Una primera lectura de este documento C 79/8 había dado la impresión a la delegación de Colombia de que no obstante el título "Evaluación del Programa Ordinario para 1978-79", este documento es en realidad más que nada, una descripción de lo que se ha hecho en los distintos Departamentos y las Direcciones y Sectores de la Organización.

Nos había parecido que en realidad había poco de evaluación. Nos llevó al sumario que aparece al final de este documento C 79/8, donde ya encontramos en realidad algo de evaluación aunque sí muy poco, pero en realidad, con muy pocas apreciaciones críticas. Los conceptos todos, son positivos. Se trata de dar la impresión de que todo marcha bien. Estos hechos que comentamos, sólo con ánimo constructivo, podrían justificarse por el hecho de que, como se afirma en el documento, la evaluación se encomendó directamente a los Jefes de Departamentos de Direcciones y a su personal. Reconocemos las capacidades, la competencia y la consagración del personal de la FAO, pero aun así, es apenas natural y humano, que esos funcionarios tiendan a defender su propio trabajo y a exaltarlo.

La delegación de Colombia piensa que para el futuro, aunque sea progresivamente, será necesario ir pensando en otros métodos que permitan una real evaluación del Programa Ordinario. Por ejemplo, potenciar el Servicio de Evaluación de la FAO, Servicio que viene trabajando bien, que está integrado por funcionarios de nuestra Casa, pero que son independientes de los sectores cuyo trabajo evaluarían. Así también podría pensarse para ciertos sectores de contratar consultores externos o firmas especializadas.

Este examen tiene todas las imperfecciones y deficiencias propias de cualquier empresa nueva. Aquí habría que cerrar comillas, pues son las palabras textuales del Director General en su prólogo a este documento. A la delegación de Colombia le gusta y aprueba este lenguaje modesto, sencillo y cordial. La modestia dignifica, la soberbia irrita. Por ello, la delegación de Colombia se complace de los términos en que se presenta este documento y los comparte. Seguramente el Consejo podría decir en su informe que se trata de un primer experimento que va a ser revisado y mejorado progresivamente en el futuro, pero de todo ello nos ocuparemos en la Conferencia.

CHAIRMAN: Any other members wishing to comment?

S.A. PERVEZ (Pakistan): This has been the first Review of the Regular Programme. My delegation therefore regards this as a good beginning and a valuable additional component of FAO's evaluation system. Well, there are some shortcomings in the Review. We would like to view them in the context of the handicaps under which the Organization had to work. We feel, for instance, that the one relating to the evaluation of impact, that is, the effect of outputs would have been better if the results of the Regular Programme activities had been translated into action by the time the Review was prepared. We would propose here for consideration the idea of choosing special topics which cut across programme lines for an in-depth evaluation.

My delegation agrees with and supports the Programme Committee's views on the Regular Programme. We feel that such a Review is important, and now that the Organization has initiated this task, we feel confident that the next Review will not only be an improvement on the present one but would go over all those areas which were found weak or lacking in the first Review.

CHAIRMAN: Any other members wishing to take the floor? I do not think there is very much for Mr. West to reply to, but I will still give him the floor to say a few words.

E.M. WEST (Director (ADG), Office of Programme, Budget and Evaluation): As you say, there is nothing very much to reply to. We have noted the views of the Programme Committee and intend to take them fully into account, as also the views of Council and Conference, in our next effort. I will just like to make a comment in reply to Colombia that we do use outside consultants for special tasks, for example» the evaluation of the CCP. We will use more consultants on other special tasks.

Secondly, we accept the warning about not being complacent with our own efforts, but at the same time, it should be recognized that the Review of the Regular Programme reflects not only the views of the staff but also reflects the support given to the programmes by the governing bodies of FAO. It is hardly surprising that we do find on the whole they are working well when the governing bodies and FAO tell us really we should be having more work and more resources for those same programmes. It would be strange if governing bodies were attacking the programmes whilst we were finding them good, or vice versa. What is not strange is that those programmes which are generally well supported almost unanimously by the governing bodies are found by the Review to be working well. It is not surprising at all.

A.J. PECKAM (United Kingdom): I arrived a little late, but I do ask your agreement to my making a very simple point. Perhaps I could just make this one point on item 11. It is that we have noted there are some inconsistencies in the preparation of the statements under the various programmes. Just to explain that, in some cases these are simply a factual account of what has been done, whereas in other cases there is an element of analytical assessment of the achievements.

I am trying to bring out that there are these two contrasting things. It is worth making the point that in future in documents of this kind an attempt might be made to make the entries in a more consistent form.

I appreciate this is the first time, so this is only a constructive point I want to make at this moment.

- 12. Review of Field Programmes
- 12. Examen des programmes de terrain
- 12. Examen de los programas de campo

CHAIRMAN: I call on Mr. Yriart to introduce his item.

J. F. YRIART (Subdirector General, Departamento de Desarrollo): Creo que en este momento no debo hacer una introducción larga y prefiero más bien llamar la atención del Consejo sobre el Informe de la última sesión del Comité del Programa, donde en los párrafos 180 a 292, da su apreciación sobre el examen de los programas de campo que discutió exhaustivamente.

Creo que el Informe del Comité del Programa es una buena base para una discusión sistemática del examen. Por otra parte, también con vuestro permiso, señor Presidente, más bien será en la Comisión II de la Conferencia que tradicionalmente dedica bastante tiempo al examen de los programas de campo, que me permitirá hacer una Introducción un poco más larga. Quisiera, sin embargo, hacer notar que este bienio, el Examen de los Programas de Campo, sobre todo en su presentación, tiene algunas novedades en cuanto a la presentación de estadísticas, de gráficos, etc..., que hemos introducido a especial solicitud de la Conferencia y del Consejo. También quiero llamar la atención sobre el Resumen que empieza en la página 90 del documento, y que, evidentemente, facilita la consideración del mismo.

Sobre la sustancia del examen, quisiera decir que dos cosas surgen bastante claramente; una positiva y otra negativa y preocupante. Y si bien en el orden del documento, la negativa viene primero, preferiría hablar de ella en segundo lugar. En cuanto a la positiva, es que evidentemente la calidad no sólo de la formulación sino también de la ejecución de nuestros programas de campo va mejorando. Vemos que en casi todos los rubros que usamos como parámetros para calificar la calidad de ejecución, ha habido en este bienio que estudiamos, una mejora sobre el bienio anterior. Es sin embargo aún un poco preocupante

el punto del interés de los gobiernos en participar a la ejecución de los proyectos. También hay una mejor participación de los gobiernos, sobre todo en los Programas de Cooperación Técnica, en los proyectos de cooperación técnica de la Organización. Todavía hay mucho campo para aumentar e intensificar la participación de los gobiernos en sus propios proyectos, y esto es muy importante porque creo que estamos todos de acuerdo en que la meta final es la ejecución de los proyectos de administración por los gobiernos, donde nosotros tendríamos sólo una capacidad de asesoramiento técnico.

También creo, y esto lo manifestó ayer el señor West, que se aplica igualmente al examen del Programa Regular, que tenemos razones para estar no totalmente satisfechos, pero relativamente satisfechos sobre los resultados que estamos obteniendo en la utilización de instituciones nacionales en la ejecución de nuestros proyectos y programas. Verdaderamente, en estos últimos tres años hay una utilización acelerada de instituciones nacionales. También, si bien reconocemos el esfuerzo que debemos hacer, verá el señor Presidente que hemos podido aumentar la proporción de expertos, consultores, insumos, etc. de países en vías de desarrollo en los programas de campo con diferentes éxitos, tal vez donde mejor nos ha ido es en la obtención de expertos. Tal vez menos éxito hemos tenido en el uso de consultores. Si bien también ha aumentado mucho el uso de consultores de los países en desarrollo en materia de contratos, insumos, necesitamos buscar maneras de interesar a las firmas de los países en desarrollo para competir en las licitaciones que se hacen. Pero en general, es un cuadro dinámico hacia lo positivo. Tenemos también la constatación de que aproximadamente el 75 por ciento de nuestros proyectos de campo están dirigidos al aumento de la producción de alimentos. Esto es un estudio que hicimos a especial solicitud de la Conferencia y del Consejo.

En materia de nutrición, hemos constatado las dificultades inherentes a dar un objetivo favorable a la mejora del estado de nutrición a nuestros proyectos porque los gobiernos mismos tienen grandes dificultades en ir identificando a los beneficiarios de los proyectos, y verdaderamente la clave de poder dirigir los proyectos a esta área, es poder identificar a los beneficiarios.

Finalmente, señor Presidente, quiero referirme a la primera parte del Informe que, como ya dije, nos da una gran preocupación. Es el problema de la financiación de los Programas de Campo. En valores reales nuestro Programa de Campo de 1970 a ahora ha aumentado sólo el 2 por ciento; esto es virtualmente un estancamiento. Si bien la ayuda oficial al desarrollo en los últimos años se ha duplicado, sin embargo la proporción de la ayuda oficial al desarrollo dedicada a la asistencia técnica en la agricultura ha ido disminuyendo. El panorama no es de optimismo y, ciertamente, no concuerda con la importancia que tiene la ayuda técnica para el desarrollo agrícola y para el aumento de la producción de alimentos. Si bien las inversiones en la asistencia técnica no son nunca de la magnitud de las inversiones financieras que hacen los países o los organismos internacionales, sin embargo suelen ser inversiones clave que tienen un efecto de palanca en cuanto a que orientan la eficacia de los Programas nacionales y suelen ayudar a los Gobiernos a resolver cuellos de botella.

En nuestro Programa de Campo, señor Presidente, si no hubiera sido por el aumento en estos años de los Programas de Acción de la FAO que se financian con fondos en fideicomiso, nos encontraríamos con que habríamos retrocedido después de la crisis financiera del PNUD. Otra vez se está recuperando el Programa que ejecutamos para el PNUD, pero está lejos de alcanzar los niveles anteriores a la crisis del PNUD.

Nosotros tenemos la certeza, y creo que el documento objetivamente lo muestra, de que los Programas de Cooperación Técnica que desarrollamos cada vez más traen detrás de sí todas las fuerzas técnicas e informáticas de la Organización, toda la experiencia que logramos obtener de los países para poner al servicio de la comunidad internacional. Creemos que poco a poco los varios Programas de Acción que desarrolla la FAO se han vuelto cada vez más eficaces al trasladar a los Gobiernos esta experiencia, este conocimiento técnico que podemos acumular, no sólo mediante los esfuerzos del Programa regular crecientemente orientado al apoyo técnico del Programa de Campo, sino también mediante los esfuerzos del Programa de Campo. Para esto nos es necesario una financiación creciente, porque las demandas de los países en desarrollo que logran concretar sus prioridades e identificar sus problemas que para ejecución de proyectos solicitan nuestra ayuda, esas demandas son cada vez mayores.

Por otra parte, señor Presidente, es indudable que nuestro Programa de Cooperación Técnica está teniendo una influencia creciente en la preparación de proyectos de inversión, y también en este campo es nuestro deseo, y creemos con cierta inmodestia haber logrado algunos buenos éxitos, que los Programas de Acción de la FAO tienen esa virtud de poder preparar el camino para la inversión, y esperamos también acortar el ciclo de los proyectos de inversión. Tenemos la esperanza de que el Consejo pueda solicitar a la Conferencia que enfoque en las discusiones estos problemas de la financiación del Programa de Campo, de la utilización de los conocimientos técnicos y experiencias de la Organización y que pueda hacer notar que cuando es la Organización competente en la materia, en este caso la FAO, la que ejecuta estos proyectos, estos proyectos tienen más eficacia y beneficio para los países que cuando son ejecutados por organizaciones cuya materia especializada es la agricultura.

Quiero decir, finalmente, señor Presidente, que otro de los problemas que también hemos tenido que enfrentar, es que en el ámbito de los Programas que se realizan con financiación del PNUD, hemos perdido camino, si bien normalmente durante muchos años la FAO ha ejecutado un cierto número de Programas del PNUD, esa proporción ha disminuido al 27 por ciento, o tal vez un poquito menos. Creemos sinceramente que la ejecución de los proyectos en el campo de la agricultura o del desarrollo agrícola, en la cual las ciencias agrícolas tienen gran importancia, la ejecución por la FAO tiene ventajas y aporta beneficios especiales a los Gobiernos. Me parece que sería conveniente si el Consejo y la Conferencia así lo estiman, recomendar a los países y a los organismos internacionales, que ese tecnicismo y esa experiencia de la Organización sea plenamente utilizado por todos.

CHAIRMAN: Thank you very much, Mr. Yriart, for this introduction of the subject. The subject is now open for discussion.

A. RENAUD (Canada): Un petit commentaire: le but de notre présente session est d'entériner la documentation préparée pour la biennale et je voudrais, au nom du Canada, féliciter le Secrétaire général et son personnel pour ce document de travail. Plus particulièrement, je voudrais souligner le mérite d'avoir fait participer le personnel sur le terrain à cet exercice d'évaluation. C'est une façon de procéder qui donne certainement plus de valeur à toute l'activité du Programme et je voulais simplement souligner ce point.

G. BULA HOYOS (Colombia): La presentación clara e inteligente del Sr. YRIART facilita nuestra intervención que va a ser muy breve porque, además, compartimos las opiniones del Comité del Programa sobre este documento.

La delegación de Colombia reconoce que en el formato y el contenido del documento CL 79/4 se ha incorporado en término general, las recomendaciones de la pasada Conferencia. Apoyamos, y ojalá que el Consejo comparta esta opinión, la necesidad esencial de que los Programas de Campo de la FAO sean cada vez más eficientes y respondan a las necesidades de los países en desarrollo. A la delegación de Colombia le preocupa el hecho citado en el párrafo 1.4, al cual se refirió también con mucha competencia el Sr. YRIART, en el sentido de que en términos reales el incremento de los gastos hechos en los países en desarrollo por bienes y servicios recibidos, sólo sea del 2 por ciento en relación con el nivel de 1970, es decir, que vamos hacia atrás porque nadie podrá discutir la enorme magnitud creciente de estos problemas en los últimos diez años.

La delegación de Colombia comparte la grave inquietud expresada en la introducción del Director General por el preocupante descenso de la asistencia técnica a la agricultura. Proponemos que el Consejo apoye al Director General en su manifestación que a todos nos interesa.

Los párrafos del 1.11 al 1.13, merecen explicación, sea aquí en el Consejo, no obstante el carácter bastante específico de esto, o en la Conferencia, si se considera mejor. Decíamos que merece explicación por parte de los representantes del PNUD en particular, ya que el representante de la FAO ha explicado muy bien la posición de nuestra Organización. Sería necesario, a nuestro juicio, aclarar el contraste citado en este documento entre la disminución de la proporción del PNUD en los fondos extrapresupuestarios, y el aumento considerable en los fondos fiduciarios. ¿Qué explicación tiene la participación descendente de la FAO en los proyectos agrícolas financiados por el PNUD? ¿A qué se debe la curva descendente en el gráfico 7, en página 12 del texto español, que describe el considerable descenso del número de expertos empleados por la FAO?

Tenemos la impresión de que los Estados Miembros están satisfechos en la forma en que la FAO ejecuta los proyectos que se le encomiendan como agencia de ejecución, y si los Gobiernos tenemos esta apreciación positiva sobre la labor de la FAO en proyectos de campo, sería conveniente saber si el PNUD no comparte esa posición de nuestros Gobiernos, o si tienen reparos que hacer a la acción de la FAO y cuál pueda ser el motivo descendente a que nos hemos venido refiriendo.

Estas son las primeras reacciones de la delegación de Colombia y, naturalmente, sobre esto hablaremos extensamente en la Conferencia.

I. OZORAI (Hungary): My delegation associates itself with the views of the Programme Committee expressed in document CL 76/4, welcoming the review on the Field Programmes. If I may go back for a moment to the previous issues, we do associate ourselves also with the remarks of the Committee referring to the first issue of the Review of the Regular Programme as well. This Review is a valuable piece of documentation and whatever overlappings may be detected between the various pieces of documentation and pieces of work, my delegation feels that the document offers a very good insight of the Field Programmes, even viewing with a critical eye all the developments which occurred in the last two years. And, if I may add, we detected with satisfaction the spirit of team work which was referred to yesterday by Mr. West, in both documents.

There is only one point I should like to make. Somehow we feel that the technical and, may I call it functional, approach is not very clearly defined. I am specifically referring to training; both in the document before us on Field Programmes and in the document on Regular Programmes a good number of paragraphs deal with training, pointing out the relative insufficiency in training, the problems in finding suitable well-trained candidates in developing countries, and so forth. I wonder whether a more comprehensive approach on all the results in training may be presented to the Council, let us say, at its 78th Meeting, based on an evaluation of the Inter-Departmental Working Group on training which I suppose is not only busy on training within the Regular Programme but on training in Field Programmes as well. It is my feeling that such an evaluation could promote the work of the Council and of the Organization as well.

I. MOSKOVITS (Malta): First of all I should like to thank very much Mr. Yriart for his excellent introduction and very clear explanation of the whole problem before us. I should like to make only a very small intervention referring to paragraph 2.186 of the Programme Committee's Review in which a suggestion was mentioned that the TCP projects in future should receive increased allocations. We very strongly support this suggestion and would like to raise this question also later when the Programme of Work and Budget is discussed, and of course, also in the Conference.

S.A. PERVEZ (Pakistan): My delegation would like to record its appreciation of document C 79/4 and feels that the Review of Field Programmes is most helpful in identifying and analyzing critical policy issues relating to assistance to agriculture. We also commend Mr. Yriart's introductory remarks. We would like to express our concern over the conclusion drawn in the Review that the role of technical assistance in promoting agricultural and rural development is not adequately recognized in aid programmes. Although the flow of official development assistance to agriculture has more than doubled in the last five to six years, in real terms the share of technical assistance for agriculture in the total has been falling sharply every year. As against 16 percent in 1973, technical assistance accounted for only 9 percent of total development assistance to agriculture in 1977 and has possibly deteriorated in the current biennium.

We would like to propose here that these disturbing trends need to be analyzed and monitored, and would like to mention the need of greater flexibility in relation to the inclusion of local and recurring costs in loan agreements. There is also a need to simplify lending procedures.

With these remarks we would like to mention our agreement with and support for the Programme Committee's views on the Review of Field Programmes 1978-79. We will of course be going into greater depth and detail on this in the Conference.

A. J. PECKAM (United Kingdom): Just a few comments, if I may, on two points. Like others we shall of course have more detailed views to express at the Conference itself, but I would just like to say, in regard to the assessment of FAO/UNDP and Trust Fund projects: we have noticed in 1978 that only 61 percent of the projects are rated good or very good in terms of performance, project output or results. That is a good figure. It is very nearly two-thirds and I think in most examinations, if you manage to get a mark of something like two-thirds, you are doing very well. But my remarks really concern the other side, that is to say, that the remaining 30 percent in 1978 were rated as fair or poor.

Now, I draw attention to that because that particular figure compares favourably with an earlier assessment where the score in 1972 and 1973 was 37 percent and it was not as favourable as in 1976 to 1977, when there was a higher figure. I do not want to argue about precise figures but when we look at the fairly considerable proportion of these projects under Technical Cooperation Programme, costing



nearly US \$ 1.5 billion, over the period 1970 to 1978 - I am taking a fairly long span - that seems a fairly high proportion to be rated as unsatisfactory. I just want to draw attention to that because this aspect of FAO's work is, of course, very important and we are most anxious that the Organization should do everything possible to prevent failure of projects.

Now my second point is with regard to the TCP programme which is described, and I think we would all very much subscribe to this, as the most cost-effective component of the Field Programme administered by FAO. I note in this context that the internal assessments of the cost-effectiveness of the individual projects gives very good marks - I am sorry to come back to the classroom system of marking - gives very good marks for all projects. Now, I am sufficiently old in the tooth to realise that if you mark everything as very good you sometimes cast a bit of doubt on the marking system. So I just want to put the house on notice, we may have a few questions to ask later on this because the importance of this is that against a background of official development assistance, where the amount of money spent on technical cooperation is diminishing as a proportion, even FAO - and this may be a very sound thing - even FAO expenditure on TCP has quadrupled in the last three or four years and so it would be quite interesting to know precisely what proportion of increase this represents in real terms and, as I say, it is a subject one might refer to later but I just wanted to raise these comments on these two points at this stage.

Sra. GRAFILA SOTO (Cuba): El documento C 79/4 consideramos que constituye un aporte a nuestras discusiones por su correcta presentación, así como por su contenido, ya que en el mismo se refleja realmente la situación desde el último análisis en 1977 y pone al descubierto los obstáculos que persisten y deben ser superados para hacer más fructífera y eficaz la labor de la FAO en el marco de la cooperación técnica multilateral.

Mi delegación considera que la finalidad fundamental de la asistencia técnica consiste, efectivamente, en reforzar la capacidad funcional de los países en desarrollo hasta el punto en que puedan iniciar, y posteriormente, sostener, programas de desarrollo con el mínimo de asistencia externa.

Nos parece que se ha trabajado mucho en este sentido por parte de la FAO, pero esa función de asistencia técnica no ha sido apreciada en muchos programas, según se desprende del propio documento analizado. Creemos que el papel de los gobiernos en ese sentido es fundamental y debe tratar de superar las trabas de contenido burocrático y otras que se desprenden de la práctica colonial y neocolonial que han subsistido en muchos países y que impiden dar todo el aprovechamiento a la asistencia técnica recibida.

Vemos, sin embargo, con mucha satisfacción el incremento de la utilización de la capacidad de los países en desarrollo planteada en los párrafos 2.39 y siguientes, siendo de gran importancia el aumento de los directores nacionales para proyectos, ya que los mismos se encuentran más vinculados a sus propios problemas.

Apoyamos el esfuerzo hecho por la FAO en materia de capacitación agrícola, pesquera y forestal y esperamos que sus esfuerzos de capacitación sigan extendiéndose hacia los trabajadores que están más directamente vinculados a estas ramas.

En lo que respecta a la capacitación de la mujer en particular se deberá hacer énfasis no solamente en lo que respecta a la labor doméstica, sino también hacia aquellas que les permita su plena incorporación a la producción y se le permita jugar el papel que le corresponde en el desarrollo económico y social de su país.

N. LATYR (Senegal): Je remercie tout d'abord le Secrétaire général et son équipe d'avoir bien voulu nous présenter des documents corrects et bien exposés.

Ma délégation voudrait faire des remarques en ce qui concerne le problème nutritionnel.

Tout d'abord, l'expert qui nous a présenté le rapport nous a dit qu'il y avait des difficultés quant à l'identification des bénéficiaires. Je suis entièrement d'accord avec lui en ce qui concerne les zones urbaines, mais en ce qui concerne les zones rurales les bénéficiaires sont surtout les enfants en bas âge ainsi que les femmes enceintes, les femmes qui allaitent et les personnes âgées. Certes, les difficultés d'identification existent si les moyens sont limités. C'est pour cela que je voudrais, comme l'a souligné le rapporteur, mettre l'accent sur la nécessité d'augmenter le financement de la FAO et de faire une recommandation à la Conférence, parce que les difficultés d'identification sont liées aux financements qui sont donnés dans les programmes.

En ce qui concerne la formation, nous sommes d'accord sur l'ensemble des programmes qui sont donnés par la FAO et qui touchent souvent directement les agents qui sont sur le terrain.

Cependant, en ce qui concerne ce problème, notre délégation souhaiterait que les cadres intermédiaires aient un certain nombre de bourses leur permettant d'accéder au statut de cadre supérieur. Si on donne uniquement des bourses de recyclage pour deux ans, je ne pense pas que cela ait une incidence au niveau de la fonction publique de chacun des pays. Il serait souhaitable que les cadres intermédiaires qui travaillent sur le terrain et qui ont beaucoup d'expérience, puissent devenir cadres supérieurs. L'expérience a montré qu'à l'université ces cadres sont valables une fois qu'ils ont dépassé la partie académique.

CHAIRMAN: Are there any more Members who wish to take the floor? If not, then I will call on Mr. Yriart to respond to the comments made by Members.

J.F. YRIART (Subdirector General, Departamento de Desarrollo): Verdaderamente creo que solamente hay dos puntos en los que es necesario a esta altura dar una información o respuesta, si bien quiero agradecer las palabras que se han dicho elogiando este esfuerzo que tratamos de hacer con sinceridad y en el cual el Director General pone personalmente mucha atención, pues para nosotros la calidad de nuestro programa de campo es vital porque ahí es donde va el mayor servicio que podemos prestar a los países en desarrollo.

Respecto a los programas de capacitación, en efecto, porque son tan grandes y múltiples las actividades de la Organización en materia de capacitación, el Director General designó un grupo interno presidido por el Director General Adjunto para ocuparse de capacitación. Me dice el Sr. Director General Adjunto que a solicitud del Comité del Programa se está haciendo un informe completo sobre las actividades de capacitación de la Organización que será presentado en otoño próximo al Comité del Programa y que posteriormente supongo vendrá al Consejo. Pero en cuanto a evaluación de los programas de campo en materia de capacitación ya hace más de dos años se inició un ejercicio sistemático con el PNUD de la evaluación de las actividades de capacitación, y este informe conjunto de la FAO y del PNUD, evaluación conjunta, será concluido, me dicen, a finales de este año; así que creo que el año próximo el Consejo tendrá sustanciales documentos sobre la materia de capacitación.

El otro punto al que creo debo tratar de responder es la observación del honorable delegado del Reino Unido. He tomado muy en cuenta y le aseguro al Sr. delegado que es una cosa que estamos vigilando atentamente cómo se van representando los diferentes parámetros que hemos dicho, indicadores que tenemos para ver la calidad de nuestros proyectos, tanto en la formulación como en la ejecución, y lamentamos que todavía haya una proporción de casi un tercio que no nos satisface; y en ese 39% los proyectos que hemos calificado de deficientes son la minoría, pero es una cosa que debemos mejorar porque tenemos mejores experiencias y mejores resultados en los programas de cooperación técnica de la Organización misma, y son verdaderamente dos razones tan sencillas que a veces la gente no piensa en ellas.

En primer lugar, no tenemos intermediarios entre los gobiernos y la Organización; no tenemos oficinas en otras ciudades del mundo en Norteamérica, oficinas locales de organizaciones que financien y están tratando de mejorar nuestra competencia técnica, lo que en inglés se llama table guest, y nos alteran los documentos de los proyectos y nos tratan de guiar por caminos que ellos desconocen.

Estos proyectos los preparamos con el Gobierno y entonces, por empezar, son más eficaces, pero la otra razón es lo que en español llamamos "la razón del artillero" por lo sencilla que es; es que por su naturaleza los proyectos de nuestro programa de cooperación técnica son breves y bastante sencillos y como son breves a nivel nacional interviene o tiene la responsabilidad generalmente una misma persona durante la vida del proyecto que nunca tiene más de 12 meses; entonces esa persona que ha participado en la identificación del problema, en la concepción del proyecto y que está dirigiendo la ejecución del mismo, es como su hijo y es muy eficaz y por eso la participación del gobierno es entonces perfecta en la ejecución de los proyectos de nuestro programa de cooperación técnica.

En los proyectos de larga duración tenemos otros problemas que son los inherentes a los países en desarrollo, los cambios de contrapartida, los cambios de directores nacionales de proyectos, las dificultades para importación de insumos, el hacer coincidir las bolsas de estudio con el arribo del equipo y con el arribo de los técnicos y los expertos; eso es en parte el secreto de la eficacia de nuestros proyectos del Programa de Cooperación Técnica de la FAO.

III. ACTIVITIES OF FAO  
III. ACTIVITES DE LA FAO  
III. ACTIVIDADES DE LA FAO

7. Report of the Thirteenth Session of the Committee on Fisheries, Rome, 8-12 October 1979  
7. Rapport de la treizième session du Comité des pêches, Rome, 8-12 octobre 1979  
7. Informe del 13º período de sesiones del Comité de Pesca, Roma, 8-12 octubre 1979

K.C. LUCAS (Assistant Director-General, Fisheries Department): The Thirteenth Session of the Committee on Fisheries was held in Rome a little less than a month ago between 8 and 12 October. The report of that meeting is contained in CL 76/8, which was distributed only last week and you may not yet have had a chance to review it thoroughly, so with your permission I will try to summarize it for you in a few minutes.

The report contains no matters requiring decision by the Council, only matters for your information. This does not mean though that the report is not important. On the contrary, the report contains very substantial information on the views and the priorities of the Committee on Fisheries on the work of FAO in fisheries which was discussed under four main agenda headings. The first was the Director-General's comprehensive programme of assistance in the development and management of fisheries in economic zones, which we commonly call for short our EEZ programme. This subject is not new for the Council, since it considered earlier proposals at its 74th session last November and December, a year ago, and agreed at that time that the highest priority should be given to the programme. The Committee on Fisheries spent two days examining in detail a new programme document placed before it and gave the programme their unanimous and I must say enthusiastic support. The Committee expressed appreciation of the high priority that the Director-General was according to the new programme and of his personal commitment to it. The Committee on Fisheries welcomed and encouraged the decentralized delivery of the programme proposed by FAO and the intention to establish locally based and multi-disciplinary technical support units related to natural management areas in the oceans. The technical and planning support of the FAO in fisheries will thus be greatly increased in the field sub-programmes as a result of this new programme. There will be a continuation and a strengthening of activities long undertaken by FAO in fisheries but reoriented and shortly focussed on the particular needs of developing coastal states or groups of states in natural management areas.

The key role accorded to FAO regional fisheries bodies in guiding the execution of the programme was particularly supported by the Committee.

The Committee in their deliberations emphasized that small-scale fisheries should receive special attention in the implementation of the programme.

The Committee also supported fully the three central objectives of the programme: that is, first, the strengthening of the capabilities of coastal countries and groupings of countries to manage and develop their fisheries; second, the promotion of rational management and the full use by the developing countries of fishery resources in their economic zones; thirdly, the strengthening of the efforts of developing countries as part of the initiatives to establish a new international economic order to secure a greater share of and higher benefit from living marine resources in the sea.

In the discussion on the committee in marshalling extra-budgetary and other financial assistance for the programme in addition to the support already committed by UNDP and by Norway several countries are proposing to extend technical assistance and offered that assistance at the meeting within the framework of the programme. Once this Council meeting and the Conference (which will also have an opportunity to consider this programme) meetings are over, all those countries who spoke up at the meeting of the Committee on Fisheries will be approached formally to work out a plan for their contribution to the programme.

The financial support of the United Nations Development Programme, through their three inter-country IPFs, indicative planning figures, have been a key to getting a programme started, and their continuing support over the longer term will be essential. Even though the work is commencing near the end of UNDP's second programme cycle they have been able to provide additional financial support because of the high priority accorded to the programme by its member nations.

The Committee on Fisheries expressed the hope that the UNDP governing council will recognize the importance and urgency for continued and accelerated support of the EEZ programme when they consider their third programme cycle allocations for 1982-86.

While the Exclusive Economic Zone programme discussions took up the majority of the Committee's time much support and interest was given by the Committee on Fisheries to the subject of aquacultural development, which was the second substantive agenda item. FAO's present and proposed programme for aquacultural development was given strong support and encouragement by the Committee on Fisheries.

Tuna management problems were discussed by the Committee under the third substantive agenda item. The Committee emphasized the importance of all regional tuna bodies, including those contained in the FAO regional fishery committees or commissions, that all these bodies should address the growing problems and opportunities resulting from the extension of fisheries jurisdiction, by coastal states with respect to tuna fisheries and the particular problems that this wide-ranging species has in its management under the new regime.

Finally, the Programme of Work of FAO on Fisheries for the coming biennium was discussed briefly by the Committee and the priorities of that programme were supported. The reorientation of the programme to meet the new challenge of fisheries management and development with the changing regime of the sea was welcomed by the Committee.

That, Mr. Chairman, is a brief synopsis of the fuller report of the Committee which is available in the documentation provided to the Council.

CHAIRMAN: Thank you very much, Mr. Lucas, for that detailed introduction. The subject is now open for discussion.

A. ECHEVERRIA ZUNO (Mexico): Primero, quisiéramos agradecerle por su conducto al Departamento de Pesca de esta Institución y a quién la dirige, nuestro agradecimiento por esta presentación. Antes de comenzar una breve declaración, quisiéramos subrayar que México se ha beneficiado hartamente y que gracias a su intensa y ordenada participación, contamos ya con el Plan Nacional de Desarrollo Pesquero, que también está en ejecución.

La delegación de México participó en la reciente reunión del Comité de Pesca y ahora quisiéramos enfatizar algunos planteamientos y presentar nuestros comentarios al informe que se somete a este Consejo. Es cierto que se nos entregó hace algunos días pero está tan bien elaborado y tan bien presentado que no presenta ninguna dificultad su estudio. Respecto al Programa de Ayuda a los Países en Desarrollo para fomentar la explotación integral de sus zonas económicas exclusivas, México ha insistido en que el aprovechamiento equitativo de los mares y sus recursos, inclusive con la creación de muy importantes empresas multinacionales entre países en desarrollo, es una de las materias que mejor se presta por su naturaleza para avanzar operativamente hacia el establecimiento real del Nuevo Orden Económico Internacional y también para la aplicación cabal de la Carta de Derechos y Deberes Económicos de los Estados.

Es por ello que estamos de acuerdo en que sea, como entonces lo informó el Director General de la FAO en su discurso, uno de los programas prioritarios de la Organización, situación que también se señala en el párrafo 13 del Informe que comentamos. Debemos remarcar, sin embargo, que aun cuando se reconozca que se ha realizado preliminarmente una identificación adecuada de los problemas que deba atender este programa y de las zonas económicas exclusivas, es fundamental que no se olvide que el punto de partida debe ser el análisis de cada uno de los Estados Miembros, de cada uno de los que solicite la participación de la FAO y de lo que informe sobre su situación y sobre el desarrollo pesquero deseado en ese país; estudios en los que se especificarán soberanamente sus políticas y prioridades nacionales en las distintas fases de las actividades pesqueras, o sea, desde la investigación y evaluación de recursos hasta la captura, procesamiento y comercialización. Este método de que se fije país por país lo que se desea, permitiría la identificación de problemas comunes por área y región geográfica, pero sin darse a entender las condiciones específicas de cada país.

La experiencia de nuestro país así lo indica y está plasmado en el párrafo 9 y coincide plenamente con el párrafo en que se expresa que los objetivos de las políticas nacionales pueden, ciertamente, variar en cada país, en función de las condiciones sociales y económicas, y de otros factores particulares. Es precisamente de este planteamiento de donde surge la preocupación para que las fases de un programa integrado como el que se pretende, no se vean interrumpidas ya sea por la falta de asistencia técnica, por la carencia de tecnología o por los problemas del acceso permanente y creciente a los mercados de los países desarrollados dentro de esquemas de precios justos y remunerativos. Si esto no se tiene en cuenta dentro de un programa global, en el futuro nuestras evaluaciones no resultarán muy positivas. Consideramos que estos factores deben recibir la atención que requieren y así establecer sólidas bases sobre un programa flexible como éste. Con relación a la Conferencia Técnica sobre la Ordenación y Desarrollo Pesquero, insistimos en que resultaría de gran utilidad para examinar los recursos de las acciones

que comienzan a realizarse en torno a este asunto y también para proyectar actividades futuras en la cooperación internacional. Respecto a la acuicultura, reiteramos nuestro apoyo a la promoción de dicha actividad para que no pierda proporción dentro de las tareas generales de la FAO, y coincidimos con el párrafo 36 que menciona la importancia que se da a la acuicultura y su reglamentación en las zonas económicas exclusivas, como parte integrante de los programas globales para el desarrollo rural y no de manera aislada. Consideramos que no sólo deberán promoverse aquellos proyectos pequeños sino también aquellos de mayor magnitud inclusive a nivel nacional, y así contribuir a solucionar la seria problemática de los campesinos marginados y bajos niveles de nutrición de amplias masas de la población. Y al respecto, lamentamos la reducción de fondos disponibles para las actividades interregionales en materia de acuicultura como lo anota el párrafo 41. Creemos que esto no es consecuente con lo que pretendemos y consideramos importante que se refuerce el financiamiento para el desarrollo rural en condiciones mejoradas y orientadas a financiar proyectos con objeto de fomentar esta actividad de la acuicultura, esencial y complementaria en el sector rural.

Respecto a la mención de los problemas que plantea la ordenación de los tópicos, quisiéramos enfatizar lo expuesto en el párrafo 49, sobre la importancia que tienen los problemas de asignación de recursos a los estados costeros, teniendo en cuenta la concentración de los recursos en sus zonas económicas y en el ejercicio del derecho soberano sobre los mismos. En lo que se refiere a la actividad de la FAO, debemos hacer hincapié en que en la ejecución de los proyectos se dé preferencia, como se ha dicho esta mañana y ayer, tanto a la intensiva formación y contratación de técnicos del Tercer Mundo como a la cooperación técnica entre países en desarrollo, como también a la proveniente de los países desarrollados mismos, como se ha incluido en otros foros, independiente de dónde provengan, es decir, no esté sujeta a condiciones geográficas. México desea señalar la necesidad de dar prioridad, de asignar recursos adicionales a las actividades de la FAO en la pesca, como en el caso de los 35 millones de dólares que son necesarios para atender los requerimientos de los países en desarrollo en situación de emergencia, como en el caso de mi región que es para Nicaragua y la República Dominicana.

Mi delegación quisiera terminar haciendo una petición, por su conducto, a la Secretaría de la FAO. En varias ocasiones y documentos se ha señalado que desde que un buen número de países en desarrollo han fijado límites precisos para sus zonas económicas exclusivas, su responsabilidad ha crecido respecto de la utilización racional y coherente de los productos pesqueros que ahí se encuentran. Nosotros quisiéramos que este tipo de observación se precisara en virtud de que apartir del señalamiento de zonas económicas exclusivas, hemos encontrado también que algunas especies han sido agotadas previamente y que nosotros poco pudimos tener que ver en su explotación anterior.

A. M. FROMAYAN (Liberia): Our delegation would like first of all to congratulate Dr. Lucas for the able manner in which he has presented this paper. Our delegation welcomes the statement made by the Director General during the Committee meeting when he called on member nations to have exclusive fishing zones to provide proper management because they are, as he put it, natural zones for economic development.

My country is aware of this because of the acute shortage of animal protein, especially so when efforts are being made to protect wildlife. We must admit that Liberia falls short of management technique and is unable to provide the type of management needed. Therefore, we would solicit more FAO aid in analysis with regard to preservation. With this we would like to rest at this point.

G. BULA HOYOS (Colombia): La delegación de Colombia ha apreciado positivamente la presentación adecuada de este documento por el señor Lucas. Como él lo dijo, en el XIII período de sesiones del Comité de Pesca, se manifestó general satisfacción por la manera como la FAO atendió la solicitud de los órganos rectores, particularmente del Consejo y del Comité de Pesca, al presentarnos en edición revisada un programa global de asistencia para el desarrollo y ordenación de la explotación pesquera en las zonas económicas.

La delegación de Colombia piensa que el Consejo debería reiterar su más pleno apoyo a ese programa y a la alta prioridad que el Director General le está dando dentro de las actividades de esta Organización. Pensamos que deberíamos decir en nuestro Informe que el objetivo principal de ese programa tiene que ser la asistencia directa y positiva a los países en desarrollo a fin de que éstos puedan aumentar su capacidad para desarrollar y explotar sus pesquerías, así como estimular la explotación racional y el pleno aprovechamiento de los recursos pesqueros en las zonas económicas de los países en desarrollo.

Apoyamos el carácter prioritario que se da al plan de acción inmediato en el párrafo 10. Los estudios básicos complementarán ese plan de acción. La delegación de Colombia piensa igualmente que el Consejo podría apoyar el carácter de flexibilidad de que se habla en el párrafo 11, y también hacer una llamada particularmente a los países donantes y a los organismos financieros competentes en el sentido de que

se obtengan recursos suficientes presupuestarios y extrapresupuestarios para que, a través de este programa, la FAO esté en condiciones de atender las solicitudes que hagan los países en desarrollo.

Sobre el párrafo 12, en relación a la asistencia a Nicaragua para que trate de reestructurar su industria pesquera, nos gustaría saber si la misión del PCT visitó a Nicaragua y cuáles fueron los resultados.

En el párrafo 18 la delegación de Colombia quiere apoyar la función de los órganos regionales de pesca y las oficinas regionales en la ejecución de este programa. Desafortunadamente notamos que en el Programa de Labores y Presupuesto para el bienio entrante, los 500 000 dólares de aumento que se proponen para el Departamento de Pesca, estarán todos destinados a la Sede. Sin embargo, confiamos en que a través de la flexibilidad que ha recomendado el Comité de Pesca, se busque la manera de que se refuercen las actividades regionales del Programa.

La delegación de Colombia confía en que este programa será en realidad dinámico, activo y eficaz. Pensamos que la FAO deberá limitar su acción a repetir lo que ha venido haciendo en materia de pesca durante los últimos 20 años, sino que tiene que reorientar y renovar su acción para que realmente este programa asista en forma válida a los países en desarrollo. Este es nuestro deseo y confiamos en que así actuará nuestra Organización que viene trabajando muy bien en el campo pesquero. Ojalá que este programa no signifique solamente la reestructuración del Departamento de Pesca, la creación de una nueva Dirección o el aumento de tres o cuatro puestos, como parece que es la propuesta, sino que se traduzca en hechos positivos y benéficos para los países en desarrollo.

Pensamos igualmente que el Consejo podría también acoger en su informe el reconocimiento que el Comité de Pesca hizo a su Presidente, el señor Mario Ruego, de Portugal, por la forma inteligente y ponderada como él presidió ese período de sesiones. Decimos esto porque entendemos que el señor Ruego dejará con este período de sesiones su función de Presidente, para incorporarse a otras actividades.

Finalmente, tal vez los Miembros del Consejo habrán notado que la redacción del párrafo 1 de este documento es un poco insólita. Como se podrá observar figuran allí los nombres de 17 observadores y, no obstante, se anuncia al final de un párrafo que aparecerá un Apéndice B, con la lista de los mismos observadores. Esto se repite en el párrafo 1 del documento 6, sobre el Informe del Comité de Problemas de Productos Básicos, tema siguiente que vamos a discutir. No queremos profundizar a este respecto. Muchos de los Miembros del Consejo saben que en ambos Comités hubo debates en cierto momento bastante ardientes. La delegación de Colombia piensa que sería necesario llegar a un acuerdo, establecer bases definitivas para que en las futuras reuniones de los órganos asesores del Consejo no se repita esa misma situación. Nosotros estamos abiertos al diálogo, dispuestos a participar en conversaciones privadas con el más claro espíritu de conciliación, por eso no vamos a insistir sobre este punto, pero esperamos que estos contactos se lleven a cabo a través de un diálogo razonable, con buenas maneras y dentro de un ambiente de mutuo respeto. Ojalá que obtengamos reacciones positivas de la contraparte para evitar que en el próximo tema nuestra delegación deba insistir sobre esos problemas que, aparentemente, colocan en condiciones difíciles a ciertas delegaciones, como la nuestra, haciendo aparecer en frente a Estados por los cuales el Gobierno de Colombia siente respeto y admiración, y a cuyas poblaciones todos los colombianos estamos ligados con sentimientos de sincera amistad y de viva simpatía.

I. MOSKOVITS (Malta): This delegation was privileged to be present at a very interesting session of the Fisheries Committee, and we would like to congratulate, first of all, Dr. Lucas for the excellent presentation of the highlights of this meeting. The meeting was very well prepared and the working papers were very much to the point and were really very useful. There was only one paragraph in the main document which referred to the EEZ zones which we found rather weak, and this paragraph referred to possible actions regarding countries which for geographical or other reasons are disadvantaged and will not take direct profit from the extended economic zones.

There was only a very vague indication that FAO also wishes that these countries should benefit from the Programme, but no firm or concrete action was described, and this referred particularly to the Mediterranean countries. The Mediterranean as a zone is not profiting from the EEZ for geographical reasons, and it was raised by several delegations and in particular by Algeria that some concrete action should be given to Mediterranean countries also in order that they could profit from the Programme if it is not a direct EEZ programme. But there are many other possibilities, for instance, the organization of training centres for training and preparation of technical people on all levels for the legal problems resulting from the new regime of the sea and for the improvement of statistics which are not sufficiently harmonized in the Mediterranean countries regarding fisheries and many other problems, too.

You see, Mr. Chairman, that at the end of paragraph 18 a very very small reference is made that I feel should provide technical support to the Mediterranean countries in preparation of concrete projects adapted to the situation, and particularly to the conditions of the Mediterranean person. This reference in the report is also weak, it is difficult to find it, it is at the end of the paragraph.

Therefore I would be very grateful if in the report of the Council particular mention could be made of the problems of the Mediterranean and of the possible action FAO could give to those countries.

I would stress that we are all very much impressed with the EEZ programme which is certainly one of the greatest programmes of FAO, and we are pleased the Director-General is giving the highest priority to it. It is a concrete step forward for the new economic order and we wish the programme great success.

A. J. PECKAM (United Kingdom): I can be very brief indeed. Like the representative of Malta, I was also privileged to be present at the recent meeting of COFI, and I can agree with him and with others who have made complimentary remarks with regard to Mr. Lucas' handling of this particular department of FAO. The United Kingdom is happy to lend its own support to the proposals which are contained in the Report of COFI.

Perhaps the most significant matters dealt with in the Report are first, the FAO programme for fisheries in 1980/81, and secondly the programme of assistance in the development and management of fisheries in the economic zones. As Mr. Lucas has intimated, the Report is essentially for the information of the Council, and the Council is perhaps, therefore, not called upon today to do more at this stage than to note the recommendations with a view to providing an opportunity for further discussion of policy issues at the Twentieth Session of the Conference.

D. RICHTER (Germany, Fed. Rep. of): In the view of my Government, this Session of the Committee on Fisheries was very successful. The deliberations brought about important results. The delegation of my country agreed with the Report on this Session, so I can restrict myself to a few basic remarks.

A priority item in the discussion of the Committee was the new programme of assistance in the development and management of fisheries in economic zones. This programme was supported unanimously. The Conference will deal with it so I can abstain from going into further details.

The Committee on Fisheries also stressed the need for the further aquaculture development and expressed its agreement with FAO continuing its activities in that sector. My Government also supports this request. Priority is given to the promotion of aquaculture in the rural sector in the form of small projects. Likewise important are larger-scale aquaculture systems on a cooperative and commercial basis. Since various organizations are dealing with research and extension in the field of aquaculture, I support the suggestion that cooperation and coordination should be improved at the Secretariat level.

The discussion about tuna stocks and their rational use has confirmed the important role of the regional commissions. In some areas stocks are already over utilized. FAO has the important task of coordinating between the regional bodies.

With regard to the Fisheries Department's, Programme of Work for the next biennium many members of COFI expressed the wish to have more information and more detailed explanations from the Secretariat. I am sure the Secretariat will in future comply with this request with a view to promoting the deliberations of the Committee and obtaining further suggestions from Member States. More detailed information should be given about FAO's field programmes, including orientation and evaluations.

The fisheries policy sector will be greatly expanded under the Regular Programme. It is intended to achieve a strengthening of personnel, in particular through the transfer of posts from the two technical divisions. For some time, this may be unavoidable in order to assist developing countries in the elaboration of their fishery policies in development planning and legislation relating to the new economic zones.

In the COFI session, however, several delegations, and also my country's delegation, expressed their concern about a financial and personnel weakening of the two technical divisions. I should also like to repeat that such a development would be precarious. Technical development assistance in the fisheries sector continues to be a priority of FAO. The two technical divisions in the Fisheries Department carry the main burden, and this work should not be affected.

Sra. Dra. M. IVANKOVICH de AROSEMENA (Panamá): Deseamos agradecer al Dr. Lucas por la clara y precisa presentación del documento 76/8, al considerar el tema 7, sobre el último período de sesiones del Comité de Pesca. Deseamos señalar que nuestro país concede una gran importancia a nuestras exportaciones agropecuarias, especialmente la exportación del camarón. En esta situación ha estimulado a nuestro Gobierno a mantener una activa vigilancia en el campo del comercio internacional.

Deseamos destacar nuevamente la necesidad de cooperación técnica y financiera entre países en desarrollo de la misma Región para establecer políticas comunes entre ellas. Dentro de la región Latinoamericana seis países del Centro y Surestán uniformando la tarifa para sus licencias de pesca y trabajan para concertar el establecimiento de una licencia única para la pesca de sus aguas.

Apoyamos decididamente la ayuda de la FAO a Nicaragua para la reestructuración de su industria pesquera, como lo señala el párrafo 12.

Destacamos, también, la real y efectiva flexibilidad que deben tener los Programas que adelanta la FAO y señalamos dos puntos que consideramos esenciales. El primero es las prioridades soberanas que los Estados solicitan que debencumplirse, así como también la utilización de tecnología que no produzca el desplazamiento de mano de obra.

Panamá apoya todos los esfuerzos que adelanta la FAO, y en especial su nuevo Programa Global de Asistencia.

Finalmente, consideramos adecuada y oportuna la celebración de una Conferencia técnica de la FAO sobre ordenación y desarrollo pesquero.

R. C. SOOD (India): The Indian delegation would like to compliment the Secretariat and the Committee on Fisheries for the fine Report we have before us. The Committee has addressed itself to many important issues and has made very good recommendations. My delegation is in full agreement with them.

There is one thing I would like to stress: the need for increased assistance to enable the developing coastal countries to take full advantage of the EEZ.

I must compliment the Director-General for the timely initiative taken by him in supporting a special action programme for the EEZ. We hope the voting level of 35 to 40 million dollars for the special programme for the next three years will soon be met and bilateral donors will soon be coming forward with their generous offers. This will, however, be a modest beginning and catalyse a flow of much larger resources both from bilateral resources and multilateral financing agencies to assist the developing countries in the fullest exploitation of their fishery resources.

F. ZENNY (Jamaica): Jamaica would like to commend the Director-General on the programme in general. However, we do have one word we would like to inject in all of this; it concerns the area of aqua-culture.

In a way, we are thinking out loud when we say this. Our experience is that aquaculture has consistently been a poor cousin in the matter of fisheries development that does not get its due in terms of what it can bring to the smallest and poorest sectors of our community. Indeed Jamaica, after putting the programme into the "hands of the fisherman", for a number of years had to take it away from them and put it into the hands of the on-farm specialist, the extension officers.

I would like to report to the Committee that the programme has benefited greatly from that change. I have a perception about the priorities here, and I hope I am wrong, but I have the perception that EEZ is very exciting and makes all the headlines but somehow we are not giving due regard to potentially one of the most important sources of cheap protein for the poorest and least developed amongst our communities.

I note that aquaculture is there and I note the Report reads fairly well. I would be interested to know, however, what are the efforts in terms of money, expenditure, staff, and real effort in what is known technology in a controlled environment where, quite frankly, tremendous progress can be made to contribute to the on-farm development in an integrated rural setting which has its problems.



It is always more difficult to coordinate and work with other people and aquaculture has to be part of that development. I would hope that due regard is given to this part of the Programme and that what I feel was a relatively weak support in the past on the part of FAO's Fisheries Department is a thing of the past, and that the next report that we shall get from the Committee on Fisheries will show, in terms of percentage, of dollars and cents and staff, what is actively being done to put aquaculture into the hands of the poorest sector in our communities.

M. A. PAPAGEORGIOU (Grèce): Je partage complètement les remarques très favorables faites par les délégués qui m'ont précédé en ce qui concerne l'excellente présentation de M. Lucas sur le point que nous discutons, ainsi que le travail du Comité des pêches auquel nous avons participé.

Nous n'avons d'ailleurs aucune difficulté à approuver le rapport de la treizième session du Comité des pêches et à adopter ses recommandations.

Néanmoins, je voudrais me référer aux remarques très pertinentes faites il y a quelques instants par l'honorable délégué de Malte en ce qui concerne le bassin méditerranéen. D'ailleurs, des avis similaires à ceux exposés par le délégué de Malte ont été, si je me souviens bien, exprimés également pendant la treizième session du Comité des pêches par certaines délégations. Je crois qu'il est nécessaire que la FAO précise certains plans d'action concrets en faveur des pays du bassin méditerranéen, qui depuis des temps très anciens sont intéressés aux activités de la pêche.

A. M. F. FERNANDO (Sri Lanka): My country had the privilege of being represented on the Committee on Fisheries and also of being a member of the Drafting Committee. I should like to associate myself with some of the remarks that have been made, especially by Jamaica and by India. I believe that while the EEZ programme - as the delegate of Jamaica described very appropriately - could be very exciting, it remains to be seen what precisely will come out of it.

My country is, as you know, a small country, but with the 200-mile coastal limit that we have declared, we would like to inform the Council that we will be seeking a great deal of assistance from the Fisheries Department, especially in the management of the Exclusive Economic Zone.

I believe the Director-General, when he made his remarks at the beginning of the session of this Council, said that the EEZ was the showpiece of the Fisheries Department. I sincerely hope that in the work and programme over the next two years this showpiece will be translated into action.

I also agree with the remark made by the delegate of Jamaica on the importance of aquaculture. I think my delegation stressed this at the Committee meeting; from the point of view of the small fisherman this is very important. If I am not mistaken, the Director-General did mention that the EEZ, though it would allow for a certain amount of fisheries on a large scale, would not leave out the small fisherman.

There are two other points I would like to bring up. First, we agree with the recent realization proposal of the IOFC and its split-up into the various other divisions such as the Near East, the Red Sea, the Bay of Bengal, etc. My only doubt - if I can call it that - but on which I think I could be given reassurance by Mr. Lucas, is whether this decentralization and the ending of the Indian Ocean Development Programme, will or will not result in any lessening: I hope it does not result in any lessening of the aid that is going to be given to fisheries development in my country.

Finally, I would refer to paragraph 21 of this report, in fact, at the meeting, my delegation stressed the importance of this and used the word "poaching" in certain waters. I hope this matter will be very seriously studied by the Secretariat and will not remain merely on paper.

S. M. CHOUDHURY (Bangladesh): First of all I should like to congratulate the Secretariat and the Committee on Fisheries for having prepared this document and for its wonderful presentation today by Mr. Lucas. We appreciate and we consider encouraging the three central objectives that have been spelt out in the first place, and from the report of the Committee it appears to be hopeful and encouraging for developing coastal countries for development of fisheries in the EEZ. We also appreciate the initial funding that has been achieved and we look forward that the remaining is met by the traditional donors, both bilateral and multilateral.

We agree with the delegation of India that this is a very minimum level and we look forward to much more in the future.

A last word about paragraph 21 regarding the surveillance of coastal waters. My delegation feels very strongly that something more concrete on this ought to be done at the earliest, for protection and security of the countries which are affected adversely by the poaching of their waters. We also wish to sound an echo to the delegation of Sri Lanka that it find itself in practice at the earliest opportunity, and not merely on paper.

M. ROSALES (El Salvador): En primer término deseo expresar mi agradecimiento por la forma en que ha sido presentado este informe sobre el Comité de Pesca.

El Salvador ha sido un país que, como Vd. ya sabe, Sr. Presidente, hemos insistido con mucho vigor respecto a la cuestión pesquera; no solamente en la Conferencia del Mar, sino acá mismo, en FAO, porque consideramos que el mar sería, y lo será en el futuro, la fuente de donde las proteínas serán obtenidas.

En ese sentido El Salvador estima que la vinculación del desarrollo de la Conferencia del Mar y los conceptos del Nuevo Orden Económico Internacional han ido en línea con este esfuerzo de FAO por enfocar y reorientar, como se menciona en el párrafo 12, nuevos programas que vayan en consonancia con las nuevas iniciativas y nuevas ideas en materia de explotación marina.

En este programa se ha hablado de que tendrá términos de prioridad casi absoluta; eso significa que se le deberán asignar los fondos necesarios y se deberá reforzar el Departamento de Pesca de tal manera que pueda brindar a los países la asistencia que éstos necesitan en la explotación de sus recursos pesqueros.

El Salvador también se asocia a lo que mencionó el representante de Sri Lanka y el de Bangladesh respecto a que no solamente debe quedar como una especie de anotación de las actas, sino más bien que debe haber cierta forma de sanción para aquellos países y para aquellas embarcaciones de terceros países que penetran en las zonas exclusivas de los Estados costeros.

P. MASUD (Pakistan): We are grateful to Mr. Lucas for his lucid and comprehensive introduction and, after listening to my colleagues from India, Bangladesh, Sri Lanka and Jamaica, I can be very brief. We fully agree with what our colleague from Jamaica said regarding the importance of small-scale fisheries. This is something which should not be lost sight of in the euphoria created by the new regime of the sea. We must remember that a very large number of people in many countries depend entirely on small-scale fisheries.

Secondly, we fully agree with what the delegate of India has said regarding the flow of resources. If these are not readily and freely available, this will remain a paper exercise. It is all very well to extend your limits to 200 miles from your coastline, but then we must have resources to exploit the resources within these 200 miles.

Lastly, a suggestion has been made that this Council simply note the recommendations of the Committee on Fisheries and leave the debate to the Conference. Frankly, we do not agree with this course of action at all. We think that the Council should endorse the recommendations of the Committee on Fisheries. In case there are any different points of view, those should be watched so that we can heed them and debate the matter: but to let this report of the Fisheries Committee go to the Conference simply by noting it would not be a fair treatment of the report itself and therefore we would urge that the Council endorse and recommend to the Conference the report of the Committee on Fisheries.

A. F. M. DE FREITAS (Brazil): Without wishing to sound a discordant note in the remarks regarding the work done by the Secretariat, I would like to express our concern about the late distribution of the reports of the Committees. I think that it would be quite useful if we had some more time to read those reports and send them back home so that the position of each country could be well established on any one of those topics being discussed. The same also goes for the report of the Committee on Commodities which has just been distributed now, at the beginning of this meeting. I would like to associate myself with the remarks expressed by many delegates regarding the excellent work being done by Mr. Lucas, the Head of the Fisheries Department. The Brazilian delegation would like to express

again its agreement and appreciation for the programme being established by the FAO, regarding planning and execution of the best way of developing resources of coastal states within the framework of EEZ. I would like to make the same praises regarding the programme being proposed for development of agriculture, especially in developing countries.

As regards the tuna management programme, we believe that the framework and the relationship, between FAO regional bodies should be better established so that FAO might occupy itself mainly with the coordination of statistics and basic data leaving the political aspects of the problem of tuna exploration to regional bodies.

We also agree with the realization of the Technical Conference being proposed for 1982. We believe only that adequate preparation should be made especially to avoid duplication of works between the COFI regional commissions and other organs which occupy themselves with the area of fisheries.

Finally I would like to make a remark regarding the distribution of resources of the Fisheries Department. In paragraph 57 we notice that Latin America has only 13 per cent of the allocations of the total programme of the Fisheries Department. Even the regional bodies have more than Latin America. We think this matter should be brought to the attention of the Council so that a better distribution of those resources should be sought, and our continent should also be taken into consideration, especially if we realise the long coastlines that we have and the huge resources that we could exploit.

CHAIRMAN: The point raised about the documents is valid but the problem would appear to be the scheduling of the Committee' meetings. In relation to our meeting at this session of Council I notice that the Fisheries, COFI and also the CCP met less than one month ago, in the case of the CCP only about two weeks ago, so that it would appear that the Secretariat has some problem in scheduling these meetings. In any case perhaps we can get some explanations.

H. MOKHTARI (Algérie): Ma délégation remercie M. Lucas pour l'exposé complet qu'il nous a présenté sur ce document et ma délégation n'a aucune difficulté à l'approuver dans ses grandes lignes.

Je serai bref, Monsieur le Président, car cette question sera reprise lors de la discussion que nous aurons au cours de la Conférence. J'étais moi aussi présent lors de la réunion du COFI et il me semble qu'une mention plus particulière allait être réservée aux pays dont la situation géographique est particulière et qui nécessitent, dans le cadre de l'exploitation des pêches, une aide technique dans le cadre de la formation. Ma délégation appuie l'action de la FAO dans ce domaine et le Département des pêches qui ne ménage pas ses efforts pour concrétiser les projets présentés par nos pays.

Aussi ma délégation, Monsieur le Président, se joint aux délégués de Malte et de la Grèce et appuie leurs déclarations pour qu'une mention plus complète soit précisée dans notre rapport en ce qui concerne la situation particulière du bassin méditerranéen.

CHAIRMAN: If there are no more speakers I will ask Mr. Lucas to respond to the comments made by Members.

K.C. LUCAS (Assistant Director-General, Fisheries Department): Concerning the programme of assistance in the exclusive economic zones which many delegations touched on, it seemed that the three objectives of the programme are supported by Council, strongly supported by Council.

Several delegations emphasized the importance of analysis of countries' opportunities and problems in managing and developing their exclusive economic zones as a basis for policy and planning of the countries' development programme, and I would just like to emphasize that FAO is responding to this need in the forthcoming Programme of Work and Budget which the Conference will be examining by strengthening the capability of the Fisheries Department in giving policy and planning advice to Member Countries.

The point was made by the delegate of Mexico of the need to indicate that certain species are in difficulty, there is a conservation problem with certain fisheries and I would like to underline that the Secretariat is very aware of this and hopes that as many countries as possible are aware of the

dangers there are to delay in bringing national management régime within their exclusive economic zones. It is very important to move in and bring things under control before there is any further depletion of the stocks in the sea and there is some need where there has already been over-fishing to rebuild those stocks so that we can optimize the resources at least cost. There is still further room for expansion but it is difficult to generalise on the subject, except to say that we must already blame the depletion of the stocks for not only robbing the countries but robbing the world of the much needed proteins of food, and this underlines the need for moving forward to make the countries aware of the need to grasp the problems and take responsibilities for zones.

The delegate of Colombia asked if the mission to Nicaragua in fact took place. The answer is yes, at the end of October we sent a mission from the Panama office of the Western Central Atlantic Regional Fisheries Project to Nicaragua to make an early assessment of the situation there and as a result we will be sending a master fisherman to that country within the next few weeks to begin work in helping them to rehabilitate their fisheries.

Several delegations made reference to the proposal that was in the papers before COFI and COFI's response in paragraph 26, I believe it is, concerning the holding of a Technical Conference in 1982 to provide the opportunity of exchanging experiences on a world-wide basis between the many coastal nations in their management and development of their exclusive economic zones. I did not mention it in my opening summary, but this suggestion was given strong support by the Committee on Fisheries and I am pleased to hear that that support is also forthcoming from Council for such a meeting: I do take note of the warnings of the danger of a lack of thorough preparation and in fact the Committee on Fisheries discussed the desirability of having regional seminars or preparatory meetings leading up to the main world global meeting, so that there can be proper preparation and an opportunity to get a summary of the main conditions in various regions and sub-regions of the world brought to the floor of the main Technical Conference when it is held. We are beginning planning on the regional preparatory meeting immediately and also beginning to prepare for the main Technical Conference, again with the blessing of the Council.

The delegate from Malta opened up the question of concern for action in the Mediterranean and echoed by several other delegations here, Greece and Algeria, and although it is only a few lines in the report, a note was carefully taken of that by the Secretariat. We were pleased to see that the Committee on Fisheries was noting areas of the world where some believe that they are fully developed and, of course, they are not fully developed and in the Mediterranean we do realise the Mediterranean Sea has a natural management area in the definitions that we were using in the Committee on Fisheries and in the report and we do have already there an institution, the General Fisheries Council of the Mediterranean which could provide the leadership for work in that region. We do have within the Secretariat a proposal ready to support that General Council of Mediterranean in providing a technical unit to assist the countries in the region to better manage the fisheries. It is a question though that we have not yet identified funding sources to support that technical unit and we will be looking for the assistance of the countries surrounding the Mediterranean to work with us for identification of possible funding sources to back up that technical unit. So the message there for the delegations that did raise this issue is that the message is received and we are working as fast as we can on attending to this question, and we do need your support for the funding of extra-budgetary funding resources to fund a unit in the Mediterranean in support of the overall management of fisheries.

I would like to comment for a few minutes on the point brought forward by the delegate of Germany concerning the discussion that took place when the Programme of Work and Budget was being discussed, albeit too briefly in all of our views at the meeting it was a question of limitation of time and the closeness of the consideration of the Conference of the Programme of Work and Budget and therefore the discussion was not as full as it could have been.

The question concerning the weakening of the divisions, there was not adequate time when report was adopted properly to explain or have the Secretariat explain more fully on this item. We now have two technical divisions within the Fisheries Department. We hope to add a third, with the blessing of Conference, after the Conference. It will be a policy and planning division which, in my view, is as technical as a fisheries resources or fisheries industries division in that it is providing advice, conference on analysis, analysis planning and institutional development and so in fact if the Conference approves the budgetary proposals of the Director-General for the forthcoming biennium, there will be a strengthening, a modest strengthening of the number of posts, and a better than modest strengthening of the budget available to the headquarters of the Fisheries Department in tackling their job. It is true that there were some resources, some posts, transferred from one of the technical divisions to the embryo which will become the new policy and planning division. But it is not to my mind a weakening; it is a strengthening of responsibilities in-house and overall we will have more posts. But the most significant factor in what I brought up in my opening statement was that through extra-budgetary funding resources the establishing of these new technical units in the natural management areas around

the world will greatly increase the number of technical experts available to the member countries of FAO in receiving assistance in the management and development of fisheries. In fact even with the initial 35-40 million dollar three-year programme which is now being executed, there will be a doubling of the amount of technical assistance available to the member countries of FAO, not by adding more bodies, more posts, to headquarters, which I understand goes against the overall policy of conference and the principles that the Director-General has been adopting, but the strengthening will be in the field, where we believe that the additional technical support is most urgent and most required. So I hope that the delegate of the Federal Republic of Germany does understand that (a) there is no reduction at all, there is in fact an increase of the resources of the department at headquarters; secondly, that there will be a substantial strengthening of the technical resources available by additions in the field, and of course the field resources are under the policy and technical guidance and back-stopping of the regular programme technical divisions, so we would have unity of purpose and strengthening of numbers in the execution of our programme.

The other major topic which I should remark on is the concern by Jamaica, echoed by other delegations, about aquaculture becoming a poor cousin to this new golden boy called EEZ. We discussed this in the Committee on Fisheries, and I am sure those of you who were there recognize that the Committee was satisfied after the discussion that there was no second ranking of aquaculture as compared with work on the marine fisheries under the heading of EEZ. In fact the point was made strongly by the secretariat and by delegations that aquaculture development programmes are complementary to, not competing with, the development of marine fisheries in economic zones. Yes, they are competing in the sense for funds, but everything competes for funds. But in terms of the results to be achieved aquaculture development is of equally high priority in the Fisheries Department of the FAO as the development of marine fisheries. This point was made strongly and examples were given in the Committee that aquaculture was getting a fair share of the new resources and a proportionately lower reduction of programme support from the inter-regional programme of UNDP, where there has been a 38 per cent reduction of inter-regional programme funds as a result of the governing council of UNDP last June not approving the administrator's request for an increase of funds to the inter-regional programmes to support fisheries both in aquaculture and EEZ work. If those delegations which were concerned about aquaculture would examine the detailed paper presented to the Committee on Fisheries, COFI/79/5, and also the report of the meeting I hope they will find that their fears are unfounded: they certainly are as far as I am concerned. We are putting equal emphasis on aquaculture and recognize it as an important complementary programme to the development of fisheries in the sea. You cannot create more fish in the sea but you can create more fish through aquaculture because you can take a pond and create a fishery resource where there was none before.

You will note in the report on aquaculture the stress given on the contribution of aquaculture to rural development, also the emphasis on the need for integrated aquaculture development with livestock production and crop production. There was a split opinion as to whether aquaculture should be designed only to meet the needs of the rural poor or whether it should be a combination of that with more intensive larger-scale aquaculture. I think the votes went in each direction and we took note that we must keep our eye on both subjects, but particularly on the contribution of aquaculture to rural development.

The delegate of Sri Lanka expressed possible concern that the decentralization of the delivery of the EEZ programme in the Indian Ocean might mean less aid to his country. The answer is there would not be less, there would be more. Because of the reduction of availability of inter-regional funds from the UNDP there really would be no funds in the coming biennium for an Indian Ocean programme if we had carried on on the same course. We have been very fortunate in attracting the interest of the regional bureaux of the UNDP and also of some individual donor countries in supporting programmes within these smaller units within the Indian Ocean area and I again look for the support of those countries in that region in looking for more assistance and support.

The Chairman has already commented on the question of the lateness of the report. As a matter of fact I thought we were discussing the lateness of the papers for the COFI meeting. We were given many accolades there for success in getting the papers out four months before the meeting. I did not quite understand the comments of the delegate of Brazil. The answer is that the meeting was already only 3 1/2 weeks ago and we got the report out three days after the meeting was over, after the gruelling process of translation and distribution of publications.

He also brought up the question of the disparate treatment, in his view, that Latin America gets in our field programme. I would like to underline that that is the field programme, not the regular programme, and it is paragraph 57 of the report. It is true that Latin America has only 13% of the field programme in fisheries, but the fault for that lies in the distribution of UNDP funds in the world, of which I think Latin America gets a lower percentage because of their higher per capita incomes, but also the fact that we really are dependent on the way in which member countries of FAO allocate their country IPFs. We would be very pleased if the delegates of countries to the Council would urge their governments to provide all the attention and assistance that they could to fisheries and that there be some strong allocations from country IPFs on fisheries programmes. I think that has picked up the main points for discussion that were introduced by the Council members.

CHAIRMAN: Thank you, Mr. Lucas. I think that has covered all the points raised. That concludes our agenda for the morning but I suggest that we take an item from the afternoon schedule.

V. PROGRAMME, BUDGETARY, FINANCIAL AND ADMINISTRATIVE MATTERS (continued)  
V. QUESTIONS CONCERNANT LE PROGRAMME, LE BUDGET, LES FINANCES ET L'ADMINISTRATION  
(suite)

V. ASUNTOS DEL PROGRAMA Y ASUNTOS PRESUPUESTARIOS, FINANCIEROS Y ADMINISTRATIVOS  
(continuación)

10. Programme of Work and Budget, 1980-81

10. Programme de travail et budget, 1980-81

10. Programa de Labores y Presupuesto para 1980-81

M. TRKULJA (Chairman, Programme Committee): I have been asked by my colleague, Mr. Bel Hadj Amor, to introduce not only the Programme Committees' part but also the joint part, I must start by saying that the Committee's work is very much encouraged by the fact that you at your last session almost fully endorsed our views on the summary form of the Programme of Work and Budget for the next biennium and that there was a full consensus of the Council in regard to the strategies, policies and programme priorities, and almost a consensus on the budget level. The committees recognize that the full Programme of Work and Budget was developed within the same framework and it rigidly followed the strategies and policies already endorsed by the Council.

Before coming to the most vital issue, which is always predominant in the Council and the Conference, the level of the budget, which is as you all know of common joint concern to the committees, we recognized three very important developments which were all recorded after the last session of the Council.

We specially noted the fact that no change in the level of the budget had been proposed despite these developments. First it is the FAO role for the follow-up of the World Conference on Agrarian Reform and Rural Development, then the United Nations Conference on Science and Technology for Development. We also noticed the increased inflation rates and its impact on cost increases.

Coming to the issue of the level of programme and consequently the budget, we debated at length in our joint session the whole issue and all known arguments were brought in. The main issue was of course how to qualify the budget level, especially having in mind the three developments that I have already referred to. I do not need to take too much of your very precious time, Mr. Chairman, but I would again refer to the same situation as it had been at our previous joint meeting, that the majority of members felt that the proposed budget level was at least minimum for the Organization to provide the assistance required by the membership in the next biennium.

Many members strongly advocated even a larger increase in the budget, and I felt that the larger increase in budget proposed will have been fully justified in the light of all relevant aspects, but after considerable debate we all agreed, except in one case which I would refer to later on, that the budget level proposed and expressed, of course, in the existing dollar-lira rate, should be qualified as a vital component, as we said, for the Organization's response to the challenges of the coming biennium, and one member, for reasons explained during the spring session of the Committees, did not participate in the consensus.

Now coming to the Programme Committee part of the report, I would only mention that the Programme Committee spent even more time than originally scheduled for the Programme of Work and Budget; we even had one late evening session to complete our work. In regard to the basic features of the Programme, we concentrated on four basic aspects: first of all, general policies strategy and objectives; second, decentralization; third, the Programme of Work and Budget, and then the level and resources needed.

With regard to general policies, I will just mention that the Programme Committee again was in full agreement with the general policy and strategy and found that the policies and strategies were in full compliance with the medium and long-term objectives of the Organization.

With regard to decentralization, we paid special attention to some of its vital aspects, first of all, FAO activities at country and regional levels, then FAO representatives' scheme, TCP, then special action programmes, then technical and economic cooperation among developing countries and the use of national capabilities - not only institutions but capacities.

With regard to the basic scheme of decentralization, the Committee strongly emphasized, as we said in our report, its agreement with the policy approach towards country level activities, and we really were fully aware of a number of switches between various sub-programmes, all aimed at producing at the coun-

try level, first of all, or the level of the regions. Then we gave certainly our full support for the FAO representatives' scheme, and we found that the Director-General had proposed a fairly moderate increase in the number of representatives.

At our last session we did not thoroughly discuss TCP. We were in agreement with TCP because of the very simple fact that we had discussed TCP at our previous session.

With regard to the special action programmes, concern was very emphatically expressed with regard to the level of resources available or likely to be available for special action programmes, and the Committee urged the membership to provide necessary funds for very and really very needed special action programmes. We fully supported and urged FAO to do as much as possible in the area of technical and economic operations among developing countries, and as always, we paid full attention to the use of national capabilities, first of all, national and regional institutions and the FAO's work through national systems.

Lastly, with regard to the views of the Programme Committee, we also debated the issue of the level of the Programme, and consequently, as expressed, as always technically speaking in many terms, and the Programme Committee, with one exception, the same that I have already referred to, was in full agreement but would qualify the proposed programme level as a minimum requirement for the tasks falling on FAO.

May I end by adding a very brief personal note on an issue that I never actually discussed with my colleagues in the Committees, but I think it is only too natural to assume that each member of the Committees, so to say, instinctively wants to be critical, and not only to make his own contribution to the better shaping of the programmes, but also to make sure that the Organization is doing a proper job. From this quite human standpoint I in a way felt that perhaps unconsciously many members, if not all of the Committees, were in a way disappointed, for at this Programme budget we were not given much ground to such a desire. Of course, I am not going to suggest that the Programme as proposed was just perfect or ideal. While I am referring to the Programme Committee only, I would say that we are fully aware that here and there, mostly with regard to the method of work, some improvements could have been made. We were almost equally aware also of the staff problems in some areas and the difficulties confronting an organization like FAO to find the most efficient answers in the Programme, especially for some very broad areas. However, to our satisfaction, we also found the Secretariat and notably the Director-General fully conscious of this kind of problem, but on the whole at our joint session we were working in full unanimity, that is, perhaps never in the history of the Organization, has the Programme of Work and Budget, so conceptually, as well as technically, been to such an extent close to the wishes of the Membership that we as human beings have no escape but to congratulate the Director-General and his associates for a really excellent piece of work done.

M. BEL HADJAMOR (President du Comité financier): Je voudrais commencer par situer un peu l'atmosphère dans laquelle se sont déroulés les débats du Comité des finances concernant le Programme de travail et budget. Je dois dire qu'au mois de septembre, quand le Comité a tenu sa quarante-quatrième session, l'atmosphère internationale, pour ce qui est de l'inflation et de l'économie, n'était pas brillante. Elle ne s'est certainement pas améliorée en ce moment-ci. Je sais que plusieurs membres du Comité s'attendaient, en venant à Rome pour examiner les détails du Programme et du budget, à trouver une nouvelle proposition émanant du Directeur général et demandant un supplément pour pouvoir faire face aux priorités et aux propositions qui se trouvent dans le Programme. Ils ont été surpris de n'y pas trouver un pareil supplément. Certains d'entre eux, dans des réunions informelles, ont même exprimé certaines inquiétudes concernant l'exécution du Programme qu'adoptera la Conférence. On s'est demandé si réellement, avec le budget proposé, l'Organisation arrivera à faire face aux besoins qui sont prévus dans ce Programme, surtout si la situation continue d'évoluer d'une manière défavorable. D'aucuns se sont même demandé si l'Organisation ne sera pas obligée, peut-être demain quand elle abordera l'exécution de ce Programme, de modifier les priorités ou de réduire certaines des activités. C'est vraiment dans cette atmosphère que nous avons discuté le budget. Il y a eu même certaines tentations que le Président a été obligé d'étouffer, tentations émanant de quelques membres qui auraient voulu peut-être que ce budget soit augmenté compte tenu de la situation internationale.

J'ai pensé personnellement qu'il appartiendrait à la Conférence de juger de la situation et de faire de nouvelles propositions, car le Comité des finances, tout le monde le sait, est toujours pour les restrictions des dépenses et pour les limitations des budgets. C'est pourquoi nous avons essayé, dans notre rapport, de faire transpirer cette impression, mais sans pour autant insister sur ce point, et c'est au Conseil d'apporter de nouvelles suggestions et c'est à la Conférence de décider.

A présent, je voudrais compléter l'exposé qui a été présenté par M. Trkulya par des remarques et des observations émanant du Comité des finances. Je dois préciser que les commentaires du rapport du Comité des finances se trouvent dans les paragraphes 3.3 jusqu'au paragraphe 3.18.

Le Comité des finances a estimé que la description détaillée du document C79/3 soumis à son examen et qui sera soumis à l'examen de la Conférence répondait aux éclaircissements que le Comité avait demandés à sa session précédente.

Il a noté que malgré le surcroît de travail qui pourrait découler pour notre Organisation de certaines conférences des Nations Unies, le Directeur général n'a pas demandé de crédits supplémentaires pour le budget ordinaire. Le Comité à cet égard a apprécié ce réalisme et voudrait que le Conseil lance un appel à tous les pays pour qu'ils accroissent leurs contributions volontaires dans toute la mesure du possible pour permettre à l'Organisation de réaliser le programme prévu pour le prochain biennium.

Malgré tout, il faut reconnaître que le programme ordinaire sera mis à plus forte contribution vu la conjoncture internationale.

Le Comité a retenu que le choix des priorités est justifié par les événements mondiaux et que le programme à court et à moyen terme répond bien à la conjoncture alimentaire mondiale. Il est d'avis que le niveau actuel du budget est essentiel pour la réalisation du programme du prochain biennium.

Concernant le taux de change dollar/lire, le Comité financier estime qu'en raison du fléchissement considérable du cours du dollar, la Conférence sera certainement amenée à réviser le taux qui a été retenu provisoirement pour le calcul du budget, à savoir 879 liras au dollar.

Je crois que le Conseil se rappelle qu'il lui a été indiqué qu'une modification en hausse ou en baisse de dix liras du taux de change lire/dollar entraînerait grosso modo une différence d'1,2 million de dollars. A présent, si la Conférence décide de recalculer le budget sur un taux par exemple de 800 liras pour un dollar, il faudra à ce moment-là relever le niveau du budget de 9,6 millions environ, montant qui, le Comité le précise, ne couvrirait que les pertes de change pour le poste personnel. Le Comité constate que le surcroît de dépenses pour le reste des rubriques devrait être absorbé par les prévisions actuelles du budget et éventuellement le compte de réserve spécial dont la dotation ne représente que 2,5 pour cent du total du budget.

Enfin, compte tenu de l'évolution du taux d'inflation dans le pays hôte, le Comité note que les crédits demandés pour les augmentations de coûts restent modestes.

Concernant les Chapitres 1, 5, 6 et 7, que le Comité a examinés en détail, le Comité a obtenu les éclaircissements nécessaires concernant les dépenses et approuve les crédits proposés.

Avant de finir, Monsieur le Président, je voudrais attirer l'attention du Conseil sur un point qui pourrait avoir des conséquences sur le budget du programme ordinaire, et là je me réfère aux paragraphes 3.9-3.11 concernant les frais de soutien.

Le Conseil se rappelle que cette question n'est pas du tout nouvelle et presque à chaque session nous avons attiré l'attention du Conseil sur les conséquences pour le programme ordinaire qui pourraient découler de la réduction possible du taux de remboursement des frais généraux par le PNUD et de la proposition d'appliquer ce nouveau régime éventuel également aux fonds fiduciaires. Le Comité des finances ne saurait jamais insister sur ce point car plus on réduit ces taux de remboursement, et plus vous allez alourdir les charges du budget du programme ordinaire.

CHAIRMAN: We have now heard both the Chairmen of our main Committees on this, the Chairman of the Programme Committee and the Chairman of the Finance Committee. The question of the budget level, as you will remember, we discussed thoroughly at our last session, and instructions were given to the Director-General to proceed with preparation of the detailed Programme of Work and Budget based on his proposal.

The position of various delegations was quite clearly stated, and they were well known, and therefore we do not now need to go back to the question of the budget level. Rather we should go into more substance of the detail we have now got, and the new factors which have arisen since our last meeting.

Now the item is open for discussion.

RAMADHAR (India): You have rightly pointed out that we have discussed this budget already in the last session of the Council, and it is not necessary to repeat the arguments that were advanced about the budget.



I would not like to go into those factors. I would like to compliment the Chairman of the Programme Committee and the Chairman of the Finance Committee for the excellent direction they have taken and for outlining the salient features of the Reports of these two Committees. It has been pointed out by the two Chairmen, and we note this, that the budget has been considered as the minimum required for the tasks falling on FAO in the next biennium.

At the last meeting of the Programme and Finance Committees it was considered as vital for the Organization's response to the challenges of the coming biennium. At the last Council a consensus was reached on the priorities as well as on the level of the budget. We know there is one country which did not participate in the consensus; there were reasons for that as argued by that country, but I would like to point out that the problem of inflation, the problem of recession, is not confined only to that country or the developed countries, but it points to problems from which the developing countries are also suffering. Therefore there is a modest increase in the budget, the increased burden has to be shared not only by the developed countries but also the developing countries. They have to share this burden despite their problems.

All of us know there were some new developments. There has been a World Conference on Agrarian Reform and Rural Development which has resulted in a plan of action; there has been a European Conference on Science and Technology; and a very good study by FAO leading to the year 2000 which the Conference will be studying later on. This gives additional responsibilities to this Organization, but the Director-General has to be complimented for not having suggested any additional increase in spite of all these developments.

When we discussed this matter in the Programme Committee earlier as well as in the Council, the developing countries felt that there should have been a budget of a much higher level. There were many programmes, vital programmes, for the developing countries which were not being accommodated because of the constraint under which the Director-General was working, but we appreciated the difficulties and constraints of the Director-General and that is why this budget level was agreed to as the minimum, and vital.

So my delegation fully supports this, and if I may say so on behalf of developing countries, we hope when the budget is taken up for detailed discussion in the Conference whatever reservation is there will disappear, and in the meantime the country which has some reservation and did not participate in the consensus will come forward with a constructive solution so as to participate in the full consensus.

With these words I will conclude my remarks.

CHAIRMAN: Are there any more members wishing to take the floor?

F. ZENNY (Jamaica): Jamaica would like to take the opportunity as a member of this Council to share its thoughts on the business of the Programme of Work and Budget. We would like to compliment the FAO, as so many others have done.

I can speak with familiarity on the subject of improving the presentation of this Programme of Work and Budget, if only because so much of the priorities and emphasis given to the Programme and the way they have been presented reflect what is Jamaica's perception of its own development problems. In fact, when reading the Programme of Work and Budget, I had at times to ask myself whether we were not reading our own Five-year Development Plan. I had no advance information on the Programme of Work and Budget.

Having said that, we are faced with a curious dilemma in dealing with this Programme of Work and Budget. We would agree with the way it is presented, we agree it is a tighter and better organized approach, that it gives emphasis where emphasis should be given, that the priorities are clearly enunciated, that several supporting documents have great relevance in appreciating and understanding what the Programme of Work and Budget is saying, but we are mindful that there are other discussions going on, sometimes with the close involvement of FAO, calling on the establishment of a new international and economic order, the Agrarian Reform and Rural Development Conference where the emphasis always has been - and quite rightly so - on improving the term of trade and the level of assistance and financing towards developing countries, but here we are faced with what is really a very modest increase in the FAO Programme of Work and Budget which claims to have as one of its major objectives a supporting role and a catalytic role in channelling that increase on better terms in the developing world.

Therefore I am sceptical in terms of the targets we have set ourselves, controversial as those may be, but even if we accept the minimum targets of those who unlike Jamaica do not share the perception that the need is really great and urgent, even if we accept that minimum target, I am at a loss to know to what extent that Programme of Work and Budget is going to greatly facilitate this purpose.

We have the new Development Decade in front of us. Its challenge is even greater when compared to the fact that we all recognize that the last Development Decade has not gone anywhere near to meeting its objective.

So Jamaica, while reluctantly accepting this Programme of Work and Budget, when judged against the background of other discussions and other calls for increased assistance, sees the FAO getting a declining share of the UNDP funding; sees limitations being put on the real increase in that funding; sees other limitations as well. Therefore it must ask itself and I am sure this concern is shared by many developing countries here - whether we are serious about all the development objectives that we are talking about.

Those are the thoughts of Jamaica on this matter and I think we will have to elaborate on them during the Conference. But we are seriously concerned that the spirit and the intention are not reflected in this new Programme of Work and Budget.

P. MASUD (Pakistan): I just stepped in to sort of break the ice, so to speak, and urge those who are a little reluctant to speak, to come out and say what they feel. As a member of the Programme Committee, the Pakistan delegation fully associates itself with the brilliant introduction by the Chairman of the Programme Committee. We also associate ourselves with the remarks, which were no less brilliant, made by the Chairman of the Finance Committee. We feel that the Programme of Work and Budget should be viewed against the perspective of the current world food situation.

What is the current world food situation? The prices of cereals are rising; the prices of fertilizer are rising; malnutrition is increasing. I will not say anything about protectionist tendencies because this touches a very raw nerve in certain quarters but nonetheless we have to reckon with this also. Keeping this in view, how does FAO react to the situation? Obviously there will be increased demands on the FAO because of this situation. All developing countries will endeavour to improve their food situations and therefore they will turn to FAO and make demands upon it.

Again, to continue in the same vein, there is full agreement - at least I have not heard any dissenting voice in any of the previous discussions - on the strategies, priorities and programme policies. When we are agreed on all these matters, perforce we can only come to one conclusion, that we must agree on the level of the budget also because as they say, "Money makes the wheel go," and in this case there are not only the existing demands on FAO but in addition there is the new demand and responsibilities arising out of the World Conference on Agrarian Reform and Rural Development, and the Science Conference, just to mention a few. Under these circumstances we can only say that we fully support the Programme of Work and Budget as well as the level of the budget.

SALMON PADMANEGARA (Indonesia): As an appetizer for our coming lunch, I would like to express the following. The programmes to be carried out are essential activities and the budget proposal is a minimum needed for it. Both are vital for our efforts to help the fate of millions of people less privileged than us, and also vital for improving the agricultural and rural sectors of our country. It is vital for the economic structure of the developing world. Indeed, it is a matter of survival for civilization itself. We cannot slow down the pace of development and therefore we cannot reduce our activities.

CHAIRMAN: Are there any members wishing to take the floor? Well, perhaps this is the lull before the storm. We know that the Conference is coming and delegations are preparing their positions; but here in the Council of course we have the responsibility of making a clear and firm recommendation to the Conference and, from our discussions of the last Session and from the meeting of the Programme and Finance Committees, and from the discussions that went on in the corridors, etc., I have no doubt that there is support for the Programme of Work and Budget. There may be slight disagreements or reservations, I should say, on the budget level; but that is not to say that there is disagreement with the content of the Programme of Work and Budget as prepared by the Director-General and his colleagues. And I am sure that when we go forth to the Conference, those who have reservations will

perhaps look at the whole situation again in the light of the facts that are available and, perhaps for the first time, we may be able to say that the Council's recommendations have been accepted unanimously. That is my hope.

J. ZISKA (Tchécoslovaquie): Je voudrais dire seulement quelques mots. Le projet de Programme et de Budget préparé par le Directeur général se range parmi les documents les plus importants dont aura à traiter la vingtième Conférence générale. Le Directeur général nous a présenté un projet de Budget et de Programme très bien élaboré.

Par sa participation à l'Organisation, la Tchécoslovaquie contribue aux activités de la FAO orientées plus spécialement sur les pays en voie de développement; cela vaut particulièrement pour le développement de la base matérielle et technique de l'agriculture, la mise à profit rationnelle des ressources naturelles, la formation des cadres, etc.

Possédant une industrie hautement avancée, la Tchécoslovaquie participe, par ses livraisons de biens d'investissement, d'équipements de machines agricoles et de tracteurs, à l'accélération du développement de l'agriculture et de l'industrie alimentaire dans nombre de pays en voie de développement.

En prenant une part active au développement de l'agriculture et de l'industrie alimentaire dans les pays en voie de développement, les experts tchécoslovaques contribuent à améliorer la situation alimentaire et la production des denrées de ces pays. La délégation tchécoslovaque soutient le projet de Programme et de Budget concernant l'extension de ceux des projets et programmes de l'Organisation qui tendent à améliorer la situation alimentaire dans les pays en voie de développement.

L'essor de notre République socialiste tchécoslovaque, dont l'économie dépend, dans une grande mesure, de l'importation des matières premières et de l'exportation des produits finis, a été influencé d'une manière négative par l'inflation dans les pays à économie de marché et par l'évolution des prix sur le marché des matières premières. Nous avons pris une série de mesures destinées à accroître l'efficacité de l'économie nationale. L'un des domaines qui retient notre attention consiste à relever l'efficacité des organes administratifs et de gestion, la limitation des voyages de service et leur mise à profit rationnelle, une utilisation plus intense de la mécanisation et de l'automatisation des travaux administratifs et de gestion. Toutes ces mesures ont abouti à des résultats positifs.

Nous avons noté que toute une série d'Etats et d'Organisations, y compris les Organisations internationales du système des Nations Unies, s'attachent à rationaliser utilement et à accroître l'efficacité de leurs activités, afin de réaliser des économies. Notre Organisation a, elle aussi, et le Directeur général lui aussi, adopté certaines mesures à cet effet. Nous estimons qu'étant donné l'évolution des choses, il y aura lieu d'envisager d'autres possibilités d'améliorer les activités de la FAO dans ces sens, et par là, de limiter l'augmentation du budget.

Monsieur le Président, j'ai exposé très brièvement la position de ma délégation en ce qui concerne le projet de Programme et de Budget pour les années 1980-81. La délégation tchécoslovaque a l'intention de revenir encore sur ce point très important bien sûr, seulement si nécessaire, dans le cours des débats de la vingtième Conférence générale.

CHAIRMAN: Thank you very much, delegate of Czechoslovakia. If there are no more speakers, then I will take it that the Council agrees with the recommendations of the Programme and Finance Committees and that those recommendations should be incorporated in our report and forwarded to the Conference, for the Programme of Work and Budget for the next biennium. If that is agreed, then that will be done and this concludes the debate on this important issue; unless members would like to come back to it in the afternoon. You do? All right then, we will leave it open and it will be concluded in the afternoon.

The meeting rose at 12.30 hours

La séance est levée à 12 h 30

Se levanta la sesión a las 12.30 horas



## **council**

FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS

## **conseil**

ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE

## **consejo**

ORGANIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA AGRICULTURA Y LA ALIMENTACION

**CL**

CL 76/PV/4

---

**Seventy-Sixth Session**

**Soixante-seizième session**

**76° período de sesiones**

**FOURTH PLENARY MEETING  
QUATRIEME SEANCE PLENIERE  
CUARTA SESION PLENARIA**

(7 November 1979)

The Fourth Plenary Meeting was opened at 15.00 hours,  
M.-A. Papageorgiou, Vice-Chairman of the Council, presiding

La quatrième séance plénière est ouverte à 15 h 00 sous la présidence  
de M.-A. Papageorgiou, Vice-Président du Conseil

Se abre la cuarta sesión plenaria a las 15.00 horas bajo la presidencia  
de M.-A. Papageorgiou Vicepresidente del Consejo

LE PRESIDENT: Notre Président, l'Ambassadeur Bukar Shaib, étant retenu cet après-midi, m'a prié de présider la séance et je le fais avec grand plaisir.

Avant d'ouvrir les débats sur les points à l'ordre du jour, je voudrais que les honorables délégués me permettent de leur dire combien je suis heureux et combien je suis honoré d'être à ce poste. Je suis heureux de ce témoignage d'amitié de nos très distingués collègues auxquels nous lie une grande période de coopération amicale et constructive. Je suis honoré aussi par cette démonstration de confiance d'une assemblée qui constitue l'organe suprême de la FAO. Pour cela, je vous remercie de tout coeur.

- V. PROGRAMME, BUDGETARY, FINANCIAL AND ADMINISTRATIVE MATTERS (continued)
- V. QUESTIONS CONCERNANT LE PROGRAMME, LE BUDGET, LES FINANCES ET L'ADMINISTRATION (suite)
- V. ASUNTOS DEL PROGRAMA Y ASUNTOS PRESUPUESTARIOS, FINANCIEROS Y ADMINISTRATIVOS (continuación)
- 10. Programme of Work and Budget, 1980-81 (continued)
- 10. Programme de travail et budget, 1980-61 (suite)
- 10. Programa de Labores y Presupuesto para 1980-81 (continuación)

LE PRESIDENT: Nous ouvrons maintenant les débats sur le point 10 concernant le programme de travail et budget. Je me demande s'il y a des points qui vont encore être soulevés. Je crois que le Comité financier et le Comité du programme, comme cela a été noté par toutes les délégations, ont fait un bon travail. Je crois que d'une manière générale il n'existe pas de grands problèmes sur le programme et sur le budget, bien qu'évidemment il s'agisse d'un point assez épineux. Nous avons, je crois, la possibilité de trouver un accord sur le programme et le budget étant donné que, même s'il y a encore quelques points sur lesquels existent des réserves, un consensus semble se dégager et on peut espérer avoir un consensus général à la Conférence.

A. RENAUD (Canada): Monsieur l'Ambassadeur, qui êtes maintenant le Président, je profite de cette occasion, et je présume que j'ai l'accord de tous mes collègues autour de cette table, pour vous féliciter à nouveau de votre élection et de votre participation effective à nos délibérations.

En réponse au souhait de consensus que vous avez exprimé, je voudrais simplement présenter l'interprétation que la délégation canadienne désirerait donner à cet accord.

Si nous nous en remettons au résumé des délibérations qui a été fait par le Président de la dernière séance, il semble qu'il n'y avait pas d'objections et que tout le monde était d'accord.

Or, nous, du Canada, nous voulons simplement répéter ce que nous avons exprimé tout au long des réunions du Comité financier et du Conseil, c'est-à-dire certaines réserves, certaines hésitations, non pas sur le contenu du programme, mais sur le pourcentage d'augmentation. Nous sommes d'accord pour adopter la résolution, à condition qu'il soit bien entendu que nous conservons la liberté de nous exprimer librement au cours de la Conférence, par l'intermédiaire de notre Ministre, sur la position du Canada vis-à-vis du budget.

H. CARANDANG (Philippines): I should just like to join the other delegates who have spoken in support of the budget and reiterate my country's full support for the budget as proposed. We believe that the priorities and programmes have achieved a certain degree of consensus. As the Chairman of the Programme Committee has indicated, there has never been so much agreement on the priorities in the Programme of Work and, if we really want to carry out this Programme of Work and Budget, we believe the minimum necessary is the level proposed.

Aside from this, we know there are several considerations that would limit the ability of this Organization to carry out this Programme as proposed because of inflation and also because of the added responsibilities that have been given to us as a result of the new developments. Nevertheless, we believe that if this Programme is to be carried out, the minimum as is proposed should be fully supported by this Council.

ITAKI (Japan): In respect of the first suggestion of the Chairman, I do not want to repeat the position of my government on this subject, but I would like to make clear that this does not mean my delegation gives up the freedom and right to express the final position to the budget level at the next meeting of the Conference.

LE PRESIDENT: Je crois que nous sommes tous d'accord pour qu'à la Conférence, comme vient de le remarquer le délégué du Canada, on distingue du programme et du budget. Personne ne peut empêcher les délégations d'exprimer leurs vœux.

Je crois que nous sommes tous d'accord sur les grandes lignes pour passer le projet de programme et de budget à la Conférence. J'ai l'espoir qu'il y aura un consensus pour l'approbation.

CO. KELLER SARMIENTO (Argentina): Antes que nada quiero decirle, Sr. Presidente, con qué alegría lo vemos sentado presidiendo nuestra sesión ya que usted es un viejo conocido de la casa.

Queremos, simplemente, ratificar lo que hemos dicho ya en el anterior Consejo y lo que mi delegación tuvo oportunidad de manifestar en la sesión del Comité de Finanzas. No obstante ser un país en desarrollo, donde cada incremento de presupuesto nos cuesta nuevos sacrificios en nuestras aportaciones a los Organismos Internacionales, apoyamos plenamente el nivel del Presupuesto propuesto por el Director General.

Creemos que se trata de un Presupuesto equilibrado y constatamos, sobre todo, con gran alegría que no ha habido oposición a este Presupuesto. En general, la mayoría de las delegaciones que han hecho uso de la palabra se han referido a que se trata de un nivel mínimo, y como tal debe ser contemplado, a nuestra consideración. Usted acaba de hacer una síntesis adecuada de nuestras deliberaciones y yo creo que, por supuesto, es descontado el derecho de todas las delegaciones a volver a referirse sobre el tema en oportunidad de la Conferencia.

Pero no obstante de ello, era mi intención no hablar por cuanto había habido acuerdo general en que se trataba de apoyar plenamente el Presupuesto y no había habido ninguna manifestación que desentonara con esa tonica.

Ante cualquier otra reserva que pueda haber, quiero expresar nuestro más cálido apoyo y compartir plenamente la síntesis que usted ha efectuado del curso de nuestras deliberaciones.

LE PRESIDENT: C'est justement ce que je disais. Il ne faut pas rouvrir le débat; je crois qu'ici nous sommes tous d'accord, alors je me demande si nous ne pourrions pas clore le débat et aller au point suivant.

P. MASUD (Pakistan): I was not very clear, Sir. Have we adopted the budget, Sir? I hope you will confirm me in that impression, and I would like to say a word about this freedom and right to speak freely. There is an implication that in the past this right of speaking freely has been curbed in some way. I do not know who has placed this curb, but to my knowledge no such curb has ever been placed. Therefore, what those countries which have referred to the freedom to speak freely should have said is freedom to speak more freely at the Conference, that they have spoken freely already but at the Conference they will speak more freely.

LE PRESIDENT: Actuellement nous vivons à l'ère de la liberté. Donnez aussi au Président la petite liberté de faire ses conclusions. Je crois que nous sommes tous d'accord sur ce que je dis: que nous avons examiné pleinement le budget et s'il y a quelque chose à présenter à la Conférence, les délégations ont le droit de le faire à la Conférence. Je crois que nous connaissons tous la position de tous les Etats, ou si vous voulez de certains Etats, qu'il ne vaut pas la peine de la répéter ici; c'est pour cela que je me permets de poursuivre la séance.

P. MASUD (Pakistan): I wanted to be confirmed in the impression that we have adopted the budget and are recommending it to the Conference also. This is extremely important for us, and I think that the Council will be failing in its duty if it did not do so clearly.

S. MADEMBAS SY (Senegal): Je crois, d'après les débats qui ont eu lieu, que le Conseil est d'accord pour recommander le budget à la Conférence. Bien entendu il n'appartient pas au Conseil d'approuver le budget, c'est la Conférence qui l'approuve, et au moment de la Conférence les délégués qui auront des observations, je ne dis pas complémentaires mais supplémentaires, à formuler auront toute liberté de le faire. Mais le délégué du Pakistan a posé une question très pertinente, il faut que nous soyons bien d'accord pour dire que le Conseil recommande ce budget à l'approbation de la Conférence.

LE PRESIDENT: C'est justement ce que je disais, le Conseil approuve les recommandations du Comité, avec les points qui ont été exprimés ici, à cette Assemblée. Evidemment, l'approbation du budget et du programme est l'oeuvre de la Conférence. Je crois que sur ceci nous sommes d'accord, et c'est ce que je disais tout à l'heure; je crois que le délégué du Pakistan pourrait être satisfait de cette petite remarque.

P. MASUD (Pakistan): You have placed on me this awful burden of accepting or rejecting. I accepted your first ruling and I accepted your second ruling and I accept this one also. My only purpose is that we should be clear for the record that the Council has adopted this recommendation, with the exception of the delegates of Canada and Japan who would like the right to speak more clearly at the time of the Conference.

C. BATAULT (France): Ce n'est pas sur une question de fond que je voudrais parler, mais sur une question de procédure, et cette question de procédure est extrêmement simple.

La situation, en ce qui concerne le budget de l'Organisation est la suivante: un certain nombre de pays se sont déclarés en faveur de ce budget, un certain nombre d'autres pays, tout en regardant avec sympathie le programme proposé, n'ont pas encore pris de position définitive; ce sont des décisions gouvernementales. Donc, comme l'a dit le délégué du Canada - et j'exprime là le point de vue d'un certain nombre de mes collègues - il ne nous est pas encore possible d'exprimer nos vues définitives. Alors je crois que comme l'avait dit au début le Président, on pouvait dire qu'il y avait un espoir de voir adopter ce budget, mais on ne peut pas dire comme le veut Monsieur Masud qui, à mon avis, pèche par excès d'enthousiasme. On ne peut pas dire qu'il n'y ait pas un espoir, c'est la vérité, mais ce n'est pas la peine de vouloir tordre le bras des gens qui n'ont pas pris leur décision. Il s'agit d'un espoir, et ceci est exactement la réalité; je crois que ce n'est pas la peine d'aller plus loin, ni dans un sens ni dans l'autre, et que c'est l'avantage de tout le monde.

L.C.J. MARTIN (United Kingdom): I simply wanted to say that I agreed completely with what the representative of France has just said. In fact, my own Government has not finally made up its mind about the budget, but I agree completely with what my colleague from France has said.

S.A. MADHALLALY (Tanzania): What we have discussed, and I think we have come up with, is that the Programme of Work and Budget is recommended to the Conference, and that it seems to be a reasonable Programme of Work and Budget so that we will be prepared to support this. There are some countries which have reservations.

We hope at the Conference the Ministers of Agriculture will come up with their position, but this is a working paper which we are recommending to the Conference and hope it will be approved. It is difficult to say in this Council we have adopted it.



G. BULA HOYOS (Colombia): La delegación de Colombia comparte la preocupación reiterada del colega de Pakistán. Creo que para evitar equívocos en materia de procedimiento sobre este punto, deberíamos decir claramente que el Consejo, repito, el Consejo recomienda a la Conferencia la aprobación del nivel del Presupuesto y del Programa de Labores presentado por el Director General.

Después de esta recomendación neta del Consejo, lo que sigue es bien conocido. Pasará este Informe a la Conferencia y los representantes de aquellos países que aún mantienen reservas, podrán expresar libremente sus puntos de vista; pero debe haber un párrafo neto, tal como lo ha venido proponiendo Pakistán, lo cual apoyamos nosotros.

C.D.K. KUDIABOR (Ghana): I wish to support the delegate from Colombia that our task here from the Council is a very straightforward one, that we can only recommend the Conference to take a decision. Our own leaders of delegations to the Conference - I am referring to the Ministers - have a very clear mandate as to what they should do with the Programme of Work and Budget. From then on we do not have much responsibility. We should recommend this Programme as it is now, at the same time briefing our Ministers that there are certain targets to be achieved within the period, and there is a minimum budget to achieve this sort of thing.

Beyond that, I do not think we can do too much. We cannot insist on having full agreement from everyone before we can do anything. Recommendation is not very much of a commitment.

F. ZENBY (Jamaica): This is just to associate the delegation of Jamaica fully with the remarks made by the delegates of Senegal and Colombia, that the Council recommends the Programme of Work and Budget for adoption by the Conference.

W.A.P. GRABISCH (Germany, Fed. Rep. of): My delegation had no intention to reopen or prolong our debate but as it turns out to be now, at the beginning of our afternoon session, I have to state I fully agree with what has been said by my neighbour to the left, and I have the feeling that this was also covered in the summing up of the Chairman at the end of this morning's session.

Unfortunately, the discussion on the budget of FAO within my Government is still under way, so at this Council session I am not in a position to give our final view.

E. HEAOUI (Liban) (interprétation de l'arabe): Je voudrais rappeler à nos distingués collègues que lorsque le Conseil recommande l'adoption du budget, nous avons vu qu'un grand nombre de délégations ont approuvé ce budget et que certaines ont fait des objections. Néanmoins, nous avons été surpris lorsque le Directeur général a présenté un projet qui tient compte des demandes d'une minorité de délégués, et nous sommes maintenant étonnés de voir qu'il y a opposition à une simple recommandation en faveur de ce programme de travail et de budget. Je souscris aux interventions des représentants du Pakistan et de la Colombie, dans le sens qu'il faudrait une recommandation claire disant en termes nets que la très grande majorité est d'accord quant au programme de travail et de budget au sein du Conseil.

LE PRESIDENT: Je vous remercie, mais je voulais simplement vous dire que je ne crois pas qu'il y ait d'opposition à la recommandation du budget et du programme. Simplement, certains pays ont exprimé quelques petites remarques, quelques petites réserves sur certains points; en général il n'y a pas d'opposition sur la recommandation.

E.M. WEST (Director (ADG), Office of Programme, Budget and Evaluation): On behalf of the Director-General, I wanted to say that he would have been very surprised had there been any opposition to the Council recommending by an overwhelming majority to the Conference that they adopt his proposals, because this is what you did at your last session. If I might recall at the last session there was unanimity with no reservations on the strategies, priorities and means of action proposed by the Director-General, then came a paragraph dissecting views expressed on the level of the budget.

There were no reservations, but some countries reserved their position for the Conference. Then it said an overwhelming majority of the members would prefer a higher budget level; then it said the Council, taking into account the views expressed, reached a consensus and agreed that the Director-General should prepare a Programme of Work and Budget on the basis of the summary budget. This is what he has done and there is no change, notwithstanding certain developments which may have called for programme additions or cost additions. The budget level remains the same.

Therefore, the Director-General finds it surprising there should have been any debate this afternoon on what was clear, namely, that there was no change either in his proposals or in the views of the Programme and Finance Committees, or apparently in the views of the Council, until the end of the morning when one delegation after, as it were, the closing of the meeting this morning seemed to object to the Chairman closing this meeting.

What the Chairman said was quite clear, he reiterated that the Council found the strategies and priorities to be in conformity with those contained in the summary budget. He noted some delegations had some reservations, and expressed the hope these would be withdrawn in favour of a consensus on his proposals at the Conference, and then he said the Council would recommend the Programme of Work and Budget to the Conference.

That is what the Conference would expect, a decision from you. And since there is no change, how can you take any other decision - namely that the Council recommends the Programme of Work and Budget for adoption by the Conference including the Budget, whilst at the same time the rights of all delegations to say whatever they want to say - perhaps even in favour of a higher level or a lower level - can be put at the Conference, because the Conference is a conference of sovereign member nations.

LE PRESIDENT: Je crois qu'il n'y a pas d'opposition et que vous êtes d'accord avec ce qu'a dit M. West. Il n'y a pas non plus d'opposition sur la recommandation du Programme et du budget à présenter à la Conférence. Certaines délégations ont présenté ici leurs points de vue qu'elles pourront naturellement reprendre lors de la discussion pendant la Conférence. Je pense donc qu'il est inutile de continuer le débat sur ce point étant donné que nous sommes tous d'accord. Personne n'a fait d'objection quant à recommander le budget et les Etats ont le droit, pendant la Conférence, de préciser certains points s'ils le désirent. Il est certain que des réserves ont été émises sur certains points, mais la Conférence est responsable de l'approbation du budget et elle aura l'occasion d'entendre ces délégations pendant la discussion.

Je pense donc que nous pouvons en terminer avec cette conclusion: nous acceptons la recommandation du Programme de travail et budget et la présenterons pour approbation à la Conférence. Tout le monde a exprimé l'espoir que d'ici là nous parviendrons à un consensus plus important que celui qui a été obtenu jusqu'à présent. S'il n'y a pas d'objection, nous pourrions clore le débat avec ces remarques.

N.M. MAPELA (Zaïre): C'est pour une motion d'ordre. Ce matin, quand les délégués se sont exprimés sur le document, tous étaient en faveur du niveau du budget. Le Président de la séance de ce matin avait conclu en disant que l'on devrait recommander cela à la Conférence et le Conseil était d'accord sur le rapport du Comité financier et du Comité du programme.

Je voudrais proposer que nous en restions là. Je suis d'accord avec vous, mais, pour aider le Comité de rédaction, pour qu'il n'y ait pas de confusion, je pense que nous devrions nous en tenir au résumé fait ce matin par le Président, complété par votre propre résumé qui a été précisé par le délégué du Pakistan. Si nous nous mettions d'accord là-dessus, tout serait clair.

LE PRESIDENT: S'il n'y a pas d'autre orateur, je crois que nous pouvons conclure ce débat en appuyant les recommandations du Comité financier à la Conférence au cours de laquelle certains Etats auront le droit d'exprimer encore une fois leurs points de vue. Je vois que nous sommes d'accord pour cette formulation.

A. ECHEVERRIA ZUNO (México): Yo no deseo participar en el debate porque sé cual es la condición de este Consejo. Es sobre todo un asunto de procedimiento, ya que mi delegación conoce la fórmula y lo que ésta representa, lo que me preocupa es la insistencia en la conclusión cuando se dice: que

durante la Conferencia los miembros tendrán derecho. Esto significa, de otra parte, que este Consejo está modificando alguna otra determinación o decisión de que antes no se tenía derecho para hablar en la Conferencia. Yo creo que absolutamente nadie tiene la duda de que durante este Consejo, durante cualquier reunión, y durante la Conferencia, todos tenemos el absoluto derecho de expresarnos como lo deseamos. Si nosotros concluimos en este Consejo que en la Conferencia habrá derecho a expresarse, creo que es un precedente inusitado.

LE PRESIDENT: Vraiment, Monsieur l'Ambassadeur du Mexique, je ne vois pas très bien quel est votre point de vue. On ne parlera pas, dans le rapport, du droit des délégations de prendre la parole, car c'est un droit que tout le monde connaît. Nous avons eu une discussion sur laquelle nous pouvons tous être d'accord, mais il reste la formulation, qui est une autre chose. Vous êtes d'ailleurs président du Comité de rédaction et vous pouvez très bien rédiger cette formulation. Ici, nous recommandons à la Conférence l'approbation du budget avec, je le répète, l'espoir que, s'il y a quelques réserves sur certains points, elles disparaîtront d'ici là. Pourquoi prolonger le débat? Je crois que c'est une formulation qui satisfait tout le monde, ceux qui ont le droit de parler ici et ceux qui ont le droit de parler à la Conférence, mais il est inutile de répéter des choses qui sont déjà connues. Tout simplement, nous sommes d'accord sur le principe de la recommandation et c'est la Conférence qui approuvera. Personne ne sera contraint de parler ou de ne pas parler lors de la Conférence, c'est tout naturel. Nous ne sommes là ni pour restreindre ni pour étendre les droits qui sont déjà fixés et connus. Je crois que nous sommes tous d'accord sur ce point. Il n'y a pas d'opposition? ... Nous recommanderons donc le Programme de travail et budget à la Conférence pour approbation.

III. ACTIVITIES OF FAO (continued)

III. ACTIVITES DE LA FAO (suite)

III. ACTIVIDADES DE LA FAO (continuación)

6. Report of the Fifty-Second Session of the Committee on Commodity Problems, Rome, 15-19 October 1979

6. Rapport de la cinquante-deuxième session du Comité des produits, Rome, 15-19 octobre 1979

6. Informe del 52° período de sesiones del Comité de Problemas de Productos Básicos, Roma 15-19 octubre 1979

D.M. ULNES (Chairman, Committee on Commodity Problems): It gives me great pleasure to present, in my capacity as Chairman, the report of the 52nd Session of the Committee on Commodity Problems which - as you have been told previously today - met about two weeks ago here in Rome. The report has been made available to the Council this morning in document CL 76/6. The Committee has drawn attention of the Council to several matters in particular which appear on page iii of the English version of the report. These include the Draft Resolution on Commodity Trade, Protectionism and Agricultural Adjustment, which the Committee has submitted for consideration and decision by the Council; review of the progress of international action in UNCTAD and other fora, and the role of FAO. Furthermore, the review of the Second Progress Report on the guidelines for international agricultural adjustment and comments on the proposals for the revision of these guidelines; and comments on the FAO commodities programme of work and meetings schedule for the 1980-81 biennium.

In addition, the Committee also reviewed the work of its intergovernmental commodity groups and expressed satisfaction at the useful contribution that these groups were making in bringing about greater understanding on trade issues facing these commodities. During this review the Committee paid special attention to the work of the intergovernmental group on jute, hard fibres and on bananas as well as to the work of the Sub-committee on Surplus Disposal.

The Committee has also agreed on further work to be undertaken on hides and skins in view of the special problems facing these commodities. The Committee endorsed the priorities and the general scope of the programme of work on commodities planned for the next biennium and several suggestions were made for broadening the scope of the commodities work, and these would be taken into account by the Secretariat in its future follow-up. The Committee welcomed the importance given by the Director-General to the support of UNCTAD which is a major priority of the Organization. It expressed its full support for the continuation of this collaboration which would contribute to expediting the implementation of Resolution 93/4 of UNCTAD and to the establishment of the New International Economic Order.

The Committee furthermore agreed that the Second Progress Report on the guidelines for International Agricultural Adjustment was a very useful survey. It concluded that there had been some progress in the direction envisaged by the guidelines, but on the whole this progress had been extremely limited and its pace had been slow.

Concerning the revision of these guidelines, there was a consensus - with some qualification's - on steps envisaged for the revision and on proposed procedures and timetable which envisages the presentation of the draft revised guidelines on International Agricultural Adjustment to the Conference in 1980-81.

Throughout the week-long deliberations of the Committee the issue of protectionism in agriculture was the dominant theme and issue. The Committee agreed that protectionism imposed a major problem in agricultural trade. It therefore agreed, subject to certain reservations, to a draft resolution on commodity trade protectionism and Agricultural Adjustment and recommended it to this Council for consideration and decision. This draft resolution appears as you will see, in paragraph 78 of the report of the Committee and the reservations held by some delegates are stated in paragraph 79 and 80 of the report.

Several delegates expressed reservations pending further consultations with their governments. Especially in view of the limited time available during this session they were unable to secure full instructions from their governments. Now I had hoped that during the time which has elapsed since the session of the Committee it would have been possible for governments to discuss and consider this Draft Resolution and that it would be possible for the Council to take a decision at this session. Alternatively, if Members of the Council should feel that on this complex and comprehensive Resolution there should be allowed an opportunity for some more time, the Council might consider the option of taking the decision to forward the Draft Resolution for consideration and decision of the Conference itself.

At this stage I would not express any particular opinion, but I would like to present my view as Chairman of the CCP, based on the consultations which have taken since the session, that these two options could probably be discussed now before we enter into any substantial discussion on the Resolution as such.

LE PRESIDENT: Merci, M. Ulnes, du brillant exposé que vous nous avez fait sur le rapport de la dernière session du Comité des produits. Avant d'ouvrir le débat sur ce rapport, je retiens la proposition que vous avez formulée concernant le projet de résolution sur le protectionnisme. Si j'ai bien compris, vous avez suggéré une alternative, soit de le discuter tout de suite, soit de le reporter à la Conférence. C'est une question de procédure et peut-être pourrions-nous nous prononcer sur cette proposition. On gagnerait du temps dans le cas où on accepterait de renvoyer la discussion à la Conférence. Il est certain que pendant la session du Comité des produits, il y a eu beaucoup de difficultés pour arriver à un compromis général sur le projet de résolution. Nous étions tous d'accord sur le principe et les objectifs généraux de la résolution, mais, évidemment, il y avait quelques réserves. Je me demande si nous avons le temps d'en discuter maintenant ou s'il ne serait pas plus souhaitable de renvoyer le problème à la Conférence.

Bien sûr, nous avons le temps d'y jeter un coup d'oeil, mais nos gouvernements ont également le temps de le faire encore pendant la Conférence, et ceci à un niveau très élevé. Il serait plus aisé de trouver plus vite un compromis, étant donné la présence des ministres. Nous serions donc assurés de pouvoir discuter au niveau politique. Ce serait peut-être une bonne solution de voir ainsi la question tout entière pendant la Conférence. C'est une suggestion que je me permets de vous proposer, et je serais heureux d'avoir sur ce point l'opinion du Conseil.

S. MADEMBBA SY (Sénégal): Le Sénégal n'est pas membre du Comité des produits, par conséquent nous n'avons pas pu participer à la dernière réunion et attirer en temps utile l'attention de mon Gouvernement sur le projet de résolution concernant le commerce des produits agricoles et le protectionnisme. Ce projet de résolution nous paraît un projet extrêmement important, fondamental même, et qui a des impacts profonds sur le développement agricole des pays en voie de développement, notamment ceux qui sont liés par des accords d'association à la Communauté économique européenne.

Pour cette raison, je propose que le Conseil suive la deuxième alternative qui a été présentée tout à l'heure par le Président du Comité des produits, à savoir qu'au stade actuel le Conseil n'est pas en mesure d'adopter le projet de résolution et décide de le renvoyer à l'examen de la Conférence. Entre-temps, en ce qui concerne en particulier mon pays, j'attirerai l'attention des autorités responsables sur ce projet de résolution et toutes les implications qu'il peut comporter.

R.A. SOVENSON (United States of America): I would like to support the remarks of the representative of Senegal. We would prefer the second course of action suggested by the Chairman. We would hope that because of the shortness of time remaining to this Council that this matter could be referred to the Conference for discussion.

RAMADHAR (India): The Group of 77 had given strong support to this Resolution and the Resolution that we have now, as has been pointed out by the Chairman of the CCP, has been the result of very long informal consultations. We feel that the Resolution contains issues of vital concern and therefore this suggestion which has come forward to recommend this Council to recommend this to the Conference for consideration, we fully support.

A.M.F. FERNANDO (Sri Lanka): I would like to support what the Indian delegate said. I think there are two matters in this report that we should draw attention to: firstly, if you look at section 78 of the report it is said that the Committee agreed to recommend it to the Council for consideration and decision and regarding the other point about limited time available, in paragraph 80, you would see that the representatives of the countries which made recommendations said "After a careful examination of the text, they would convey their positions to the Council." So I think it is dependent on the Council to make a decision rather than putting it to the Conference.

S.A. MADALLALI (Tanzania): This Resolution which has been put to the Council is quite an important one, as the delegation of Sri Lanka has said. I agree with the other delegations that this Resolution should be referred to the Conference but may be for sheer interest, for those countries that had reservations, may be at this Council meeting we can give them a chance to express whether they have any feedback, and then we can go to the Conference well assured that the few countries that had reservations at the CCP meeting may be now have cleared their areas and they will go confidently to the Conference. I would beg that these few countries, if they are still not clear, if they have not cleared it with their Governments, they should point that out.

We, the Tanzanian delegation support the resolution wholeheartedly and we recommend it to the Conference.

S. PAIMANEGARA (Indonesia): My delegation wishes first of all to express its appreciation and thanks to the Committee. It has worked very hard, especially in accommodating the position of the developing exporting countries in qualifying their efforts in commodity trade.

As regards the draft resolution, my delegation has no reservation and consequently we would like to support the views expressed by our colleagues from India.

O. BORIN (Italie): Je serai très bref. Je dirai simplement que nous sommes d'accord pour renvoyer à la Conférence la discussion du projet de résolution du Comité des produits. Nous avons d'autres problèmes à discuter ici. Je pense que nous ferions double emploi avec la discussion qui aura lieu à la Conférence. Alors, pourquoi commencer une discussion qui va certainement se répéter au cours de la Conférence? Nous sommes donc en faveur de la deuxième alternative.

I. TAKI (Japan): I fully support what the delegate of Italy said just now.

C.D.K. KUDIABOR (Ghana): I think it would be naive to start opening up a whole debate asking those who have had reservations to tell us whether they have had time to consult. I believe some of the issues are quite intricate and we would not finish this evening. The Council itself has a very short period to go through a lot of things before the Conference and it would be wise if we just recommend it straight away for a full debate in the Conference itself. Some of the issues raised here cannot be taken up. Paragraph 80 of the report is saying "I really am only speaking on behalf of the EEC and the United States". Really if we want to call for comments from these countries now we would not be getting anywhere. With the indulgence of the Chairman I would suggest that we recommend this quickly to the Conference and go on to the next business.

C. BATAULT (France): Je me rallie entièrement à la suggestion faite par le délégué du Sénégal qui me paraît tout à fait raisonnable.

LE PRESIDENT: Je crois que tout le monde est d'accord pour renvoyer la discussion de la résolution à la Conférence afin, comme l'a dit l'Ambassadeur d'Italie, de ne pas faire double emploi." Nous pouvons donc tout simplement renvoyer la discussion et l'approbation du projet de résolution à la Conférence.

Je pense que nous sommes tous d'accord sur ce point et nous pouvons continuer le débat sur le rapport du Comité des produits.

G. BULA HOYOS (Colombia): Nuestra delegación comparte plenamente lo expresado por el distinguido colega de India, quien habló en nombre del Grupo de los 77 al cual pertenece Colombia; o sea que, con espíritu de transacción, aceptamos que el proyecto de resolución pase a la Conferencia, pero a fin de evitar equívocos cuando vayamos a discutir el informe quisieramos hacer referencia a la manera como se va a presentar en el texto del informe esa decisión del Consejo.

Creemos que lo mínimo que podemos aceptar es una redacción semejante a la que aparece actualmente en el párrafo 78 de este informe, redacción lograda por nuestro distinguido Presidente Sr. Ulnes a base de intensas consultas. Proponemos concretamente que en el informe del Consejo se diga como sigue: "El Consejo aceptó, con sujeción a ciertas reservas, el siguiente proyecto de resolución etc.". Hasta las palabras "lo considerase y adoptase una decisión al respecto".

LE PRESIDENT: Vous avez entendu la proposition du représentant de la Colombie qui ne diffère pas de ce que nous avons dit il y a quelques instants. Si vous n'avez pas d'objection, on pourrait accepter cette formulation à la condition que, d'une façon assez claire, on se réfère aux réserves qui ont été exposées pendant la discussion au Comité des produits. En effet, si on emploie le mot "approuve", cela veut dire qu'il y a eu une discussion sur le fond. Or, nous sommes d'accord pour ne pas le faire actuellement.

C. BATAULT (France): Je prends la parole non pas sur une question de fond, mais sur une question de forme. Je crois que ce que M. Ulnes avait présenté et qui figure au paragraphe 78 correspond exactement à ce qui s'est passé au Comité des produits et je ne vois pas pourquoi on trouverait une formule différente. On peut dire qu'un certain nombre de pays ont fait des réserves - en particulier les pays de la Communauté européenne. On ne peut pas dire que ces pays ont accepté la résolution: nous n'avons pas encore accepté ni refusé d'ailleurs. D'autres pays, comme le Sénégal, qui n'étaient pas membres du Comité des produits, considérant que cette résolution est extrêmement importante, veulent avoir davantage de temps pour l'étudier. Il semble qu'il s'agit là d'un problème que nous ne pouvons pas résoudre au Conseil. La seule chose logique à faire c'est que nous transmettions cette résolution à la Conférence. Nous pourrions en discuter tout à loisir et prendre une décision définitive. C'est une question de logique et de bonne administration.

RAMADHAR (India): What I suggested at the beginning would probably meet all the concerns, if the delegate of Colombia agrees to this. What I suggested is to put it in very simple language. and say that Council recommends the draft resolution for consideration and presents it to the Conference, and we stop there.

H. CARANDANG (Philippines): I think we did not have a discussion of substance on the report of the CCP. Therefore I think the positions remain the same. So the conclusions that were reached in the CCP should remain the same and this is exactly what has been recommended by the delegate of Colombia, that it should be recommended in the same way that it has been recommended by the CCP, because if the positions remain the same and there has been no discussion at least this recommendation should be valid to pass over to the Conference.

A.B. CAWTHORN (United Kingdom): My delegation would like to support the suggestion put forward by the delegate of France. We are fully in favour of this resolution being considered in the Conference. It is a very complex resolution but it is part of a very comprehensive report and it seems to my delegation that it would be much more appropriate to refer the whole report to the Conference and not just certain paragraphs.

D.M. ULNES (Chairman, Committee on Commodity Problems): I would not, at least at this stage, enter into a debate. I would only like to point out that in my opinion the adoption of the report itself, with the language that I suggested as a second option and which has gained support, namely to forward the whole report for decision at the Conference, would first of all include paragraphs 78, 79 and 80, and while adopting the report as such for consideration and decision by the Conference, all the necessary concerns should then be included.

C. BATAULT (France): J'avais demandé la parole pour approuver la suggestion faite par le délégué de l'Inde qui me paraît tout à fait équitable. Maintenant, je suis tout prêt à me rallier à la solution proposée par le Président du Comité des produits. L'une ou l'autre de ces formules me paraît satisfaisante.

LE PRESIDENT: Je crois que nous sommes d'accord sur le fait que nous pouvons envoyer le projet de résolution à la Conférence.

Est-ce que le représentant de la Colombie voudrait revenir sur ce point?

G. BULA HOYOS (Colombia): Por temperamento somos obedientes, acatamos la sugerión del distinguido colega de India, Presidente de los 77. Entendemos entonces que en nuestro informe se dirá que el Consejo recomienda el siguiente Proyecto de Resolución a la Conferencia para que lo considere y adopte una decisión al respecto. Creo que éste es el mínimo transaccional que podemos aceptar.

LE PRESIDENT: Je crois que nous sommes d'accord à l'unanimité, nous pouvons donc procéder à cette formulation et renvoyer le projet de résolution à la Conférence pour examen et adoption. Je vous remercie.

Nous pouvons maintenant suivre les débats sur le rapport du Comité des produits, s'il y a d'autres remarques ou observations.

A. ECHEVERRIA ZUNO (Mexico): Después de haber tomado una acertada decisión sobre este proyecto de resolución, nuestra delegación quiere hacer una pequeña declaración e insistir, como lo hemos venido haciendo en múltiples foros y oportunidades, en el señalamiento de los graves daños que acarrearán para todos las políticas proteccionistas, arancelarias o no, que han establecido y promueven continuamente algunos gobiernos y sus grupos. El coste social sobre todo de estas medidas, las pagan de una manera u otra los pueblos, y unos más que otros, y sabemos quiénes son los más.

Por tal razón, este Consejo debe formular un fuerte llamamiento hacia su eliminación y también para que se realice una intensa campaña mundial de información para que no haya comunidad, por alejada que esté, que desconozca esta situación. Obviamente, se debe otorgar prioridad informativa a las grandes masas de consumidores y contribuyentes de los países industrializados de economía de mercado que, bien por naturaleza son solidarios con las causas nobles de las mayorías, no tendrán problema para comprender los efectos negativos de tales prácticas discriminatorias sobre el desarrollo y destino de las sociedades de los países subdesarrollados. Ruego a los distinguidos colegas que tomen nota de esta propuesta.

Contemporáneamente, deseamos subrayar el contenido del párrafo 26 del informe que tan bien ha presentado el Presidente del Comité de Problemas de Productos Básicos, y que se refiere a la petición formulada a la Dirección General de la FAO para establecer un mecanismo permanente que vigile y estudie las políticas proteccionistas que obstaculizan las exportaciones de los países subdesarrollados, así como

la creación de un programa destinado a eliminar las medidas proteccionistas que afectan a sus productos agrícolas y alimentarios. Qué mejor oportunidad tiene la FAO para evidenciar que está en capacidad de formular contribuciones variadas y de fondo en favor de la mayoría de sus miembros y del establecimiento del Nuevo Orden Económico Internacional.

Nuestra delegación otorga su más pleno apoyo a esta iniciativa del Comité de Problemas de Productos Básicos; así como la de que el mismo Comité y todos los Grupos Intergubernamentales examinen los efectos de las modificaciones proteccionistas en la producción y comercio de los países subdesarrollados.

Aún falta por realizar la mayor parte de lo que colectivamente la propia comunidad internacional se ha propuesto desde hace un buen número de décadas. La voluntad política para lograrlo debe ser nítida, general y creciente, y la responsabilidad operativa es función de la capacidad disponible. Esto no lo podemos pasar por alto y resulta imposible hacerse eco de inversiones que distorsionan la realidad. Esto lo hemos intentado con paciencia en el marco de las Naciones Unidas y en infinidad de foros, donde se distinguen la UNCTAD y la propia FAO. Instituciones que deben hermanarse aún más y profundizar sus análisis y reflexionar, pero sobre todo, promover con la sensatez del juicio, que se eviten deslumbramientos por minúsculos cambios parciales y superficiales, muy alejados de la raíz verdadera del problema.

No queremos dar por concluida esta declaración sin mencionar que durante los trabajos del Comité, por una parte su Presidente tuvo una muy destacada actuación, y por otra, que la delegación de un país expresó su preocupación de que la posibilidad de las deliberaciones de la FAO se pudieran "unctadizar", aludiendo al interesante y nada fácil debate y deliberaciones que se llevaron entonces a cabo. Sólo queremos mencionar que entonces se optó por un método en función de la inflexibilidad de algunas partes, y en función de la determinación de algunos de impedir el diálogo y el intercambio como método de trabajo. Nuestros planteamientos son el producto del dinamismo y democratización de estos foros, que aunquese quieran ocultar, no se pueden desconocer.

G. BULA HOYOS (Colombia): Antes de pasar a hacer algunas referencias concretas muy breves sobre ciertos párrafos de este documento, quisiéramos referirnos a tres puntos que son de fácil consideración. El primero consiste en que la delegación de Colombia piensa que la forma brillante y clara como nuestro distinguido amigo el señor Ulnes de Noruega, presentó este tema, confirman la manera ponderada, inteligente u eficaz como él condujo las deliberaciones del Comité de Problemas de Productos Básicos.

El segundo punto consiste en que la delegación de Colombia otorga su pleno apoyo a los planteamientos hechos por el distinguido Embajador de México. Y el tercero es una referencia breve a la decisión que ya hemos tomado sobre el envío del Proyecto y Resolución a la Conferencia. Aceptamos esto, como lo dije, con espíritu de compromiso, pero quisiéramos expresar la confianza de que no siga el retardo, en que las mentes de los representantes de los países que aún expresan reservas se renueven y se aireen, con vientos de avance y altruismo para que en la Conferencia puedan borrar la impresión negativa y conservadora que dejaron sus intervenciones en la Reunión del Comité de Productos Básicos.

La delegación de Colombia expresa su aprecio muy positivo a la forma como la FAO, particularmente por medio del Director General, ha evolucionado en la consideración y el tratamiento de los problemas del comercio internacional en materia de productos agrícolas. Desde la V UNCTAD en Manila el Director General de la FAO ha venido asumiendo posiciones muy enfáticas que nosotros apoyamos. Consideramos que en la parte del informe referente a este tema, el Consejo debe transcribir los apartes esenciales del discurso con el cual el Director General inauguró la última reunión del CCPB, particularmente como aparece en el párrafo 3; el Consejo debe señalar la gran disminución de ingresos que representó para los países en desarrollo la situación registrada en 1978, y también destacar la franqueza con que el Director General se refirió a este asunto cuando dijo, también aparece al final del párrafo 3, "sería el colmo del cinismo estimular a los países en desarrollo a que aumentasen su producción de exportación y al final no pudieran encontrar mercados remuneradores"; y a continuación de esa frase, el Director General hace una condenación del proteccionismo y explica sus graves alcances, todo lo cual, la delegación de Colombia propone que se consigne en el Informe de este período de sesiones del Consejo.

Decíamos que nos alegra esta evolución favorable que ha tenido lugar en el seno de la FAO, porque antes, cuando ciertas delegaciones queríamos que la FAO tomara parte más activa en la discusión de estos asuntos, se nos decía que éste era un foro técnico alejado de esas cuestiones, y creo que hoy se ha demostrado evidente la interdependencia que existe entre todos los factores que conforman el desarrollo. Así puede verse, en el párrafo 34 de este informe, donde se destaca.



POINT OF ORDER  
POINT D'ORDRE  
PUNTO DE ORDEN

LE PRESIDENT: Le délégué de la France sur un point d'ordre.

C. BATAULT (France): Je voudrais m'exprimer sur une motion d'ordre. J'avais cru que vous aviez décidé, en accord avec le Conseil, que cette question serait transmise pour examen au fond à la Conférence. Or, pour autant que je sache et à moins que j'ai mal compris, l'honorable délégué de la Colombie est en train de se livrer à un examen au fond. Ceci me paraît contraire à la décision qu'a pris le Conseil.

LE PRESIDENT: Merci, Monsieur le Représentant de la France. En effet, nous étions d'accord d'envoyer le projet de résolution à la Conférence pour examen et décision, et c'est pour cela que le Conseil n'a pas examiné le fond du projet de résolution. Je crois que nous étions d'accord sur cela, même si le représentant de la Colombie a souhaité faire quelques remarques, cela ne nous oblige pas à revenir sur la décision que nous venons de prendre de renvoyer le projet de résolution pour discussion et décision à la Conférence. Je pense que Monsieur l'Ambassadeur de France pourrait être satisfait de cette petite remarque. On ne discutera pas le fond du projet de résolution, c'est l'avis unanime du Conseil.

G. BULA HOYOS (Colombia): Yo creo que su interpretación es exacta. Cuando el Consejo decidió enviar el Proyecto de Resolución a la Conferencia, usted pregunto a los Miembros del Consejo si alguien desearía hacer referencia al resto del informe. Eso es lo que estoy haciendo.

A mí, ante las experiencias recientes, ya no me aterra nada ninguna actitud. Estoy tranquilo, estoy sereno; sólo pienso que actitudes como la que acaba de asumir la delegación de Francia, ciertamente no contribuyen al clima de serenidad y al espíritu de compromiso por el cual ha estado interesado la delegación de Colombia. Pero esto lo veremos más adelante. Por el momento voy a seguir con mi intervención.

Decía que a la delegación de Colombia le complace mucho la evolución favorable que se está produciendo en el seno de la FAO al ocuparse esta Organización, de manera más activa y directa, de los problemas del comercio internacional, porque tenemos que condenar con todas nuestras fuerzas al proteccionismo que practican los países desarrollados y particularmente los Miembros de la Comunidad Económica Europea. Espero que esto tranquilice a la delegación de Francia.

La delegación de Colombia piensa que en nuestro informe debemos hacer también referencia al contenido del párrafo 10 en el sentido de señalar el hecho bastante deplorable de que sobre las exportaciones agrícolas en 1978, los países desarrollados se hayan beneficiado el 90 por ciento.

Igualmente la delegación de Colombia cree que será necesario hacer referencia al deterioro de las relaciones de intercambio entre las materias primas de los países desarrollados y los productos que debemos importar, nuestros países de los países industrializados, tal como aparece en el párrafo 11.

En el párrafo 29, el Comité ha hecho un llamamiento a los países desarrollados para que cesen sus prácticas proteccionistas. Creemos que el Consejo debe apoyar ese llamamiento que ha hecho el Comité de Productos Básicos. Ya de manera muy seria, la delegación de Colombia quiere aprovechar esta circunstancia de haber sido interrumpida en el uso de un legítimo derecho, para expresar aquí que nosotros no entendemos cómo pueda persistir la miopía de ciertas delegaciones que desconocen la interdependencia que existe entre las economías de todos los países del mundo. No puede pretenderse que se logre la recuperación económica de los países desarrollados a expensas del deterioro de la economía de los países en desarrollo. Nosotros creemos que hay que buscar un equilibrio y hacemos de nuevo un llamado a que no haya confrontación en el seno de la FAO y a que colaboremos mutuamente, a que unamos nuestros esfuerzos porque el desarrollo es una empresa común.

C. BATAULT (France): Je suis particulièrement heureux de pouvoir m'associer aux dernières paroles qu'a prononcées l'honorable délégué de la Colombie. En effet, il a tout à fait défini, dans ses dernières paroles, l'atmosphère qui devrait présider à nos travaux, et je crois en effet que s'il veut bien continuer dans cet état d'esprit, nos travaux futurs en profiteront certainement.

Je crois que personne n'est plus d'accord que la France - qui consacre plus de deux milliards par an au développement et à l'aide au développement - qu'il existe une interdépendance entre les pays et leurs économies. Ceci dit, chaque pays a ses problèmes, chaque groupe de pays peut avoir ses problèmes, et il me semble qu'il faut discuter de ces problèmes comme l'a indiqué le délégué de la Colombie dans sa dernière phrase, dans une atmosphère détendue, en essayant de voir la réalité des choses. Autrement nous n'arriverons certainement à aucun résultat. Je me souviens toujours du proverbe français très connu qui dit "on n'attrape pas les mouches avec du vinaigre", je crois qu'il s'appliquerait très bien dans ce cas.

H. CARANDANG (Philippines): When I asked for the floor, I just wanted a clarification. First of all, I think we disposed of the problem of the resolution in the first stage of our debate, but we did not dispose of the other parts of the Report, so I feel that I would like to also make a few comments on the other parts of the Report because I am concerned. I thought that we have just disposed of the draft resolution on protectionism and agricultural adjustments. The other parts of the Report are probably going to be transmitted to the Conference in the same spirit we have transmitted the resolution, but still we could probably be allowed to make some remarks on the different parts of the Report, and if I am correct in my understanding I would like to make two remarks just like the other delegations.

LE PRESIDENT: Dans ce cas, nous ne serions pas d'accord avec la décision que nous venons de prendre, parce que le projet de résolution qui a été renvoyé à la Conférence vise le problème du protectionnisme. Si vous avez d'autres remarques à présenter sur d'autres parties du rapport, nous sommes là pour vous écouter.

H. CARANDANG (Philippines): We would like to under-score the importance of the point that has been made by the delegate of Mexico to inform the public of the bad effects of protectionism, not just to developing countries but also to the consumer. This has been reflected in parts of the Report - in paragraph 24. I would also like to stress the importance of transmitting the parts of the Report which have been agreed upon, in particular those in paragraphs 28 and 29.

O. BORIN (Italie): Une question de détail, le Secrétariat pourrait-il m'éclairer sur ce point? Je croyais que tous les rapports seraient envoyés pour examen à la Conférence, l'intégrité du rapport ou un résumé?

LE PRESIDENT: M. l'Ambassadeur, si j'ai bien compris, ce que nous avons renvoyé à la Conférence, c'est le projet de résolution pour discussion et décision, et nous pouvons ici discuter le reste du rapport. Après votre intervention, j'ai demandé des informations à mes collègues, car j'étais un peu troublé. Nous pouvons discuter le reste du rapport s'il y a des remarques à faire.

CO. KELLER SARMIENTO (Argentina): En primer lugar quisiera expresar que nosotros nos hemos adherido a su decisión con respecto al tratamiento y consideración de la Resolución por parte de la Conferencia. Es una decisión que ha sido negociada en el Grupo de los 77, y participamos plenamente en ella. Los que hemos tenido el privilegio de asistir al debate con motivo del 52° período de sesiones del Comité de Problemas de Productos Básicos, hemos concordado, creo casi unánimemente, en una serie de puntos que se reflejan claramente en nuestro Informe. La condena al proteccionismo ha sido general, solamente hubo discrepancias en el modo de expresarlas. Nosotros creemos que el Informe que se nos ha presentado es un informe que ha sido aprobado por el Comité de Problemas de Productos Básicos. El Informe lo hemos elaborado no solamente a través de las sesiones del Comité mismo, sino que ha sido cuidadosamente pulido en el Comité de Redacción.

La propuesta mía es que nosotros tomemos este Informe, lo aprobemos y lo elevemos a la Conferencia, ya que no vamos a ganar nada con discutir nuevos temas aprobados ya y que han sido formulados de alguna manera en el curso de los debates del Comité de Problemas de Productos Básicos. Creo que casi todo lo que queremos decir está en el Informe y no hay ninguna duda de que trasciende una categórica condena al proteccionismo.

Lo que nosotros podemos decir es que aprobamos el Informe tal como ha sido presentado por el Comité, con la exclusión del párrafo dedicado a la Resolución, subsista la decisión que usted ha tomado al respecto y elevemos nuestro acuerdo para que sea nuevamente, si se estima oportuno, reabierto el debate en la Conferencia; pero que este Consejo apruebe este Informe.

LE PRESIDENT: En effet, à la fin des débats, c'est exactement ce que fera le Conseil: il approuvera le rapport ou fera quelques modifications et, dans le rapport du Conseil, seront incluses les remarques faites par les délégations. C'est ce que nous faisons ici, et c'est pourquoi je demandais s'il y avait des remarques à présenter sur le rapport.

W.A.F. GRABISCH (Germany, Fed. Rep. of): My delegation quite agree to the proposal put forward by the delegate of Argentina. After we have sorted out the issue of the draft Resolution this will be dealt with in a different way. If you will allow me, Sir, nevertheless, with regard to the last session of the Committee on Commodity Problems, I would like to make some remarks.

The Committee on Commodity Problems discussed at the Fifty-second Session the general situation of world commodity markets and special problems of some commodities. The Committee also discussed whether and in what form the guidelines of the strategy for international agricultural adjustment should be reviewed and if necessary revised. The Committee did not make specific recommendations on that; you could not expect that, Sir, because at the Nineteenth Session of the Conference it had been decided that these questions should first be reviewed in connection with the discussion of the second progress report at this year's Conference session.

The Committee also dealt with the work and the results of the negotiations on trade and commodities in other international fora. My delegation cannot agree with the partly very negative assessments by some CCP member countries. Important steps forward were achieved in the negotiations of the competent international agencies. These subjects will still be dealt with in detail by the Conference. Further work still needs to be done in various sectors.

As regards the course of the discussion in the Committee on Commodity Problems, I should like to remark that it is certainly not justified to criticise the agricultural policies of some countries and of the European Economic Community without taking account of the serious endeavours of these countries and this community of states towards improvements in the trade and commodity sectors.

A one-sided approach does not allow us to jointly achieve further progress. My Government hopes that with the greater understanding of the problems of all partners it will be possible in future to examine proposals for improvement in the trade and commodity sectors in an objective and realistic way.

LE PRESIDENT: S'il n'y a pas d'autres remarques sur ce sujet, je crois que nous pouvons conclure que le Conseil approuve le rapport du Comité des produits et, en ce qui concerne le projet de résolution qui se réfère à la question du protectionnisme, il décide de le renvoyer pour examen et décision à la Conférence.

C.O. KELLER SARMIENTO (Argentina): Creo haber retenido que su primera fórmula era para decisión y aprobación de la Conferencia, no para decisión y consideración de la Conferencia.

LE PRESIDENT: En effet, je ne vois pas comment nous pourrions décider que la Conférence approuvera le projet de résolution. Peut-être ne l'approuvera-t-elle pas. C'est une éventualité. Nous le lui soumettons plutôt pour décision, c'est donc elle qui décidera. Dans le fond, il n'y a pas grande différence, et il ne faut pas jouer sur les mots. De toute façon, nous ne pouvons pas décider ici. C'est à la Conférence d'approuver le projet de résolution. C'est une petite remarque grammaticale que je voulais faire. Est-ce que cela donne satisfaction au représentant de l'Argentine?

C.O. KELLER SARMIENTO (Argentina): Estoy tratando de interpretar claramente el sentido de lo expresado en este Consejo. Evidentemente, al no tomar una decisión y elevar el tema a la Conferencia, deja librado a éste la decisión; pero las palabras empleadas en la propuesta formulada, fueron para aprobación y decisión de la Conferencia.

De todos modos, dejo a su criterio el tomar una decisión sobre ello.

LE PRESIDENT: Je crois qu'un examen ne présuppose pas l'approbation. Après examen le projet de résolution sera examiné par la Conférence, c'est ce que nous avons décidé. Ensuite, c'est à la Conférence de décider si elle approuve ou non, ou si elle approuve avec des modifications. Il n'y a pas là de grande différence, nous sommes presque sûrs que la Conférence émettra un avis positif sur cette question après avoir examiné les textes que nous lui soumettrons et après avoir entendu les différentes opinions émises sur ce sujet très grave du protectionnisme.

M. l'Ambassadeur du Sénégal voudrait dire un mot sur ce point?

S. MADEMBAS SY (Sénégal): Pas exactement, c'est simplement pour une question de logique et de cohérence. Si on admet que le Conseil approuve le rapport, logiquement le Conseil approuve aussi le projet de résolution, qui est la pièce capitale du rapport, la conclusion capitale du rapport. Tout repose là-dessus. Si on dit que le Conseil approuve le rapport et si l'on dit ensuite qu'il renvoie le projet de résolution à la Conférence, à mon avis, il y a là un manque de logique et de cohérence. Peut-être pourrait-on mettre: "Le Conseil a examiné le rapport du Comité des produits et a renvoyé le tout à la Conférence pour éventuelle décision".

LE PRESIDENT: Je crois que nous allons devoir rouvrir le débat sur cette question. Nous avons examiné le rapport et nous sommes d'accord avec les réserves qui ont été formulées sur certains points concernant précisément les paragraphes contenant le projet de résolution. Tous ces paragraphes n'ont pas été examinés, mais ils seront renvoyés à la Conférence pour examen et décision. Je crois que c'est bien là la décision du Conseil. Y a-t-il des objections? ... Je n'en vois pas. Nous avons donc ainsi épuisé la discussion sur le point 6 de l'ordre du jour et nous pouvons passer au point suivant.

- VII. OTHER MATTERS (continued)
- VII. AUTRES QUESTIONS (suite)
- VII. OTROS ASUNTOS (continuación)
  
- 18. Any Other Business (continued)
- 18. Questions diverses (suite)
- 18. Otros asuntos (continuación)

- Changes in Representation of Member Countries on the Programme Committee
- Modifications de la représentation des pays membres au Comité du programme
- Cambios en la representación de los Estados Miembros en el Comité del Programa

LE PRESIDENT: Je vous signale qu'il s'agit d'un document d'information qui n'implique ni une adoption ni une discussion. Y a-t-il des remarques sur ce document? ... Je n'en vois pas. Par conséquent, nous passons au point suivant, après avoir pris note du document en question.

- Revised Arrangements for the Twentieth Session of the Conference
- Arrangements révisés pour la vingtième session de la Conférence
- Preparativos revisados para el 20° período de sesiones de la Conferencia

LE PRESIDENT: Je voudrais demander au Secrétaire général de nous donner quelques renseignements.

LE SECRETAIRE GENERAL: Le nouveau document que vous avez entre les mains porte la cote C 79/12-Rev.1. Dans ce document, vous verrez à la deuxième page que le deuxième point constitue un nouveau point par rapport au document précédent. Ces modifications ont été apportées au projet initial soumis au Conseil lors de sa dernière session en raison de la visite de Sa Sainteté le Pape, qui a accepté l'invitation du Directeur général de venir s'adresser à la Conférence le lundi 12 novembre. Cette visite nous a donc amenés à procéder à un réajustement du programme initialement adopté par le Conseil et que vous trouvez à la page 2 du document. J'ai le texte français devant moi. Il y a quelques erreurs dans les textes anglais, espagnol et chinois, que je vous indiquerai tout à l'heure. Il y a un ajustement à la page 2 qui traite uniquement de l'allocution de Sa Sainteté le Pape Jean-Paul II et à la page 3 les paragraphes 12, 13 et 14 sont des paragraphes nouveaux. Enfin, à la page 5, vous avez un nouveau candidat à la qualité de membre de l'Organisation qui est le Commonwealth de la Dominique qui a été ajouté.

Nous arrivons maintenant au projet de calendrier. A la page A2, vous avez les modifications qui ont résulté de l'événement constitué par la visite du Pape que nous avons ajoutée au programme.

A la page A3, dans le texte anglais, chinois et arabe, nous n'avons pas mentionné la séance de nuit. En fait, nous avons bien fait parce que le moment de la séance de nuit ne peut pas encore être définitivement fixé, car c'est une prérogative qui relève de l'autorité du Comité général qui se réunira lundi. Il décidera du moment de la séance de nuit qui sera mardi ou mercredi.

Voilà, Monsieur le Président, les modifications que je voulais indiquer aux membres du Conseil sur les arrangements de la Conférence.

LE PRESIDENT: Je remercie Monsieur Sylla pour les renseignements qu'il a bien voulu nous fournir.

LE SECRETAIRE GENERAL: Je voudrais ajouter que demain matin vous aurez une révision complète de l'ensemble de ce programme.

LE PRESIDENT: Je vous remercie. Avec cette révision, nous aurons le programme complet de la Conférence.

S. MADEMBA SY (Sénégal): Si j'ai bien compris, à la page 3 du document, paragraphe 12, il est dit que le lundi 12 novembre, Sa Sainteté le Pape Jean-Paul II viendra s'adresser à la Conférence. Par contre, si je regarde le projet de calendrier de la Conférence, je vois que cette allocution de Sa Sainteté est programmée pour le samedi 10 novembre.

LE PRESIDENT: Dans le texte que nous avons sous les yeux, Rev. I, page 2, il est dit en effet que c'est le matin du lundi 12 novembre qu'il y aura l'allocution de Sa Sainteté le Pape Jean-Paul II.

S. MADEMBA SY (Sénégal): Je vous remercie, Monsieur le Président.

LE PRESIDENT: Nous sommes à la fin de notre séance.

The meeting rose at 17.00 hours

La séance est levée à 17 h. 00

Se levanta la sesión a las 17.00 horas



## **council**

FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS

## **conseil**

ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE

## **consejo**

ORGANIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA AGRICULTURA Y LA ALIMENTACION

**CL**

CL 76/PV/5

---

**Seventy-Sixth Session**

**Soixante-seizième session**

**76° período de sesiones**

**FIFTH PLENARY MEETING  
CINQUIEME SEANCE PLENIERE  
QUINTA SESION PLENARIA**

(8 November 1979)

The Fifth Plenary Meeting was opened at 9.45 hours  
Bukar Shaib, Independent Chairman of the Council, presiding

La cinquième séance plénière est ouverte à 9 h 45, sous la présidence de  
Bukar Shaib, Président indépendant du Conseil

Se abre la Quinta Sesión Plenaria a las 09.45 horas bajo la presidencia  
de Bukar Shaib, Presidente Independiente del Consejo

- II. PREPARATIONS OF THE TWENTIETH SESSION OF THE FAO CONFERENCE  
II. PREPARATION DE LA VINGTIEME SESSION DE LA CONFERENCE DE LA FAO  
II. PREPARATIVOS DEL 20° PERIODO DE SESIONES DE LA CONFERENCIA DE LA FAO
3. Nomination of the Chairman of the Conference, the Chairmen of the Commissions of the Conference, and the Rapporteur of the Plenary to Commission I  
3. Propositions de candidatures aux postes de Président de la Conférence, de Présidents des commissions de la Conférence et de Rapporteur de la Plénière à la Commission I  
3. Propuesta de candidaturas para Presidente de la Conferencia, para Presidentes de las Comisiones de la Conferencia y para el cargo de Relator de la Plenaria ante la Comisión I

CHAIRMAN: We will now take up item 3, the nomination of the Chairman of the Conference and the Chairmen of the Commissions of the Conference and the Rapporteur of the Plenary to Commission I, that is document C 79/12-Rev.2. Yesterday the Secretary-General explained the changes in the document which has been reprinted but unfortunately not all the languages are ready but those that are ready are being circulated now and the other languages will be in your hands as soon as possible.

You remember that at our last session in June the private meeting held with the Heads of delegations indicated the people who should occupy some of the offices at the next Conference. As Chairman of the Conference it was agreed to nominate His Excellency Mr. Lamo de Espinosa, Minister of Agriculture for Spain. In accordance with the practice of the Organization the Government of Spain was consulted and gave their consent for Mr. Lamo de Espinosa to occupy the post of Chairman of the Conference. I therefore think that it is a pleasure for all of us to confirm that Mr. Lamo de Espinosa the Minister of Agriculture for Spain will be the Chairman of the next Conference.

Applause  
Applaudissements  
Aplausos

J. MIRANDA (Observador por España): Muchas gracias Sr. Presidente. Permítame unas breves palabras para agradecerle y felicitarle en nombre de mi delegación por la magnífica forma en que, como ya es habitual, dirige estos debates.

Asimismo quisiera felicitar a los miembros de la Mesa que tan eficazmente le acompañan.

En nombre de mi país, Reino de España, quiere mi delegación agradecer muy cordialmente a este Consejo la designación como candidato a la Presidencia del vigésimo período de sesiones de la Conferencia del Ministro de Agricultura español, Jaime Lamo de Espinosa. Puedo asegurarles que el Sr. Lamo de Espinosa se siente muy honrado con esta designación y me pidió transmitir a este Consejo que todo su empeño y voluntad estarán dedicados a conseguir el éxito que todos deseamos para la Conferencia de la FAO.

Gracias distinguidos delegados, muchas gracias Sr. Presidente.

CHAIRMAN: The next item is Chairman of Commission I. The Council proposed His Excellency Mohamed Sedki Zehni of Libya. The Government of the Socialist People's Republic of Libya subsequently gave its consent and I therefore assume that the Council would agree that Mr. Zehni be confirmed as Chairman of Commission I of the Conference. The proposal is before you.

Applause  
Applaudissements  
Aplausos

The next is Chairman of Commission II. We propose Dr. Swaminathan of India. The Government of India has given its consent and Dr. Swaminathan is proposed as Chairman of Commission II of the Conference.

Applause  
Applaudissements  
Aplausos



The next is the Chairman for Commission III. Consultations have been successfully concluded since June and I can now propose to the Council that Dr. H. Mauria of Finland be the Chairman of Commission III. If the Council agrees then the nomination of Mr. Mauria would be put up to the Conference.

Applause

Applaudissements

Aplausos

CHAIRMAN: We also conducted consultation regarding the offices of the Rapporteur of the Plenary to Commission I. As a result of these consultations I can propose to Council that Mr. Horatio Mends Permanent Representative of Ghana to FAO, be nominated as the Rapporteur of the Plenary to Commission I.

Applause

Applaudissements

Aplausos

It was so decided

Il en est ainsi décidé

Así se acuerda

4. Election of the Nomination Committee

4. Election de la Commission des candidatures

4. Elección del Comité de Candidaturas

CHAIRMAN: I would ask you to note the proposals we are about to make to you after having consulted numerous members of the Council and all the governments concerned. I propose to you that the following eleven countries be members of the Nominations Committee: Angola, Botswana, the Federal Republic of Germany, Greece, Iraq, Kuwait, New Zealand, Peru, Sri Lanka, Thailand and Uruguay. I ask the Council members whether you agree that these countries should make up the Nominations Committee. If there are no objections then the eleven countries will form the Nominations Committee.

It was so decided

Il en est ainsi décidé

Así se acuerda

Then we can go on to the next item, which is the nomination of the Chairman of the informal meeting of Observers of Non-Governmental Organizations. I will ask the Secretary-General to say something on this subject.

5. Nomination of the Chairman of the Informal Meeting of Observers of Non-Governmental Organizations

5. Désignation du Président de la réunion officieuse des observateurs des organisations non gouvernementales

5. Propuesta de candidatura para Presidente de la Reunión Oficiosa de Observadores de Organizaciones no Gubernamentales

LE SECRETAIRE GENERAL: Dans le document que je viens de vous faire distribuer, vous pouvez lire que, suivant l'usage, le Conseil désigne le Président de la réunion officieuse des observateurs des organisations non gouvernementales qui participent à nos travaux. C'est en effet la coutume que le Conseil désigne le Président qui doit diriger les discussions des organisations non gouvernementales limitées au cadre des activités de l'organisation et aux points de l'ordre du jour de la Conférence. C'est la raison pour laquelle le Directeur général a fait la proposition contenue dans ce document C 76/INF/5.

CHAIRMAN: The proposal is that Professor V. Harnaj, Romania, President of the International Federation of Beekeepers Association, should be the Chairman of the informal meeting. If there are no objections, then Professor Harnaj is confirmed as the nomination for that post.

It was so decided

Il en est ainsi décidé

Asi se acuerda

It may perhaps be useful at this stage to give some explanations regarding what will happen from tomorrow on when the Nominations Committee will meet, so that all of the members of the Council may be fully informed.

The Nominations Committee will meet at a time to be announced later by the Secretary-General. It will deal with the following: the three Vice-Chairmen of the Conference and the seven countries which will form part of the General Committee of the Conference. It will be remembered that the General Committee, a very important body, consists of eleven countries, including the Chairman of the Conference and the three Vice-Chairmen, who are members of the General Committee in their personal capacity. The Chairman of the Conference chairs the General Committee. In addition to these officers the General Committee consists of seven countries who can nominate the representative that they wish. This total number of eleven constitutes the General Committee, whose composition has to be proposed by the Nominations Committee to the Conference. The Nominations Committee will also propose to the Conference the Credentials Committee, which will consist of nine members. The General Committee and the Credentials Committee will be the only committees with which the Nominations Committee will concern itself.

Once the General Committee of the Conference has been elected and meets, the General Committee in accordance with the legal provisions in force will propose the Vice-Chairmen of the Commissions of the Conference.

Within the total structure of the Conference I think that the only body not yet covered is the Resolutions Committee. I understand that the General Committee is first to ask the Conference to give its views on the recommendations that this Council made last June regarding the composition of the Resolutions Committee. You will remember that at the 1975 Conference a change was made in the system that had prevailed hitherto and it was agreed that the Resolutions Committee should be composed of seven countries, one for each of the FAO regions. This time the Council has made the same recommendation to the Conference. Once the Conference has decided to accept this recommendation of the Council, the General Committee will propose seven countries who will constitute the Resolutions Committee of the Conference.

A.Y. BUKHARI (Kingdom of Saudi Arabia) (Interpretation from Arabic): With regard to the General Committee, I have not completely understood your explanation to us when you announced that the General Committee would be made up of seven members representing seven countries. Does that mean that the three Vice-Chairmen of the Conference and the Chairman of the Conference will also be considered as representatives of their countries and is the distribution in regard to the Resolutions Committee which will be made up of seven members representing the seven regions of FAO or will they be representing seven countries? Could I have clarification on this, please?

CHAIRMAN: Yes. There are seven regions of FAO and there will be one country from each region, and the country agreed to by the region in consultations will provide the names. Then we have the Chairman and the three Vice-Chairmen who are by personal right, not by country. They do not represent their countries. So we have eleven. Each country is from a region. Is that clear?

A.Y. BUKHARI (Kingdom of Saudi Arabia) (Interpretation from Arabic): Yes, thank you. The point has been clarified for me now. But I wonder if this procedure has always been followed previously by the Conference. Was this the procedure at the last conference? If I recall correctly the members of the General Committee were elected on the basis of the principle that two countries per region would represent each region, and the three Vice-Chairmen and the Chairman, their representation was coming from a given region, they were not elected on a personal basis, at least as far as I recall. Is the procedure that you are suggesting to us a new procedure and if there is a difference from the old procedure could you explain the reasons for the change?

LE SECRETAIRE GENERAL: Je voudrais simplement donner lecture du passage pertinent du Règlement général. Il dit que la Conférence constitue son Bureau qui comprend le président et les vice-présidents de la Conférence et sept Etats Membres élus par la Conférence elle-même. Il s'agit donc bien de sept Etats Membres. Mais comment sont élus ces Etats Membres? Il me semble que l'on tient compte des compositions passées pour procéder à une sorte de rotation qui permette à chaque pays d'occuper ces fonctions, et ces informations sont mises à la disposition du Comité général lorsqu'il est appelé à examiner cet aspect de son travail, et c'est sur la base de ces informations qu'il propose les pays dont il lui semble que c'est le tour de participer au Comité général.

La procédure donc n'a pas changé, je crois, et quand le Comité général se réunira c'est ainsi qu'il procédera pour l'élection de ceux qui doivent faire partie de son Comité, en plus des vice-présidents.

CHAIRMAN: Delegate of the Kingdom of Saudi Arabia, is it fairly clear now?

A.Y. BUKHARI (Kingdom of Saudi Arabia) (Interpretation from Arabic): Thank you for giving me the floor once again. I hope that the question will also be clear for the Nominations Committee. If we look at the document which related to the election during the last session of the Conference we will see that all of the members of the General Committee were elected on the basis of regional representation. By this I mean that even the Vice-Chairmen were elected as well as the Chairman on the basis of regional representation. As you know, the General Committee of the Conference is one of the most important bodies. We would like our region, the Near East, to be represented by two members. On the basis of what I have seen the Near East will only be represented in the General Committee, and even in the Conference and the Council in our opinion our region is not well represented. I would like this to be explained clearly to the Nominations Committee and for it to be taken into consideration. I have already seen the document which relates to the last Conference session and I have noted that the members of the General Committee were elected on the basis of geographical representation and there were two representatives for each geographical region. In any case we will support this idea and ask for the Near East to have two representatives on the General Committee.

CHAIRMAN: The remarks you have made have been taken and I am sure that the Nominations Committee will take them into account.

C. BATAULT (FRANCE): Puisque c'est une question qui est posée, je voudrais simplement indiquer que, en ce qui me concerne, j'ai une très grande expérience du système des Nations Unies, puisque je m'en occupe depuis 1952. Je n'ai jamais vu que dans les commissions les présidents et les vice-présidents qui sont élus en tant que personnalités soient considérés comme représentants d'une région précise.

CHAIRMAN: Of course, this is taken care of by our own Constitution, also, so I do not think there is any more problem on that.

Now we go on to the next item, which is item 19, Date and Place of 77th Session of the Council, and I would like to give the floor to the Secretary-General.

- VII. OTHER MATTERS (continued)
- VII. AUTRES QUESTIONS (suite)
- VII. OTROS ASUNTOS (continuación)

- 19. Date and Place of the Seventy-Seventh Session of the Council
- 19. Date et lieu de la soixante-dix-septième session du Conseil
- 19. Fecha y lugar del 77º período de sesiones del Consejo

LE SECRETAIRE GENERAL: Si le Conseil est d'accord, il pourrait se réunir le lendemain de la clôture de la Conférence, c'est-à-dire le 30 novembre. Mais il y a aussi une probabilité qui pourrait très bien se réaliser, si la Conférence arrive à terminer ses travaux le 29 en fin de matinée, et si le Conseil est d'accord, il pourrait se réunir dans l'après midi pour terminer son ordre du jour, et ainsi tous les travaux seraient terminés dans la même journée. Mais cela est une probabilité.

Je vous fais donc les deux propositions: le Conseil se réunirait le 29 dans l'après midi, pour le cas où les travaux de la Conférence seraient terminés, ou le 30, comme initialement prévu, si la Conférence devait aller jusqu'à la fin de l'après midi.

CHAIRMAN: We now have two proposals: one is that if the Conference terminates early, on 29 November, then the Council should meet in the afternoon, start work in the afternoon. If we do not finish, then we go on and finish during the morning of 30 November, which will then leave delegates free in the afternoon to do whatever they wish to do. Otherwise, if the Conference goes on the whole day on 29 November, then we will meet as scheduled originally, which was 30 November, the whole day.

Can we leave these two options to the Secretariat to make tentative arrangements on those lines? If I see no objections, then the Secretariat will arrange along these lines and see what we can do.

This concludes our formal agenda.

The meeting rose at 10.20 hours

La séance est levée à 10 h 20

Se levanta la sesión a las 10.20 horas

## **council**

FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS

## **conseil**

ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE

## **consejo**

ORGANIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA AGRICULTURA Y LA ALIMENTACION

CL

CL 76/PV/6

---

**Seventy-Sixth Session**

**Soixante-seizième session**

**76° período de sesiones**

SIXTH PLENARY MEETING  
SIXIEME SEANCE PLENIERE  
SEXTA SESION PLENARIA

(8 November 1979)

The Sixth Plenary Meeting was opened at 16.50 hours  
Bakar Shaib, Independent Chairman of the Council, presiding

La sixième séance plénière est ouverte à 16 h 50, sous la présidence  
de Bakar Shaib, Président indépendant du Conseil

Se abre la Sexta Sesión Plenaria a las 16.50 horas bajo la presidencia  
de Bakar Shaib, Presidente Independiente del Consejo

ADOPTION OF REPORT  
ADOPTION DU RAPPORT  
APROBACION DEL INFORME

DRAFT REPORT - PART I  
PROJET DE RAPPORT - PARTIE I  
PROYECTO DE INFORME - PARTE I

CHAIRMAN: I am sorry that we have been a little delayed. The reports have not been coming out as fast as we expected. You should have Part 1, which is CL 76/REP/1, to start with. I am informed that Parts 2 and 3 will soon be distributed and that Part 4 will come along later. I will give the floor to the Chairman of the Drafting Committee to see if he has any comments to make before we go into adopting the paragraphs of the report.

A. ECHEVERRIA ZUNO (Presidente del Comité de Redacción): Como usted lo ha señalado, tenemos ante nosotros estas alturas el documento CL 76/REP/1, así como el Corrigendum N° 1, y tenemos entendido que en este instante se está distribuyendo ya el documento REP 2.

La Presidencia del Comité de Redacción quiere solamente señalar que hay una pequeña enmienda en la versión en español, en el documento REP. 1. Precisamente, en la página 20 y más concretamente en el párrafo 46, donde el problema es de traducción. Actualmente dice que "el Consejo tomó nota" cuando debe decir "el Consejo apoyó". Ruego a los señores delegados que manejan sus documentos en español que hagan esa corrección. Por otra parte, simplemente, es para un servidor un gran honor informar que el Comité de Redacción trabajó en dos sesiones; una ayer por la tarde y otra esta mañana. Los trabajos se desarrollaron en un absoluto clima de cordialidad y de cooperación, a una velocidad muy interesante. Todos los países del Comité de Redacción hicieron aportaciones muy valiosas, y felizmente entregamos a la consideración del Consejo los documentos que tienen y que les serán distribuidos. El Presidente del Comité de Redacción, señor Presidente, está a sus ordenes para cualquier aclaración que fuese necesaria.

CHAIRMAN: Thank you very much, Chairman of the Drafting Committee. We now go on to the papers.

Paragraph 2 approved

Le paragraphe 2 est approuvé

El párrafo 2 es aprobado

Paragraphs 3 and 4 approved

Les paragraphes 3 et 4 sont approuvés

Los párrafos 3 y 4 son aprobados

Paragraph 5 approved

Le paragraphe 5 est approuvé

El párrafo 5 es aprobado

Paragraph 6 approved

Le paragraphe 6 est approuvé

El párrafo 6 es aprobado

Paragraph 7 approved

Le paragraphe 7 est approuvé

El párrafo 7 es aprobado

PARAGRAPHS 8 and 9

PARAGRAPHES 8 et 9

PARRAFOS 8 y 9

P. MASUD (Pakistan): This is a very small point on paragraph 8. It states here that continued attention should be given to better balance in recruitment of consultants and national institutions from developed and developing countries. During the course of the discussions my delegation made a point about the more equitable balance between developing countries as well. I thought we had a

measure of support for that point of view. Would it be possible for the Chairman of the Drafting Committee to add this small point to what he has already stated?

A. ECHEVERRIA ZUNO (Presidente del Comité de Redacción): Esta Presidencia estima que la delegación de Pakistán tiene razón. Nosotros quisimos reflejarlo en el cuarto renglón, donde se habla de un mejor equilibrio; y por otra parte, también en la última frase. Sin embargo, creo que sería adecuado que la delegación de Pakistán nos propusiera un texto preciso y nos indicara exactamente dónde quiere que lo insertemos.

P. MASUD (Pakistan): Sir, you could proceed further and I will come back to this and will give you a line further on.

CHAIRMAN: Right. Then we will wait for paragraph 8.

F. ZENNY (Jamaica): If I am not mistaken -- and I am still speaking on paragraph 8, with your permission -- I think I did add a condition to the effect that there should be some element of consultation with the central government in the matter of recruiting of experts from developing countries and I made clear the reasons for that in relation to countries like Jamaica. I believe that the point was accepted. We had no indication of anyone disagreeing with it and I would like it to be reflected somehow in the text.

A. ECHEVERRIA ZUNO (Presidente del Comité de Redacción): Estimo que en este caso, pudiéramos proceder de la manera que le hemos sugerido a la delegación de Pakistán. Agradeceríamos, si el Consejo no tiene inconveniente, al delegado de Jamaica que nos propusiera algún texto concreto así como que nos sugiriera dónde lo pudiéramos insertar.

CHAIRMAN: Delegate of Jamaica, if you can work also we can go back to paragraph 8.

Paragraph 8 not concluded

Le paragraphe 8 est en suspens

El párrafo 8 queda pendiente

Paragraph 9 approved

Le paragraphe 9 est approuvé

El párrafo 9 es aprobado

PARAGRAPH 10

PARAGRAPHE 10

PARRAFO 10

A. ECHEVERRIA ZUNO (Presidente del Comité de Redacción): Hay una enmienda en el párrafo N° 10 en todos los idiomas. Debe decir "el Consejo" en vez de "el Comité".

Paragraph 10, as amended, approved

Le paragraphe 10, ainsi amendé, est approuvé

El párrafo 10, así enmendado, es aprobado

PARAGRAPHS 11 and 12

PARAGRAPHERS 11 et 12

PARRAFOS 11 y 12

G. BULA HOYOS (Colombia): Sobre el párrafo 12 quisiéramos proponer que al final, después de las palabras: "Comité del Programa y de Finanzas", se agregara lo siguiente: y expresó su satisfacción por las buenas relaciones existentes entre la FAO y la Dependencia Común de Inspección. Lo dijo el mismo

Sr. WEST cuando se presentó el tema, y también lo expresó nuestra delegación. Repito: expresó su satisfacción por las buenas relaciones existentes entre la FAO y la Dependencia Común de Inspección.

CHAIRMAN: I do not know what members feel. Perhaps we can adopt this if Mr. West especially, who brought the matter up, wishes it to be.

E.M. WEST (Director (ADG), Office of Programme, Budget and Evaluation): I think the thought is very constructive, but it also could be taken in an unconstructive sense in suggesting that they must always be good. There are occasions when the Programme and Finance Committees and the Council have indicated disagreements, so one would not want to have words which implied that relations must always be good if the Council in fact is going to disagree at times with the JIU. That is my only concern.

G. BULA HOYOS (Colombia): Nos complace que el Sr. WEST reconozca el ánimo constructivo de nuestra propuesta, pero después de lo que él dijo, retiramos la adición que habíamos propuesto.

I. MOSKOVITS (Malta): Paragraph 12 starts "The Council endorsed the views of the Director-General", but these views are not mentioned anywhere. I am wondering if we should not say something about the views of the Director-General before. We must reach people who were not present and will read the Report and will not understand this sentence.

CHAIRMAN: I would give the floor to the Chairman of the Drafting Committee but I would have thought that whoever is going to read it will take it in conjunction with the actual reports.

A. ECHEVERRIA ZUNO (Presidente del Comité de Redacción): No tenemos la menor duda para comprender cuál es el motivo y las razones de un Informe como el que estamos observando. No es el diario ni el verbatim de sesiones del Consejo, sino un resumen lo más objetivo de lo que sucedió. En este caso le pediríamos al delegado de Malta que observara que los párrafos 11 y 12 están precedidos por un subtítulo que termina con las notas N° 2 al pie de la página, y que en esa nota, que efectivamente está al fondo en la parte más baja de la página, menciona algunos documentos y algunos párrafos, y es allí donde se encuentran las opiniones del Director General.

Creo que con esto se puede resolver la inquietud del delegado de Malta.

CHAIRMAN: Are you satisfied, Malta?

I. MOSKOVITS (Malta): Not completely. I think we should say "The Council endorsed the views of the Director-General and the Programme and Finance Committees on this matter", on the operation of services of the JIU or something like this.

G. BULA HOYOS (Colombia): Sí, Señor Presidente, yo creo que el colega de Malta tiene razón y antes de su intervención yo había preparado la siguiente redacción que puede ayudar a la solución de este asunto, porque en realidad de las opiniones del Director General queda como muy vacío. Convendría decir: el Consejo hizo suyas las observaciones del Director General. Porque son observaciones las que el Director General hace a cada Informe, sobre los cinco Informes anteriores. El párrafo seguiría tal como está.

CHAIRMAN: Chairman of the Drafting Committee? Or perhaps I will ask Malta if you are satisfied with the formulation of Colombia.



I. MOSKOVITS (Malta): Fully, Mr. Chairman. I thank the delegate of Colombia very much.

CHAIRMAN: Thank you very much, Malta. We will continue, then. Chairman of the Drafting Committee, are you satisfied?

A. ECHEVERRIA ZUNO (Presidente del Comité de Redacción): Parece que habría que tener cuidado, porque, por ejemplo, al comenzar el párrafo 12 se dice que: "El Consejo hizo suyas las opiniones del Director General". En el párrafo 9 hay algún comentario sobre el mismo campo que estamos dedicando, y ahora pudiera parecer una reiteración. Se me ocurre pensar que la adición propuesta por Colombia pudiera decir: El Consejo hizo suyas las observaciones del Director General. Tan sencillamente como eso. Y de los Comités del Programa y de Finanzas, por virtud del sitio donde se encuentra el párrafo 12, y que cubre, obviamente, todo lo que está antes de él.

CHAIRMAN: Do you accept this formulation now?

I. MOSKOVITS (Malta): I accept, but I think the text proposed by Colombia is better.

CHAIRMAN: Since it is now a matter of drafting, there is no question of substance, let us perhaps come back to it after various drafts have been looked at.

Paragraph 11 approved

Le paragraphe 11 est approuvé

El párrafo 11 es aprobado

Paragraph 12 not concluded

Le paragraphe 12 est en suspens

El párrafo 12 queda pendiente

PARAGRAPHS 13 to 15

PARAGRAPHES 13 à 15

PÁRRAFOS 13 a 15

CO. KELLER SARMIENTO (Argentina): Párrafo 14: En lugar de decir: "También se insistió", porque no recuerdo que haya habido tal insistencia por parte del Consejo en este tipo de solicitudes que se enumeran a continuación; se puede poner: una o dos delegaciones, en lugar de: "también se insistió"; o poner también se manifestó; pero no: "se insistió" ya que no hubo ninguna insistencia en esto.

R.A. SORENSON (United States of America): It would be my view, also, that we should avoid references in our efforts to redraft this document to Resolutions from the General Assembly about which we would not have any knowledge here without having done some research.

CHAIRMAN: I think it is usual to refer to UN Resolutions which are matters of fact. There is no alteration in the Resolutions themselves, which can be looked up at any time, but if you do not wish to have such references, then of course it is up to Council.

A.F.M. DE FREITAS (Brazil): I agree with the remark of Argentina. I would also like to suggest on the second line of paragraph 14, where it is said that "FAO should continue to help reduce food dependency in the third world, promote agrarian reform" we should add "and rural development".

CHAIRMAN: Chairman of the Drafting Committee, can you work out a clean draft from that now? You heard all the comments made now, including that of the United States delegate.

A. ECHEVERRIA ZUNO (Presidente del Comité de Redacción). Me permito informar al Consejo que, obviamente, es esta instancia la que decide la configuración final de nuestro Informe; pero en el caso particular del Comité de Redacción se trabajó abundantemente este párrafo y muy particularmente el concepto de la insistencia. Hay un reconocimiento en términos generales de que independientemente de cómo fue planteado y a qué alturas del debate la manera en que se presentó, fue una insistencia y también se reconoció, se respetó el contenido del documento básico de trabajo de objetivos a plazo medio. Quería subrayar esto aunque hubiese sido una o dos delegaciones, o un poco más. Se logró el acuerdo sobre este párrafo en el Comité de Redacción, porque se distingue bien ya que el arranque del párrafo no menciona que el Consejo, y se distingue del 13 y del 15 que comienzan diciendo: "El Consejo".

Esta la aportación que me permito hacer.

C.O. KELLER SARMIENTO (Argentina). Agradezco al Presidente del Comité de Redacción la explicación que acaba de darnos sobre cómo fue redactado este párrafo y, efectivamente, él tiene razón, por lo tanto deseáramos precisar que se debería decir: algunas delegaciones insistieron, porque no ha sido una opinión unánime del Consejo, y hay conceptos que se refieren a formas asociativas de producción, de tecnologías adecuadas y de agroindustrias de propiedad equitativa, cuyo significado es diferente para muchos países.

Yo pediría que el párrafo comenzará diciendo: algunas delegaciones insistieron en que la FAO. Esto es lo que sucedió durante el Consejo.

P. MORALES CARABALLO (Cuba): Yo me quiero referir al 14. Mi delegación ha estado plenamente convencida con el enfoque que de este párrafo ha hecho el Presidente del Grupo de Redacción. A nosotros nos complace plenamente y nos parece que refleja tal como fue expresado de esa manera en el Consejo. Sin embargo, creemos que sería muy correcto añadir lo que el delegado de Brasil decía con respecto al desarrollo rural y, en ese sentido, nuestra delegación propone que se pudiera decir: al desarrollo de la reforma agraria y al desarrollo rural. Creo que esto estaría muy de acuerdo con la Conferencia que hace poco se celebró aquí en esta casa.

M.A. OROZCO DEZA (México): Yo quisiera únicamente insistir en la parte inicial del párrafo 14 en la que una delegación reunida aquí presenta la propuesta de que se cambie la palabra "también" por "algunas delegaciones".

Quisiera recordar a los asistentes que si bien fue una delegación, o algunas, el hecho de que no existiera debate, de que no se hubiera discutido más el tema implicaba una aceptación manifiesta de la gran mayoría de las delegaciones. Pienso que sería muy difícil cuantificar qué delegaciones estaban de acuerdo con lo aquí expresado y cuáles no.

P. MASUD (Pakistan): I personally feel it is a very neutral form of wording and does not commit anybody to any course of action, it is simply neutral and I do not think anybody could take exception to it.

It simply says "it was emphasized." Whether six delegates or one says it, it does not matter.

C.O. KELLER SARMIENTO (Argentina): Yo pienso que sería sumamente difícil para un Consejo incluir todo lo que dice cada delegación por el simple hecho de que no haya una opinión controvertida a lo que se manifieste, y, en general, nosotros tratamos de recoger consensos; el trabajo del Consejo es reflejar exactamente lo que ha sucedido en el curso de una sesión; es dejar para el futuro algo escrito que pueda significar algo que tenga un sentido. Por lo tanto, yo, en aras de tratar de encontrar una salida de compromiso, no tengo ningún inconveniente en aceptar la propuesta del distinguido representante de Pakistán siempre que se diga "se observó" o "se manifestó". No creo que se puede decir que "se insistió" porque de acuerdo con mis notas es una sola delegación la que hablo de esto, no ha habido otra delegación.

CHAIRMAN: It all boils down to one word.

A. ECHEVERRIA ZUNO (Presidente del Comité de Redacción): Quizá la traducción que se pudiera encontrar a esto sería expresar que "también se manifestó insistentemente".

CHAIRMAN: We will leave it as it stands, then?

C.O. KELLER SARMIENTO (Argentina): Señor Presidente, podemos consultar las actas de las sesiones para ver quiénes insistieron; pero si usted lo deja como fue propuesto por el distinguido representante de Pakistán está reflejado exactamente lo que sucedió en el Consejo.

CHAIRMAN: The only other, then, is the one by Cuba, which I do not think is controversial. Can you now read out the paragraph 14, Chairman of the Drafting Committee?

A. ECHEVERRIA ZUNO (Presidente del Comité de Redacción): Si mis notas son correctas, la adición sería donde dice "al desarrollo de la reforma agraria" añadir "y al desarrollo rural" y continuaría tal y como está, con la puntualización de que esta composición final es aportación tanto del delegado de Brasil como del de Cuba.

C.O. KELLER SARMIENTO (Argentina): Lamento insistir en este punto que tal vez fuera de detalle, pero no ha habido una insistencia por parte del Consejo; no veo cómo el Consejo puede decir que se insiste en algo que no se ha insistido. Se ha observado, "se ha manifestado", y ha sido efectuado por una delegación y no podemos decir que se ha insistido.

G. BULA HOYOS (Colombia): Trataremos de ensayar una solución de compromiso, Sr. Presidente. Podríamos decir al principio del párrafo 14: "Se pidió que la FAO", y luego en la segunda línea del mismo párrafo 14 decir: "al desarrollo de la reforma agraria y el desarrollo rural".

A. ECHEVERRIA ZUNO (Presidente del Comité de Redacción): Técnica y gramaticalmente este Presidente no tiene ningún problema; sin embargo subrayó que la decisión de esto está en manos del Consejo.

CHAIRMAN: Does Council accept the compromise proposal made by the delegate of Colombia?

S.A. MADALLALI (Tanzania): I am not sure what we are adopting in paragraph 14. Could the sentence be read carefully as I did not understand what the delegate of Colombia suggested. There seems to be a duplication of "promoting". Once you say "promote agrarian reform and redevelopment" you do not have to repeat the same words.

CHAIRMAN: We have to take a decision on this as we have spent enough time on really trivial matters rather than matters of substance. I will ask the Chairman of the Drafting Committee to read this paragraph so that a final decision can be taken.

A. ECHEVERRIA ZUNO (Presidente del Comité de Redacción): Parece un problema de orden lingüístico. Quizá modificando simplemente, una palabra, o sea sustituyendo una palabra por un sinónimo pudiera ayudar y se dijese "al fomento de la reforma agraria y el desarrollo rural".

Desconozco si esto implica algún problema de traducción a otras lenguas, pero en español ayudaría bastante.

S.A. MADALLALI (Tanzania): The first part, the suggestion from the delegation of Colombia - it appears to me that for the Tanzanian delegation it is adequate for us as it is, but what you are suggesting I am not quite clear about.

CHAIRMAN: Can you read the suggestion, please?

A. SOLE-LERIS (Secretary, Drafting Committee): We shall try to read out in English what the Secretariat have got down from the proposal made by the Colombia delegation. It is a matter of changing the verb at the beginning of paragraph 14: The request was made that "Inter alia ..." and then you go on as it stands until you get to the phrase "promote agrarian reform..." and there you have simply "and rural development". It is "promote agrarian reform and rural development", and then goes on as it stands.

S.A. MADALLALI (Tanzania): We are satisfied at the first mention, the "emphasizing" was I think very appropriate. We are satisfied with the present version.

Paragraphs 13 to 15, as amended, approved

Les paragraphes 13 à 15, ainsi amendés, sont approuvés

Los párrafos 13 a 15, así enmendados, son aprobados

PARAGRAPHS 16 to 18

PARAGRAPHES 16 à 18

PARRAFOS 16 a 18

RAMADHAR (India): I have one suggestion to make. At the end of paragraph 17, after the words "future biennia", these two words I want to add in the same sentence: "as recommended by the 19th Session of the FAO Conference and the Second Session of the Committee-of-the-Whole of the United Nations General Assembly".

CHAIRMAN: Chairman of the Drafting Committee, have you any problems with that?

A. ECHEVERRIA ZUNO (Presidente del Comité de Redacción): Creemos muy adecuado el señalamiento que hace la delegación de la India.

CHAIRMAN: If we all agreed, the paragraph 17, as amended, is approved.

Paragraphs 16 to 18, as amended, approved

Les paragraphes 16 à 18, ainsi amendés, sont approuvés

Los párrafos 16 a 18, así enmendados, son aprobados

Paragraph 19 approved

Le paragraphe 19 est approuvé

El párrafo 19 es aprobado

Paragraph 20 approved

Le paragraphe 20 est approuvé

El párrafo 20 es aprobado

Paragraphs 21 to 23 approved

Les paragraphes 21 à 23 sont approuvés

Los párrafos 21 a 23 son aprobados

Paragraph 24 approved

Le paragraphe est approuvé

El párrafo 24, es aprobado

Paragraphs 25 and 26 approved

Les paragraphes 25 et 26 sont approuvés

Los párrafos 25 y 26 son aprobados

Paragraph 27 approved

Le paragraphe 27 est approuvé

El párrafo 27 es aprobado

Paragraphs 28 to 30 approved

Les paragraphes 28 à 30 sont approuvés

Los párrafos 28 a 30 son aprobados

Paragraph 31 approved

Le paragraphe 31 est approuvé

El párrafo 31, es aprobado

Paragraph 32 approved

Le paragraphe 32 est approuvé

El párrafo 32 es aprobado

Paragraphs 33 and 34 approved  
Les paragraphes 33 et 34 sont approuvés  
Los párrafos 33 y 34 son aprobados

Paragraph 35 approved  
Le paragraphe 35 est approuvé  
El párrafo 35 es aprobado

Paragraph 36 approved  
Le paragraphe est approuvé  
El párrafo 36, es aprobado

PARAGRAPHS 37 to 45  
PARAGRAPHERS 37 à 45  
PARRAFOS 37 a 45

G. BULA HOYOS (Colombia): Sé muy bien que los textos del informe se ajustarán a cada uno de los idiomas; sin embargo aquí en el subtítulo que sigue al párrafo 42 y precede al párrafo 43 hay una palabra que en castellano no me satisface, que dice "pago tempestivo de las cuotas". Tal vez podíamos decir "Pago oportuno de las cuotas".

A. ECHEVERRIA ZUNO (Presidente del Comité de Redacción): Sin problema alguno, Sr. Presidente.

CHAIRMAN: Then that change is accepted in the Spanish text.

Paragraphs 37 to 45, as amended, approved  
Les paragraphes 37 à 45, ainsi amendés, sont approuvés  
Los párrafos 37 a 45, así enmendados, son aprobados

PARAGRAPHS 46 and 47  
PARAGRAPHERS 46 et 47  
PACRRAFOS 46 y 47

O. BORIN (Italie): Monsieur le Président, j'aurais quelques remarques à faire sur la rédaction du paragraphe 46. En effet, le texte dit: "Le conseil souscrit aux commentaires formulés par le Comité financier...". Or, je n'ai pas eu l'impression, au cours du débat, que quelqu'un ait souscrit aux déclarations du Comité financier. Il n'y a pas eu de débat du tout. En effet, le Président du Comité financier a fait son exposé qui a été suivi par mon exposé, et vous avez fait une déclaration que je vous relis.

J'aurais une suggestion à faire, avec votre permission, pour ce qui concerne la rédaction du paragraphe 46. Je voudrais dire: "Le Conseil a écouté les commentaires formulés par le Comité financier.., " Le reste du paragraphe resterait inchangé. Le paragraphe 47 resterait également inchangé, et on pourrait terminer par un paragraphe 48 qui dirait:

"Le Conseil a pris note du rapport du Comité financier ainsi que de la déclaration du représentant de l'Italie".

Cela me semble plus conforme à ce qu'a été le déroulement du débat.

CHAIRMAN: Thank you, delegate of Italy. Before I give the floor to members I think I might ask the Chairman of the Finance Committee, whom I see in his seat, to respond to some of the comments made.

M. BEL HADJ AMOR (Président du Comité financier): Je suis heureux que vous m'ayez donné la parole, Monsieur le Président.

Monsieur Borin sait très bien l'amitié que je lui porte. Cependant, quand il s'agit de questions d'argent, l'amitié passe au second plan.

Je ne sais pas si le Conseil a remarqué une chose dans les rapports de ce Comité financier - je dis bien les rapports et non pas ce rapport. On a toujours essayé d'être clair, précis, et surtout on a essayé de ne pas mettre beaucoup de détails dans nos rapports. Pourquoi? Parce que nous savons que l'ordre du jour du Conseil est en général très chargé et nous savons également que le Conseil a élu un Comité consultatif technique pour débayer les détails et lui présenter ses recommandations, ce qui fait qu'énormément de détails ne se trouvent pas dans ces rapports.

Une autre observation: normalement - et je parle par expérience en tant que délégué et pas seulement en tant que Président de ce Comité - quand le Comité des finances ou le Comité du programme présente une recommandation au Conseil, je n'ai jamais vu le Conseil prendre uniquement note d'une recommandation. Ou on souscrit à la recommandation, on l'appuie, ou on la rejette. On ne prend pas note d'une recommandation. Or, Monsieur le Président, il y a des recommandations dans le rapport du Comité des finances. J'ai bien dit que le Comité des finances est un corps consultatif, il appartient au Conseil, qui est l'organe directeur, de décider. Si le Conseil veut prendre note, c'est son droit le plus absolu. Cependant - et là j'avais fait un jeu de mots - je serai obligé, en tant que Président du Comité des finances, de lui présenter par la suite la note - et par note j'entends la facture - car si je n'ai pas donné des détails c'est pour ne pas faire perdre de temps au Conseil. Or, le Conseil, dans ce cas précis, doit prendre une décision, doit donner une orientation au Directeur général pour savoir ce qu'il faut faire concernant cette question. S'il se contente de prendre note, le Directeur général, en l'absence de recommandations précises, considérera la question avec passivité. Or, considérer la question avec passivité, cela signifie que l'Organisation continuera à avoir des charges financières très lourdes pour la question des locaux. Il appartient donc au Conseil de décider de ce qu'il veut faire des recommandations, car il y a des recommandations dans le rapport du Comité des finances.

Je tiens à préciser que je parle au nom des neuf Etats Membres qui composent le Comité des finances; je ne parle pas en tant que délégué de mon pays. Je tiens également à préciser que nous avons longuement débattu la question des locaux. Nous l'avons toujours eue devant nous dans le Comité des finances. Il y a énormément de détails qui peuvent être fournis au Conseil, soit par moi, soit par le Secrétariat, surtout pour ce qui est des chiffres.

Je vous dis très franchement que le Comité des finances sera très déçu si le Conseil ne prend pas ses responsabilités et ne recommande pas une action au Directeur général. Il sera obligé à sa prochaine session - car la question revient devant nous - de faire de longs rapports surtout en ce qui concerne les questions épineuses, de donner des chiffres, des tableaux, et de présenter quelque chose de complexe.

H. CARANDANG (Philippines): We have indeed a very high respect for the Ambassador of Italy and I very hesitatingly take the floor at this juncture. Nevertheless, it is a question of interpreting what silence means. Evidently everybody knows that this refers to the matter in the Report of the Finance Committee regarding the arrangements of the buildings, and that is found in document CL 76/4, paragraph 3.111, regarding the continued occupation of Building F.

If we say here that the Council took note, it would mean that the Council is indifferent as to whether or not the Director-General would pursue continuous efforts with the Italian Government to find a long-term solution to the problems of Building F. I do not think that the Council is indifferent as to whether or not the Director-General should pursue this matter to find a suitable solution. If the Council were really indifferent as to whether or not the Director-General should find a solution, then we should say "noted". But if the Council is interested to find a solution to this problem, and that the Director-General should do so, then we should say "endorsed".

Silence could mean yes or no, or it could mean indifference. I do not think the Council could be indifferent in this matter; it could not have meant that it was not interested at all. It could not have a negative attitude towards the Director-General pursuing this matter; so the Drafting Group interpreting the silence put the word "endorsed" and I think that is a fair interpretation of the sense of the meeting.

I beg to be corrected if I am mistaken, but I fully agree, being in the Drafting Group, that the Drafting Group has correctly interpreted the silence of the meeting to mean that it wanted the Director-General to pursue this matter to find a suitable solution.

G. BULA HOYOS (Colombia): Intervenimos en esta cuestión sólo porque consideramos que éste es un asunto que se debe tratar con el mejor espíritu de mutua cooperación. Respetamos la competencia del distinguido Presidente del Comité de Finanzas, pero no creemos que en ningún momento habrá negligencia por parte del Director General. Todos conocemos la consagración y eficacia con que el Director General dirige la Organización y estamos seguros de que tanto el Director General como el Gobierno de Italia tienen común interés en hallar una solución a este asunto; por ello quisiéramos apoyar parcialmente, parcialmente, lo que ha dicho el distinguido Embajador de Italia, porque la intervención que él hizo corresponde a los hechos, a la realidad. Tal vez sería innecesario agregar un tercer párrafo a esta parte de nuestro informe. Podríamos decir simplemente que "el Consejo tomó nota de las observaciones hechas por el Comité de Finanzas en el informe de su 44° período de sesiones y estuvo de acuerdo sobre la necesidad de encontrar"; sería menos fuerte decir "estuvo de acuerdo sobre la necesidad de encontrar" que la palabra "apoyó". Y en realidad, reflejaría también el deseo del Consejo de apoyar la inquietud del Comité de Finanzas. No sé si la parte gramatical resulte exactamente correcta pero esos dos conceptos de tomar nota y estar de acuerdo, podría satisfacer a las dos partes.

CHAIRMAN: I do not want to reopen the long discussion that has taken place in the Finance Committee, it has been taking place for many years and it is still taking place and it will take place for some time to come and therefore we do not want to start that debate because we could carry on here all night and yet not be able to come to a definite position but the Finance Committee have made some proposals to Council and it is the prerogative of Council to say yes or no because this is a matter for the Finance Committee to make recommendations and they have done so.

O. BORIN (Italie): N'ayez pas peur, Monsieur le Président, je serai bref. Je ne veux pas accepter ce changement de fond sur l'attitude du Conseil. Le Conseil ne s'est pas prononcé. Il est peut-être possible que le silence signifie l'approbation, mais je dis que nous n'acceptons pas de pression politique pour résoudre cette question. Nous avons dit tout simplement que nous étions prêts à négocier, à examiner le problème, mais pas sous la pression de qui que ce soit, parce qu'il s'agit d'actes entièrement volontaires qui n'ont aucune base juridique, auxquels nous ne sommes pas tenus. Voilà le problème.

G. BULA HOYOS (Colombia): Tal vez le ruego que me perdone, pero quiero contribuir a una solución. Leeré despacio mi redacción que a lo mejor podría ser aceptable. Podríamos decir: "sobre los locales de oficina en la Sede, el Consejo tomó nota de las observaciones hechas por el Comité de Finanzas en el Informe de su 44° período de sesiones, y estuvo de acuerdo sobre la necesidad de encontrar una solución etc."

A. ECHEVERRIA ZUNO (Presidente del Comité de Redacción): Hemos tomado nota, debida nota. Se nos ha consultado en el sentido de que si técnica y gramaticalmente son correctas. Esperaríamos la indicación del Consejo y de usted mismo para saber si éste es el texto definitivo.

CHAIRMAN: What is the opinion of members then? Is the Colombian suggestion accepted or should the paragraph stand as it is or should it change as required by the delegate of Italy? I do not think there is any political pressure on Italy really and there should not be any and therefore a formulation that will satisfy the other members as well as the Italian side is the solution and perhaps in this respect the point of the Chairman of the Finance Committee is that they have made a recommendation to Council as a definite recommendation. All right, this recommendation can be accepted in the light of the fact that negotiations are continuing and negotiations must continue.

O. BORIN (Italie): Permettez-moi d'ajouter encore quelques mots. J'apprécie la bonne volonté du délégué de la Colombie que je remercie beaucoup. Je pense qu'il faudrait laisser le texte: "le Conseil prend note", pourquoi? Parce que la dernière phrase du paragraphe 47 dit ceci: "De toute manière, le Gouvernement étudiera les problèmes concernant les locaux du Siège et la contribution italienne après



livraison du bâtiment D" (c'est le texte du corrigendum). C'est-à-dire que nous manifestons une volonté ouverte. Ce que nous ne pouvons accepter sous aucun prétexte, c'est une pression politique sur un acte délibéré. Cela doit être clair pour ne pas instaurer ce nouveau principe dans l'attitude et le travail de l'Organisation.

I. MOSKOVITS (Malta): I think indeed that the present text should be softened to some extent and I think it would perhaps be better to say the Council heard, or if you wish, noted the suggestions of the Finance Committee to the Director-General to find a long-term solution, or to negotiate a long-term solution to the Headquarters' accommodation problem. Then it could go on because the desirability to maintain the Italian special contribution is in contradiction with the remark of the delegate of Italy and it is absolutely right. It is a voluntary contribution for which the Italian Government was never obliged, they made it voluntarily.

H. CARANDANG (Philippines): I think you yourself already suggested the solution. You said that if a wording could be found wherein there should be no connotation of political pressure, nevertheless there should be also that idea that there is a need to find a long-term solution to the problem, that should be in there and probably we could exercise the minds of the Secretariat to help us out in this situation and we can go back to it at a later stage and probably if a suitable text that would reflect this idea could be found, we could go back to it at an opportune moment.

CHAIRMAN: Is the delegate of Italy agreeable that we should look for another formulation which might remove the element of pressure, if any, so that there could be a satisfactory solution?

O. BORIN (Italie): Dans un esprit de coopération, Monsieur le Président, je m'en remets à votre décision.

CHAIRMAN: In that case the Chairman of the Drafting Committee and the Secretariat, since it is necessary for us to find a solution to this, they can come up with a draft that we can look at later.

Paragraph 46 not concluded  
Le paragraphe 46 est en suspens  
El párrafo 46 queda pendiente

CHAIRMAN: We go on to paragraph 47 which has been replaced by another one in document CL 76/REP/1-Corr.1.

Paragraph 47 approved  
Le paragraphe 47 est approuvé  
El párrafo 47 es aprobado

Paragraphs 48 to 50 approved  
Les paragraphes 48 à 50 sont approuvés  
Los párrafos 48 a 50 son aprobados

Paragraph 51 approved  
Le paragraphe 51 est approuvé  
El párrafo 51 es aprobado

Paragraph 52 approved  
Le paragraphe 52 est approuvé  
El párrafo 52 es aprobado

Paragraph 53, including resolution, adopted

Le paragraphe 53, y compris la résolution, est adopté

El párrafo 53, incluida la Resolución, es aprobado

Paragraphs 54 and 55 approved

Les paragraphes 54 et 55 sont approuvés

Los párrafos 54 y 55 son aprobados

Paragraphs 56 to 60 approved

Les paragraphes 56 à 60 sont approuvés

Los párrafos 56 a 60 son aprobados

PARAGRAPH 46

PARAGRAPHE 46

PARRAFO 46

C. BATAULT (France): Nous venons de réfléchir à ce que l'on pourrait faire au sujet du paragraphe 46 dont nous avons discuté tout à l'heure, et il nous a semblé qu'on pourrait peut-être trouver une formule qui satisferait tout le monde. Si vous le permettez, je vais vous dicter un texte qui me paraît susceptible de satisfaire ce qui a été dit à la fois par M. l'Ambassadeur Borin et par les orateurs qui ont évoqué cette question:

"Le Conseil a pris note des commentaires formulés par le Comité financier dans le rapport de sa quarante-quatrième session, et en particulier de l'opportunité de maintenir la contribution spéciale de l'Italie (là le texte est inchangé) tant que l'Organisation devra payer un loyer pour des locaux situés hors du Siège principal et, si possible, de relever cette contribution pour compenser les effets de l'inflation; il s'est déclaré d'accord sur la nécessité de trouver une solution à long terme au problème des locaux au Siège et particulièrement sur l'opportunité de maintenir la contribution spéciale de l'Italie, etc."

J'espère que cette formule, Monsieur Le Président, donne satisfaction aux deux parties.

O. BORIN (Italie): Je suis d'accord avec la formule proposée par la délégation française et je la remercie de ses efforts. En effet, la distinction entre "Le Conseil a pris note" et "Le Conseil recommande" est pour nous satisfaisante.

CHAIRMAN: If the Council agrees with what the delegate of France has read out this would probably solve the problem but if there are any contrary opinions please let us have them. Then I will ask the delegate of France to hand in the draft to the Secretariat and I will now ask the Chairman of the Drafting Committee or the Secretariat to read it out in English.

A. SOLE-LERIS (Secretary, Drafting Committee): The Secretary of the Drafting Committee has a bit of paper in French here and will do his best to read it out in English. I hope we shall manage to do it correctly.

"The Council noted the comments made by the Finance Committee in the Report of its 44th Session and in particular the desirability to maintain the Italian special contribution as long as the Organization continued to pay rental for premises outside its main Headquarters and if possible to increase that contribution to compensate for the effects of inflation. It agreed on the need to find a long-term solution to the Headquarters' accommodation problem".

CHAIRMAN: There is the English version, read out, also. Do Members wish to change anything?

H. CARANDANG (Philippines): I was just wondering if it could not cause difficulties to some delegations if we put the words "had agreed on the need for the Director-General to continue his efforts to find a long-term solution to the problem".

CHAIRMAN: Can you say where it will come in in the paragraph?

H. CARANDANG (Philippines): On the last sentence, Sir: "it agreed on the need for the Director-General to find a long-term solution to the problem".

P. MASUD (Pakistan): Just by way of clarification, I would be very grateful if somebody could enlighten me on this. What the Council is doing, it is taking note of that portion of this paragraph which has financial implications and agreeing with that portion which asks for a long-term solution to the Headquarters accommodation problem. So in effect I think there is a bit of a problem because what does the Finance Committee or what does the Director-General do in that case because as it has been pointed out just now, there are financial implications to this matter, and I would be very grateful if we approve this paragraph. Would those financial implications be solved or should I say attended to?

E.M. WEST (Director (ADG), Office of Programme, Budget and Evaluation): I am very grateful for that point which has just been raised. I think the Director-General's concern about financial implications would be met if the suggestion made by the Philippines were accepted but with the deletion of the reference to "long-term solution". If the wording were to say "agreed with the need for the Director-General to pursue finding a solution", whatever the words are, "in his efforts to find a solution to these problems", I think that would at least not raise the difficulty just indicated by Pakistan.

M. BEL HADJ AMOR (Président du Comité financier): Je voudrais répondre à la question posée par M. Masud, puisqu'il a cité le Comité des finances.

La position du Comité financier sera très simple. Il présentera un supplément de budget pour faire face aux dépenses, car je tiens à souligner que c'est vraiment le strict minimum qui a été prévu dans le budget qui sera présenté à la Conférence et discuté dans quelques jours.

Si le Comité des finances a décidé d'accepter la proposition du Directeur général, c'est dans l'espoir que la question des locaux soit résolue effectivement à court terme. Mais je tiens à préciser que nous n'avons pas prévu tous les inconvénients, et cela dans un souci primordial de ne pas présenter un budget très lourd pour les Etats Membres. Mais si demain nous nous trouvons dans des difficultés financières, ou les Etats Membres paieront un supplément de budget, ou bien, comme nous avons déjà deux procès pour la question des locaux, nous en aurons un troisième, parce que nous serons incapables de payer.

CHAIRMAN: I think we should understand one thing, and that is that the Government of Italy by its own free will is assisting with the rent. We wish this to continue. We have no power, or the Council or Conference has no power to force the Government of Italy to give us the money, since it is not in the Headquarters agreement, and therefore, this is the reason why we must find a compromise wording to this particular paragraph, and the wording given by France, amended by various other delegations after the English text had been read out, including the amendment made by Mr. West, I think covers the point. This is the real situation, so if everybody agrees, I would ask the Secretariat again to read the French text as modified after it was read out in English. Then we can proceed to the next part of our report.

A. SOLE-LERIS (Secretary, Drafting Committee): There seems to be no need to re-read the first sentence of this paragraph, since it is only the second one of the French proposal that has now again been amended, and that second and last sentence of the paragraph would read: "had agreed on the need for the Director-General to pursue his efforts to find a solution to these problems".

CHAIRMAN: Is this agreeable?

C. BATAULT (France): Je veux simplement parler de grammaire. On ne peut pas dire en français: "La nécessité que le Directeur général poursuive ...." On dit en français: "La nécessité pour le Directeur général de poursuivre ..."

Je vous prie de m'excuser. C'est purement de la grammaire, mais la langue française est telle qu'elle l'est.

CHAIRMAN: I am sure this will be done, the proper language will be used.

Paragraph 46, as amended, approved

Le paragraphe 46, ainsi amendé, est approuvé

El párrafo 46, así enmendado, es aprobado

CHAIRMAN: We still have a couple of paragraphs outstanding in Part 1 of the report.

PARAGRAPH 8

PARAGRAPHE 8

PARRAFO 8

F. ZENNY (Jamaica): In an attempt to respond to the request of the rapporteur may I suggest an addition to paragraph 8? After the words on the fifth line ending "and national institutions from developed and developing countries" could the full stop be changed to a semicolon and the following inserted: "and that there should be prior consultation with the relevant government authorities of the developing countries from which these consultants are recruited".

CHAIRMAN: Pakistan, are you going to speak on the same point?

P. MASUD (Pakistan): I had also proposed an amendment and I will read that out. This is in the fourth line, the part of the sentence that begins with a semicolon and then states "that continued attention should be given to better balance in recruitment of consultants" and here insert "from developing countries as also between consultants and national institutions from developed and developing countries". This would make no difference to what has just been proposed by Jamaica because that comes afterwards.

CHAIRMAN: Now I will go back to the Chairman of the Drafting Committee on paragraph 8.

A. ECHEVERRIA ZUNO (Presidente del Comité de Redacción): Hemos tomado nota precisa de las dos Organizaciones y esta Presidencia juzga que en el sitio en que se han propuesto y el contenido, efectivamente, refleja lo que las respectivas delegaciones hicieron con el apoyo de otras, incluso durante nuestros debates.

CHAIRMAN: Then that takes care of paragraph 8. Before we adopt paragraph 8 as amended I would like to give the floor to Mr. West.

E.M. WEST (Director (ADG), Office of Programme, Budget and Evaluation): I very much understand the concern of the Delegate of Jamaica but if we were to adopt the words he proposed it would constitute a serious constraint on the recruitment of consultants. The Director-General can easily respond to the kind of concern expressed if any government wishes to make its views known to him, but to make it a condition would in effect bring the consultants' programme to a virtual halt, at least in many cases. So I urge that this should not be adopted in the form proposed.

While I have the floor could I make a comment on your previous item. The Secretariat deliberately did not intervene because the decision is yours, but I would like to make a comment now that what we are discussing implicitly is the Programme of Work and Budget for rent and if the Council says it is not concerned and only takes note, then implicitly it is reflecting on a budget situation which the Director-General has to take into account.

CHAIRMAN: I will go back to the Chairman of the Drafting Committee on paragraph 8.

A. ECHEVERRIA ZUNO (Presidente del Comité de Redacción): Yo le agradezco su confianza, Señor Presidente, sin embargo está usted invitándome para una cuestión de sustancia y no de presentación del informe. Yo le rogaría que cambiara de dirección de consulta y sometiéramos esto a la consideración del Consejo con la observación que ha formulado el Sr. West.

C.O. KELLER SARMIENTO (Argentina): Yo quiero, simplemente, apoyar la declaración que acaba de formular el Sr. West en el sentido de que no tengo conocimiento de que haya un precedente que vea previamente los acuerdos del Gobierno de cuyo país proviene ese experto; creo que es un precedente que no se utiliza en ningún otro organismo internacional y quisiera saber si no presenta tal vez alguna implicancia de tipo legal con respecto a las atribuciones que tiene el Consejo de modificar algún punto de procedimiento de la FAO. Si esto fuera expresado de una manera más flexible, creo que se podría tal vez aceptar. En la práctica yo sé que los países son notificados una vez al año de la contratación que efectúa la FAO a nivel de expertos y consultores, que existen listas y, por lo tanto, es una cuestión de información que regularmente se prevé. Lo que yo no sé si se puede es previamente a la contratación de consultores o expertos obligarse a la FAO a hacer consultas a los gobiernos.

Creo que esto debería verse con más cuidado y deberíamos tener otras opiniones antes de aprobar este párrafo.

F. ZENNY (Jamaica): I understand entirely what Mr. West is saying. I would like to state quite categorically here that it is not the intention of the delegate of Jamaica to in any way tie FAO's hands. We are not - and if you look at the record you will see that we said so at the time - talking about any clearance of any kind: there is not even the slightest suggestion of this. We just feel that there should be some element of consultation because we have this particular problem which we elaborated on. If the Director-General is going to keep this in mind Jamaica would withdraw the suggestion, but I do urge that the recruiting of consultants must not constitute a brain-drain in countries which have very limited resources of manpower. I would also like to say that there is some element of consultation with the government when it is receiving an expert. So I think - and I do feel that note should be taken of this - that there should also be an element of consultation in the reverse situation when a person is being taken from the existing system, only perhaps to replace him by somebody else at much greater cost and perhaps less relevance. So with that, I am not going to insist on the modification but I do want it to be taken into account in the operations of the Organization. It is not intended, as I say, to be restrictive or to constitute some kind of clearance: that is not what was intended.

CHAIRMAN: Thank you for the explanation, delegate of Jamaica. I do not think that the FAO is going to do things which will hurt Member Countries. Of course Member Countries can refuse to give pass-ports to their nationals if they want to. I would ask Mr. West to say a few words. .

E.M. WEST (Director (ADG), Office of Programme, Budget and Evaluation): You have just made one comment. Another point is that the situation is more complicated because there are nationals of countries who are not actually in their country when they are recruited as consultants, and this is part of the problem. We have a verbatim record of the proceedings and we will take full account of what has been said. We do appreciate that Jamaica is not insisting on the wording.

CHAIRMAN: Then the only amendment to paragraph 8 is the one that was made by Pakistan and accepted by members.

Paragraph 8, as amended, approved  
Le paragraphe 8, ainsi amendé, est approuvé  
El párrafo 8, así enmendado, es aprobado

PARAGRAPH 12  
PARAGRAPHE 12  
PARRAFO 12

A. ECHEVERRIA ZUNO (Presidente del Comité de Redacción): Respecto de este primer paquete de párrafos finales, estaba pendiente el número 12; sin embargo, se ha tratado directamente con el delegado de Malta una versión misma que yo le diría al Secretario de nuestro Comité de Redacción la leyera para conocimiento de todos.

A. SOLE-LERIS (Secretary, Drafting Committee): So the proposed new wording for paragraph 12 would be: "The Council endorsed the comments of the Director-General and the Programme and Finance Committees on the evaluation of the services of the JIU to FAO" - full stop and end of paragraph.

CHAIRMAN: Malta, is this acceptable?

I. MOSKOVITS (Malta): We agree to it.

CHAIRMAN: This closes the debate on paragraph 12,

Paragraph 12, as amended, approved  
Le paragraphe 12, ainsi amendé, est approuvé  
El párrafo 12, así enmendado, es aprobado

Draft Report - Part 1, as amended, was adopted  
Le projet de rapport, partie 1, ainsi amendé, est adopté  
Kl proyecto de informe - Parte 1, así enmendado, es aprobado

DRAFT REPORT - PART 2  
PROJET DE RAPPORT - PARTIE 2  
PROYECTO DE INFORME - PARTE 2

Paragraph 1 approved  
Le paragraphe 1 est approuvé  
El párrafo 1 es aprobado

Paragraph 2 approved  
Le paragraphe 2 est approuvé  
El párrafo 2 es aprobado

Paragraph 3 approved  
Le paragraphe 3 est approuvé  
El párrafo 3 es aprobado

Paragraph 4 approved  
Le paragraphe 4 est approuvé  
El párrafo 4 es aprobado

Draft Report - Part 2, was adopted  
Le projet de rapport, partie 2, est adopté  
El proyecto de informe - Parte 2, es aprobado

DRAFT REPORT - PART 3  
PROJET DE RAPPORT - PARTIE 3  
PROYECTO DE INFORME - PARTE 3

PARAGRAPHS 1 to 10  
PARAGRAPHES 1 à 10  
PARRAFOS 1 a 10

G. BULA HOYOS (Colombia): Por favor le ruego que me perdone si vuelvo al párrafo 2, pero estaba un poco distraído. En la segunda frase del párrafo 2 diría como sigue: "El Consejo estuvo de acuerdo con el Comité en que las propuestas que se le habían presentado constituían un marco excelente para la planificación y ejecución de un programa encaminado a ayudar a los países ribereños en desarrollo a ordenar y desarrollar la explotación pesquera en las zonas económicas". Hasta aquí sin cambio. Y el último cambio sería el siguiente: "y expresó unánime apoyo al Programa 1".

C.D.K. KUDIABOR (Ghana): I believe if we were to accept Colombia's suggestion we might be creating some distortion in the logic there. Paragraph 1 says that four matters were noted by the Committee on Fisheries and paragraph 2 is simply expanding on this issue, so this is just for information. Paragraph 3 now moves up to "endorsed the recommendations of the Committee on Fisheries". It looks to me as though we are jumping the gun a bit too early there.

CHAIRMAN: I do not know if the Chairman of the Drafting Committee might perhaps clarify this, since you have a better comprehension of all this?

A. ECHEVERRIA ZUNO (Presidente del Comité de Redacción): Me temo que tendremos que encontrar una fórmula en la que se combinen la propuesta de Colombia y la atinada observación de Ghana.

El origen de la propuesta colombiana, a mi entender, es considerar que éste es el informe del Consejo y no el informe del Comité al Consejo; por lo cual, yo creo que la primera enmienda no está del todo fuera de lugar; sin embargo, hay que tomar en cuenta cómo comienza el párrafo 3, de tal manera que veamos todo en su conjunto. El párrafo 3 dice que ya el Consejo ratificó las recomendaciones del Comité de Pesca a propuesta del Programa, y ahí estamos hablando, evidentemente, de las zonas económicas exclusivas.

G. BULA HOYOS (Colombia): La delegación de Colombia está muy agradecida al colega de Ghana; creemos que él tiene razón. Tal vez el párrafo 1 podríamos redactarlo así: "El Consejo consideró cuatro cuestiones principales examinadas por el Comité de Pesca". Repito: "El Consejo consideró cuatro cuestiones principales examinadas por el Comité de Pesca". Esto sería coherente con los párrafos siguientes.

I. MOSKOVITS (Malta): I wish to make exactly the same proposal as was made by the delegate of Colombia. The Council is not a committee. It cannot submit its findings only for information. The Council is the parent body. I think it is a very good formulation made by Colombia, to take out the words "for information".

CHAIRMAN: Chairman of the Drafting Committee, are there any problems with that?

A. ECHEVERRIA ZUNO (Presidente del Comité de Redacción): No señor, por el contrario esto resuelve el fondo del asunto.

CHAIRMAN: Then we have paragraphs 1, 2 and 3, as amended, approved. We will go on to paragraph 4.

G. BULA HOYOS (Colombia): Voy a tratar de corresponder al gentil apoyo de mi colega de Malta.

En el párrafo 4 nos parece que la primera frase se puede mejorar; en vez de decir, "El Consejo tomó nota" podríamos decir "Varias delegaciones pidieron que se prestara apoyo técnico especial a los mecanismos administrativos de ordenación y desarrollo pesquero ya existentes en el Mediterráneo". Yo creo que ésta fue la realidad.

A. ECHEVERRIA ZUNO (Presidente del Comité de Redacción): Sinceramente, al tiempo que varias delegaciones pidieron esto, el Consejo tomó nota de lo mismo y creemos que no afecta al fondo. Sin embargo, Señor Presidente, esta Presidencia pediría por su conducto la precisión por parte de las dos o tres delegaciones más interesadas en esta petición.

CHAIRMAN: Well, I do not know who are concerned but Malta! Malta, you have the floor.

I. MOSKOVITS (Malta): It was not the member of the delegation for Malta who made the proposal, and while I thank the delegate of Colombia very much for his amendment, I must say I am satisfied with paragraph 4 as it stands.

CHAIRMAN: Delegate of Colombia, do you insist? No? All right. Paragraph 4 is approved, and we will go on to paragraph 5.

C.O. KELLER SARMIENTO (Argentina): En el punto 3, en la redacción en español hay una frase que me parece de más. Los objetivos primordiales del Programa cuando se señalan en el punto 3 estamos de acuerdo en incrementar los esfuerzos de los países en desarrollo como parte de las iniciativas para establecer un Nuevo Orden Económico Internacional para asegurarse una mayor proporción de los recursos marinos vivos y mayor beneficio de ellos. Yo creo que el Programa, de acuerdo con lo que veo en el documento 76/8 no menciona para nada el Nuevo Orden Económico Internacional y todos sabemos que es una aspiración unánime de todos los países en desarrollo; lo que no veo es que debamos incluirlo en este preciso párrafo porque me parece que disminuye un poco la aspiración si simplemente aplicamos el Nuevo Orden Internacional al plan de la FAO sobre pesca. Por lo tanto, yo quisiera ver si se puede poner otra redacción que deje más a salvo este concepto.

G. BULA HOYOS (Colombia): Quisiera pedirle muy cordialmente a mi colega de Argentina que leyera la parte final del párrafo 14 del documento CL 76/8. Allí está el concepto del Nuevo Orden Económico Internacional que está transcrito en el informe.

CHAIRMAN: Argentina, have you got a formulation of your own, or do you accept this?

C.O. KELLER SARMIENTO (Argentina): No, Señor Presidente; está bien; simplemente era una observación a ver si se puede mejorar la redacción en español del punto 3 porque no está claro.

Debería ponerse "incrementar los esfuerzos de los países en desarrollo para asegurar una mayor proporción de los recursos marinos vivos y mayores beneficios de ellos para establecer el Nuevo Orden Económico Internacional". De lo contrario, no quiero decir nada si lo ponemos en el medio.

G. BULA HOYOS (Colombia): Es muy aceptable para nosotros la propuesta de Argentina, Señor Presidente.

A. ECHEVERRIA ZUNO (Presidente del Comité de Redacción): El problema es un problema de orden técnico que se resuelve fácilmente.



CHAIRMAN: We go on to paragraph 6.

P. MASUD (Pakistan): In the first line it is stated that "The Council welcomed the special attention being accorded in the implementation of the Programme to small-scale fisheries". I think that is not exactly what happened. I felt small-scale fisheries were being ignored and felt they should be given greater importance. I am sure the delegate of Jamaica and the delegate of Sri Lanka will recall we were quite insistent upon this, and it was the other way round - that the Council welcomed the special attention being accorded to large-scale fisheries but everyone was seeming to forget the small-scale fisheries and aquaculture, so I do not think this is a fair representation of what actually happened.

While I have the floor, on paragraph 5 there is a small asterisk after "New International Economic Order". I think this is unnecessary. It was put there because it was a debate whether it was "New International Economic Order" or "the New International Economic Order"; when it is stated that it is "a New International Economic Order" we do not refer it to the resolution; it is only when it is "the New International Economic Order" that reference to a resolution from the United Nations General Assembly is required.

CHAIRMAN: Thank you, delegate of Pakistan. Can you give your own proposal.

P. MASUD (Pakistan): I would say that it should simply read "The Council welcomed the special attention being accorded in the implementation of the Programme" - no, Sir, I am sorry, I will have to take some time on this.

R.A. SORENSON (United States of America): As long as you are removing the footnote, we would hope that the New International Economic Order would not be capitalized.

CHAIRMAN: That is a bit of a complication. Mr. Masud, do you support this?

P. MASUD (Pakistan): I am sorry I raised this if it is causing problems, let the footnote also stand, then it should read: "The New International Economic Order", and then everything in capitals.

CHAIRMAN: Has the Secretariat anything for paragraph 6? If not, we will pass it, and then go back to paragraph 5. Chairman of the Drafting Committee, you have the floor.

A. ECHEVERRIA ZUNO (Presidente del Comité de Redacción): Creo que dos pequeñas enmiendas podrían dejar satisfecha a la delegación de Pakistán y al Consejo. Si decimos "el Consejo se mostró satisfecho de la especial atención que se prestaba a la ejecución del Programa a las pesquerías en gran escala y se sugirió que así se continuara; sin embargo, algunas delegaciones sugirieron que se prestara atención también a las pesquerías en pequeña escala".

CHAIRMAN: So that is acceptable to Pakistan as well, and I trust it is the same for all the members.

C. BATAULT (France): Monsieur le Président, je m'excuse infiniment de vous faire perdre du temps mais je n'ai pas très bien compris ... Est-ce qu'on a maintenu "un" nouvel ordre économique et social comme les pays occidentaux l'ont toujours adopté aux Nations Unies, ou est-ce qu'on a mis "le" nouvel ordre économique et social? Je voudrais le savoir, parce qu'il y a beaucoup de précédents dans toutes les enceintes des Nations Unies, ce n'est pas la peine d'en créer un supplémentaire ici.

CHAIRMAN: My impression was that whatever is the formulation of the UN, that is what should be used, because this is a UN matter really and we are reflecting it, that is all. So the Secretariat will do the right thing. Is that acceptable to the delegate of France?

C. BATAULT (France): Je me permets de demander au Secrétariat de bien vouloir vérifier, dans les documents des Nations Unies, quelle a été la position générale des pays occidentaux, parce qu'il me semble bien, si mes souvenirs sont exacts, que l'ensemble des pays occidentaux avaient fait des réserves sur la formule, en faisant remarquer, si je me souviens bien, que c'était une chose souhaitable mais qui n'existait pas. Donc, "un" était quelque chose de plus précis que "le". Je crois qu'il faudrait en revenir aux documents des Nations Unies, ce que le Secrétariat peut faire facilement, et éventuellement faire état de réserves sur cette formule. Je ne me souviens pas exactement où en était le débat là-dessus aux Nations Unies, je me suis abondamment occupé de cette affaire pendant un certain temps à l'Unesco, je me souviens que le problème exactement était de savoir si on disait "le" ou "un", et M. Martin, ici présent en face de moi, se souvient encore mieux que moi de cette question. Je crois qu'il faudrait donc que le Secrétariat vérifie exactement où on en est; je ne crois pas que la position des pays occidentaux ait changé là-dessus, ni d'ailleurs celle des autres. Il faudrait que tout cela se reflète, à ce moment-là par une note en bas de page ou quelque chose de ce genre.

CHAIRMAN: I should like to say that we are only reflecting what the UN has decided. We are not going to bring in anything new, nor are we mandated to do so. This is not the forum for it. Therefore whatever it is, it will have to be what was in the UN document. This is apparently what they wanted to explain also

L.C.J. MARTIN (United Kingdom): I am sure that this is something that we can resolve fairly quickly, but I agree entirely with the remarks just made by the delegate of France; and in the text I would infinitely prefer reference to "a" new international economic order, and I think it would be as well to maintain in the footnote the specific reference to Resolution 3201 and 3202 of the General Assembly, because then certainly, for my Government, I would be able to interpret our present conclusion as meaning the whole of the atmosphere and the discussions and the reservations. Then we would all know where we are; otherwise I think there will be problems.

CHAIRMAN: I see many flags up and I would like to appeal to members not to go back into the sort of debate that goes on in the UN because we just have not got that sort of time. If the formulation here is not the correct one in UN terminology, someone will tell us; or if not, the Secretariat will find out and put it right.

C.D.K. KUDIABOR (Ghana): I am a little bit intrigued by the sort of fever that has been generated over the slight reference to the international economic order. I would indeed want to read what really is the text here, and this has nothing to do with a discussion of the international economic order. It states: "The Council also endorsed the three central objectives of the Programme" that is - and I am going straight now to (3): "the strengthening of the efforts of developing countries"... "to secure a greater share of and higher benefits from living marine resources"... "as part of the initiatives to establish a New International Economic Order", with those references. I do not see any problem at all with this and I still believe the text as it stands can go on without too much headache to anybody.

L.C.J. MARTIN (United Kingdom): I am so sorry, Mr. Chairman, and let me assure the distinguished delegate of Ghana that I am not getting in the least bit feverish! But equally, if I may say so, I am not going to have a fast one pulled on us in this Council! I think this can be sorted out. It seems to me that a reference to the exact Resolutions of the General Assembly is necessary and that it would be helpful if we talked about a new international economic order, instead of "the", otherwise we are being asked to take ourselves along further than some of our countries have taken themselves in the General Assembly; and for the United Kingdom I, for one, could not agree with that. I am so sorry for interrupting again, Mr. Chairman.

A. ECHEVERRIA ZUNO (Presidente del Comité de Redacción): A estas alturas, la Presidencia del Comité de Redacción juzga pertinente su iniciativa de no caer en un debate que tampoco en Naciones Unidas ha concluido y que difícilmente vamos a concluir en este foro. El mismo problema aparece en todos y cada una de las reuniones que tenemos en esta casa y ya hemos encontrado una manera conjunta de resolverlo, que funcionó en la reciente Conferencia Mundial de Reforma Agraria, que funcionó en el Consejo Mundial de la Alimentación en Ottawa, que funcionó en el Comité del Problema de Productos Básicos, en el propio Comité de pesca y recientemente en los propios trabajos del Comité de relaciones. Es una concesión mutua. Para los países en desarrollo el Nuevo Orden Económico Internacional está decidido fundamentalmente por el contenido de las dos Resoluciones. Gráficamente, está reconocido y se conocen y reconocen sus partes fundamentales. De allí que demanden que no quede señalado de manera indefinida, mientras, como lo señalaban el delegado de Francia y otros, las resoluciones correspondientes aún tienen algún problema lingüístico y de traducción. De ahí que las concesiones en ambos sentidos hayan funcionado en el pasado y les pido a los delegados que lo funcionemos con que se diga el Nuevo Orden Económico, y por otra parte, se mencione específicamente los números y las Resoluciones de las Asambleas Generales, de tal manera de impedir cualquier equívoco. Creo que este Consejo puede continuar una tradición sobre la que ya hay acuerdos en foros y organizaciones importantes.

P. MASUD (Pakistan): I fully agree with the Chairman of the Drafting Committee. I shall not take up time to explain everything else, but I agree.

L.C.J. MARTIN (United Kingdom): I am so sorry, Mr. Chairman. I can accept this wording exactly as it is, with the reference in the footnote to the General Assembly Resolutions. If we are now to have the phrase "the New International Economic Order" instead of "a New International Economic Order", then I would be obliged to insist that capital letters should not be used in the description. We have all been over this so many times, and I am sorry that the matter was raised at all.

H. CARANDANG (Philippines): I did not wish to enter the discussion but I think we solved this problem in a satisfactory manner in Ottawa, and the solution there was that we write it "the New International Economic Order" with a footnote saying "As adopted in Resolution 3201 and 3202 of the UN General Assembly". The reason for this is that when you say "as adopted in Resolution" it is understood that there were reservations made during the adoption of the Report, and therefore the concerns of the different delegations are met in this.

Now, if it was acceptable in Ottawa and it was acceptable in other meetings, I do not see why it should not be acceptable here. The concerns are met because it is understood that when you say "As adopted in Resolution" so and so, it means that it is recognized that there are reservations on the resolutions on the international economic order and therefore they should not find difficulty with it.

CHAIRMAN: What I have been trying to say to members is that we are not creating any new phrases. I do not know what the Resolutions of the UN are, but whatever the precise words used there, with reservations etc. of all groups, should be used here. That is the only solution. So if you agree, let us make progress; let us ask now the Secretariat to use the precise words in the quoted references of the UN Resolution.

C. BATAULT (France): Je voulais simplement vous dire que vous en jugerez comme vous voulez dans cette affaire, mais, pour faire avancer les travaux du Conseil, je voudrais vous dire que je partage entièrement la dernière opinion - et la précédente aussi d'ailleurs - exprimées par le délégué de la Grande Bretagne.

M. A. OROZCO DEZA (Mexico): Yo quisiera unicamente referirme al debate que se realizó esta mañana en el Comité de Redacción, y quisiera recordar al delegado de Francia que ellos estuvieron precisamente de acuerdo en que se incluyera esta nota de pie para evitar que apareciera el artículo indefinido. Por lo contrario, estaría de acuerdo en que continuaran nuestros trabajos teniendo situaciones de fondo y problemas más fuertes que discutir.

RAMADHAR (India): You have rightly said, Mr. Chairman, that whatever practice is being adopted in the United Nations fora should be adopted here. I should like to point out, however, that in the report of the World Conference on Agrarian Reform and Rural Development at page 47, paragraph 139, the words used are: "establishment of the New International Economic Order". So I think we should use the same words, with the footnote as suggested by the Chairman of the Drafting Committee.

CHAIRMAN: The position is this: if you look at the footnote, it simply says: "As adopted in Resolution" etc. Now what I am saying from the Chair is that we respect this and that whatever the resolutions that are adopted and referred to, should be used, and if all parties are agreed, we should proceed and the proper terminology in the Resolution referred to will be used here. We shall then proceed, but first I would like to give the floor to Mr. Lucas.

K.C. LUCAS (Assistant Director-General, Fisheries Department): Unless my ears were deceiving me, in the suggested re-wording of paragraph 6 that I think was about to be adopted, I do have great difficulties. I think the re-wording that was being suggested for paragraph 6 really said that the Council welcomed special attention being accorded to large-scale fisheries, and also that the small-scale fisheries should be attended to. I do not think this is the intention of the Report brought to you by the Committee on Fisheries, document CL 76/8, nor does it reflect what is in the body of that report, nor the discussions held in the Committee on Fisheries. The active paragraph in the Report by the Committee on Fisheries is paragraph 19 which said: "The Committee expressed the opinion that small-scale fisheries should receive special attention in the implementation of the Programme."

I can guess that of about the fifty-seven delegations that intervened on this discussion of the EEZ programme probably two-thirds of them made the point that small-scale fisheries should receive special attention. I think I can honestly say that no delegation said that large-scale fisheries should have special attention.

Now, I turn to the Report itself, the Report referred to the Council by the Committee on Fisheries and in document CL 76/8 and there is a clear statement there that the Committee (on Fisheries) also expressed the opinion that small-scale fisheries should receive special attention in the implementation of the programme. That was the phrase in the Report that is now a draft report before us which only a moment ago quite suddenly has been changed around and I fail to see the logic for that based on the discussions we had here or on the discussions we had in that other place in the Committee on Fisheries and I would prefer to debate it with the Committees to understand perhaps more clearly their understandings of the discussions.

CHAIRMAN: I think we have adopted paragraph 5. The Secretariat has to put in the terminology referred to on the footnote. On paragraph 6, I would like to call upon the Chairman of the Drafting Committee to read out whatever he has got so that we can move forward.

A. ECHEVERRIA ZUNO (Presidente del Comité de Redacción): El texto original fue enmendado con objeto de dar cabida a una objeción del delegado de Pakistán, quien con la nueva versión había quedado satisfecho. Ahora la Casanova observa que no es precisamente lo que se acordó en el Comité de Pesca. Creo que la esencia es la siguiente: se debe trabajar en la pesca a pequeña escala sin desatender la pesca en gran escala.

Este Consejo ha recibido observaciones, llamémoslo así, advertencias de otra naturaleza, por lo que para conjugar estos cuatro elementos me permitiría reformular la propuesta inicial que diría: El Consejo se mostró satisfecho de la especial atención que se prestaba a la ejecución del programa de las pesquerías a pequeña escala; sin embargo algunas delegaciones sugirieron que no se desatendieran las pesquerías en gran escala. Creo que con esta nueva fórmula, resolvemos los problemas que se han planteado.

CHAIRMAN: Is that formulation acceptable? Then paragraph 6 is approved. Any comments on paragraphs 7 and 8?

F. ZENNY (Jamaica): In the hope merely to set the records straight, as this was the point we made with support from other delegations, and not to prolong further the debate, can I just offer an amendment to paragraph 8? The third line after "support to aquaculture" cut the words "development" to the following line "rural communities" be struck out and instead it would read as follows: "support to aquaculture in developing countries, which could make a significant contribution to food production, employment and integrated development in their rural communities" and then it continues "was being given high priority". This is the suggested amendment.

A. ECHEVERRIA ZUNO (Presidente del Comité de Redacción): La Secretaría ha tomado nota. Creemos que las partes más importantes de la enmienda han sido mencionadas en el Comité de Pesca y en este Consejo también, y a menos que el Consejo decida otra cosa creemos que no ofrece ningún problema grande.

CHAIRMAN: If there are no objections then the proposal made by the delegate of Jamaica will be included. Any comments on paragraphs 7 and 8? If not, then these paragraphs are approved. Paragraphs 9 and 10.

G. BULA HOYOS (Colombia): La primera frase del párrafo 10 da la impresión de que solamente se hubiera transmitido al Consejo la opinión del Comité de Pesca sobre las prioridades y la orientación del Programa en esa materia. Hay que reflejar la opinión del Consejo. La primera frase del párrafo 10 proponemos que diga así: El Consejo estuvo de acuerdo con el Comité de Pesca en apoyar las prioridades y la orientación, etc., etc.

A. ECHEVERRIA ZUNO (Presidente del Comité de Redacción): Le agradecemos al distinguido delegado de Colombia esta aportación a la luz de lo que vimos en el Comité de Redacción y en propio Consejo. Estimamos que refleja con precisión en lo que estuvimos de acuerdo.

CHAIRMAN: If there are no objections then paragraphs 9 and 10 are approved with the suggestions made by the delegate of Colombia.

Paragraphs 1 to 10, as amended, approved

Les paragraphes 1 à 10, ainsi amendés, sont approuvés

Los párrafos 1 a 10, así enmendados, son aprobados

PARAGRAPHS 11 to 15

PARAGRAPHERS 11 à 15

PARRAFOS 11 a 15

A. RENAUD (Canada): Tout en appréciant et en estimant beaucoup le travail du Comité de rédaction ainsi que les efforts qui ont été faits pour refléter la discussion, je dois quand même exprimer une petite déception de voir que le paragraphe 14 parle exclusivement de la majorité et exclut ainsi de l'espoir du consensus la minorité. Je me demande si on n'aurait pas pu avoir une meilleure rédaction du paragraphe 14 après la phrase où on mentionne que la majorité est d'accord, que c'est un minimum, etc., et si on ne pourrait pas continuer en disant: "D'autres membres ont exprimé les réserves de leur gouvernement sur le niveau du budget" ou "ont déclaré que celui-ci était encore à l'étude".

A ce moment-là, le paragraphe 15 pourrait se lire comme suit: "Le Conseil a accepté de transmettre comme telles les propositions du Directeur général aux délibérations de la Conférence, avec l'espoir qu'on arrive éventuellement à un consensus".

G. BULA HOYOS (Colombia): Muy cordialmente queremos hacer notar al colega de Canadá que las reservas a que él se refiere y la esperanza de obtener el consenso ya se expresan al final del párrafo 14. Creemos que el párrafo 14 representa un equilibrio adecuado y por lo tanto debe de mantenerse como está, al igual que el párrafo 15.

RAMADHAR (India): I do not intend to initiate a debate on this but we are all aware that the consensus was reached in the last Council session to which Canada was a party. Canada was in the last Council session. Council is also a member of the Finance Committee and we know that in the joint meeting of the Programme and Finance Committees a consensus was reached. Of course, one country did not join the consensus. We know that country, it is not Canada. So I do not know whether we are trying to go back and open a new debate and whether we want to move forward or whether we want to take some retrograde steps, so in my view paragraphs 14 and 15 should remain as they are.

NGA MA MAPELA (Zaire): Je voudrais vous demander, Monsieur le Président, de bien vouloir donner la parole au Président du Comité de rédaction, parce que, comme je crois qu'il pourra vous le dire, nous avons failli passer des jours et des jours sur ce point. Voulez-vous bien demander au Président du Comité de rédaction de vous donner ses impressions sur ce qui vient d'être dit ici?

CHAIRMAN: I am coming to that but let us hear just roughly what members feel first. It will probably help the Drafting Committee.

H. CARANDANG (Philippines): I think the fact that there have been reservations is reflected in paragraph 14. Now paragraph 15 endorses the proposals in their entirety and recommends them to the Conference on the basis of what goes before. I think this is what the gentleman from Zaire would like to have the Chairman of the Drafting Group explain because when you say endorses, it is not unqualified endorsement but it is on the basis of what goes before in paragraphs 11, 12, 13 and 14 and I believe that this has been debated at great length in the Drafting Group and it is a very very delicate balance and I think that if we try to disturb some little word here it would destroy the delicate balance and initiate an entire debate that paragraphs 14 and 15 be left as they are.

CHAIRMAN: I hope we do not start another debate at this late hour.

M. A. OROZCO DEZA (México): Mi deseo es atender a su consejo y únicamente apoyar lo ya expresado por el colega de Zaire y Filipinas que participaron en el Comité de Redacción, así como esta delegación.

Me permitiría, Señor Presidente, tratar de adelantarme a esto de la siguiente manera. Que fue la misma que utilizamos durante los trabajos del Comité de Redacción en la que todos los miembros estuvieron de acuerdo y no necesito recordar que fueron Australia, Francia, Ghana, Líbano, México, Filipinas, Suecia, Estados Unidos de América y Zaire. Que se vean en conjunto los cinco párrafos de este Tema número 10. Que se observe como unos y otros además de ir abordando sucesivamente el asunto, son íntimamente complementarios y están profundamente vinculados. Es indispensable que se observe cómo comienza el párrafo 13 y a qué se dedica, como también el arranque del párrafo 14. Es indiscutible que varios miembros observaron que la cantidad propuesta era la misma que habíamos estado manejando, con lo que el párrafo 13 refleja claramente lo dicho, aunque como también se dijo por varios oradores, estaba bien justificado un aumento.

Esta última expresión fue modificada para ponerlo prácticamente en una circunstancia condicional, gramaticalmente hablando.

Por cuanto corresponde al N° 14 quiero solamente decir que entre otras cosas, con frecuencia en los debates del Consejo menciono el mínimo vital, y que ahora aparece moderado este párrafo diciendo "el mínimo necesario" y, por otra parte, como lo acordaron, como lo entendieron quienes participaron en el Comité de Redacción, la presentación, como ahora está el párrafo 14, no excluye por ninguna parte la mención, la insinuación de que algunos países han tenido dificultades, por lo que al mismo tiempo, como ha estado claro, hay la esperanza de que durante la Conferencia puedan incorporarse al consenso.

Dicho esto, yo me adhiero a sus observaciones de que no se reabra un debate, que se resolvió muy equilibradamente en el Comité de Redacción y que nos ha llevado ya tantos meses.

CHAIRMAN: Delegate of Canada, can you allow us to go forward or do you insist?

A. RENAUD (Canada): I accept definitely that the Drafting Committee has done tremendous work. Perhaps I should not have suggested an amendment but I still feel sad that it looks as if it is only the majority that hopes a consensus should be reached and I felt that we all had that hope.

CHAIRMAN: Anyhow, Canada is a very generous country, so we should not bother.

Paragraphs 11 to 15 approved

Les paragraphes 11 à 15 sont approuvés

Los párrafos 11 a 15 son aprobados

Paragraphs 16 to 21 approved

Les paragraphes 16 à 21 sont approuvés

Los párrafos 16 a 21 son aprobados

PARAGRAPHS 22 to 27

PARAGRAPHES 22 à 27

PARRAFOS 22 a 27

G. BULA HOYOS (Colombia): En primer lugar queremos referirnos al párrafo 25. En este párrafo 25, la primera frase dice: "El Consejo tomó nota de la continua mejora de la calidad". Nosotros estuvimos entre las delegaciones que registramos como hecho positivo esa mejora de la calidad de los proyectos de campo de la FAO. Tendríamos que decir: El Consejo reconoció la continua mejora de la calidad de los proyectos.

Esta es la primera enmienda, luego al final del párrafo 25, nosotros no recordamos que ninguno de los miembros del Consejo haya hablado de proyectos calificados como deficientes. Yo creo que sería mejor poner esto en sentido positivo. Podríamos decir al final, si usted me lo permite leeré todo el párrafo 25 tal como lo propongo: "El Consejo reconoció la continua mejora de la calidad de los proyectos de campo ejecutados por la FAO y expresó la convicción de que el Director General de la FAO seguiría adoptando las medidas adecuadas para -aquí viene la modificación que propongo- para proseguir esa mejora, punto. Se suprimiría lo demás del párrafo 25.

Tengo otra observación para el párrafo 26 y le ruego que me dé la palabra más adelante.

A. ECHEVERRIA ZUNO (Presidente del Comité de Redacción): Estimamos que las enmiendas propuestas están en consonancia con lo que durante nuestros debates se registró, por lo que no observamos ningún problema.

CHAIRMAN: If Council accepts that, then paragraph 25 with the amendments by the delegate of Colombia is adopted.

G. BULA HOYOS (Colombia): También en el párrafo 26 creemos que la opinión del Consejo debe ser más afirmativa sobre el PCT. Esto es un hecho. En vez de decir "Se hizo referencia a la utilidad y economía", debemos decir: "Se destacó la utilidad y economía de los proyectos del PCT".

C.O. KELLER SARMIENTO (Argentina): Para apoyar la enmienda propuesta por el distinguido representante de Colombia, pero agregando la palabra "la importancia"; de modo que el párrafo 26 diría: "El Consejo destacó la importancia, utilidad y economía de los proyectos del Programa de Cooperación Técnica".

A. ECHEVERRIA ZUNO (Presidente del Comité de Redacción): Las dos enmiendas ya conjuntas harían que el párrafo 26 se iniciara diciendo: "El Consejo destacó la importancia, utilidad y economía de los proyectos", lo que esta Presidencia juzga que es adecuado y completa la idea que originalmente se tenía.

CHAIRMAN: If members have no objection, then paragraph 26 is approved with these amendments. Paragraph 27 is approved.

Paragraphs 22 to 27, as amended, approved  
Les paragraphes 22 à 27, ainsi amendés, sont approuvés  
Los párrafos 22 a 27, así enmendados, son aprobados

Draft Report - Part 3, as amended, was adopted  
Le projet de rapport, partie 3, ainsi amendé, est adopté  
El proyecto de informe - Parte 3, así enmendado, es aprobado

DRAFT REPORT - PART 4  
PROJET DE RAPPORT - PARTIE 4  
PROYECTO DE INFORME - PARTE 4

PARAGRAPHS 1 to 7  
PARAGRAPHES 1 à 7  
PARAFOS 1 a 7

G. BULA HOYOS: (Colombia): Señor Presidente, sólo con el ánimo de contribuir al buen éxito de este período de sesiones, que usted viene dirigiendo con tanto acierto, la delegación de Colombia quiere hacer una propuesta concreta sobre el REP/4.

El REP/4, como podremos ver, contiene como tema de fondo el número 6, el informe del CPPB; los otros dos temas son sencillos. Es evidente que el Sr. Presidente del Comité de Redacción y los miembros de este Comité han realizado un trabajo excelente, sobre todo en la parte referente a este tema 6, al informe del CPPB que, como todos sabemos, fue bastante controvertido en el debate de este Consejo. Creemos que sería conveniente evitar cualquier discusión que reabriera el debate sobre este asunto; es ya muy tarde y consideramos que podría ser una medida adecuada la propuesta que hacemos en el sentido de que se adopte en bloque, que se adopte en bloque sin discusión todo el REP/4.

Si los miembros del Consejo estuvieren de acuerdo sobre esta propuesta creo que daremos un paso hacia el espíritu de cordialidad y de mutua cooperación que debe reinar en la Conferencia que iniciaremos pasado mañana.

CHAIRMAN: Your suggestion seems to have incited people to raise their flags, so we may end up by doing what you wished to avoid.

P. ELMANOWSKY (France): Monsieur le Président, je vais certainement vous surprendre en vous disant que j'appuie la proposition de la Colombie. Et j'aurais été entièrement d'accord avec elle, si le texte français que nous avons sous les yeux correspondait à ce que nous avons décidé ce matin. Or, malheureusement, je me suis aperçu, à quatre endroits, que le texte français n'est pas conforme au texte anglais ou au texte espagnol. Je peux vous citer ces quatre points et je crois que M. Bula Hoyos reconnaîtra qu'il y a une différence entre le texte français et les textes anglais ou espagnol.

Au paragraphe 2, dans le texte anglais, on dit: "The Council agreed" or, en français, on traduit "agreed" par "affirme".



De même, dans ce paragraphe, cinq ou six lignes plus bas, on dit: "Le Conseil décide.....", on devrait dire: "Le Conseil est convenu..."

Dans le paragraphe 3, à la cinquième ligne, on dit: "L'analyse devra notamment étudier.....", on devrait dire: "L'analyse devrait notamment étudier"

Trois lignes plus bas, il est dit: "On a souligné que la FAO.....", il faut dire "Ils ont souligné que la FAO.....". Cela se rapporte aux nombreux délégués qui sont cités au début de ce paragraphe.

Sous ces remarques, pour mettre le texte français en harmonie avec le texte anglais, je peux me rallier à la suggestion de Monsieur le représentant de la Colombie.

Sra. Doña G. SOTO CARRERO (Cuba): Nuestra delegación había solicitado la palabra para apoyar al delegado de Colombia y yo creo que en este momento sólo nos queda pedirle al delegado de Francia que dé sus enmiendas a la Secretaría y con eso abreviaríamos nuestros trabajos.

H. CARANDANG (Philippines): I would entirely support the suggestion made by the delegate of Colombia on the condition that what we agreed to put in the draft this morning should be included here. Of course, this is an internal matter but I understood in the drafting group this morning in the draft which was CL 76/6 in the third paragraph there was a sentence which was omitted in here and I would like to propose its inclusion as follows: "It was emphasized that FAO should promote a world-wide information campaign, directed mainly at consumers in the industrialized countries, on the harmful consequences of protectionism for the developing countries and of the costs they were shouldering as a result of protectionism in terms of higher prices and higher taxes".

If that would cause no difficulties with the other delegations, I would like to include it and in the fourth to the last line in paragraph 3 include the following word "countries": "and all the costs they were shouldering as a result of protectionism in terms of higher prices and higher taxes".

A. ECHEVERRIA ZUNO (presidente del Comité de Redacción): Señor Presidente, yo le agradezco por su conducto al delegado de Filipinas su observación; sin embargo me permito diferir en algún sentido.

CHAIRMAN: As a point of order I would like to give the floor to France before the Chairman of the Drafting Committee goes on.

P. ELMANOWSKY (France): Ce n'est pas moi qui ai déposé une motion d'ordre. Je voulais simplement dire que j'en ai pas souvenir de la phrase que vient de nous donner Monsieur le délégué des Philippines, ni qu'il en ait été question ce matin. Ce qu'on a dit ce matin, je me le rappelle, c'est de reprendre dans ce nouveau paragraphe 3 ce qui se trouvait dans le paragraphe 26 du rapport du Comité des produits - c'est ce qu'on a fait en parlant de nombreux délégués - et également certains éléments du paragraphe 24 du Comité des produits.

Mais j'avais fait remarquer à mes collègues que si on reprenait les éléments du paragraphe 24, il fallait tenir compte aussi du paragraphe 25. J'en étais donc resté au fait que l'on reprenait essentiellement ce qui se trouvait dans le paragraphe 26 du Comité des produits. Est-ce que je me trompe, Monsieur le Président? Je demande au Président du Comité de rédaction si mon interprétation est bonne.

CHAIRMAN: Well, we do not want to go into the argument between the members of the Drafting Committee. They have a Chairman and I think I will ask the Chairman to rule on what was decided in the Committee so that we can go ahead and take the proposal made by Colombia.

A. ECHEVERRIA ZUNO (Presidente del Comité de Redacción): En el último documento que consideramos, que incluía una versión sobre lo que en este Consejo se trató sobre la última reunión del Comité de Problemas de Productos Básicos, existía efectivamente un párrafo que se enmendó sustantivamente. Prácticamente se presentó al Comité de Redacción una versión nueva tan larga, aunque mejorada, del párrafo original. En el intercambio quedó claramente establecido cuál era la sección original que iba a ser sustituida por esta nueva sugerencia y después de algunos ajustes fue aceptada por todos.

La parte que se excluyó llevaba en sus entrañas la referencia que hace el delegado de Filipinas, por lo que antes de dar la palabra al delegado de Francia yo decía que lamentaba no estar de acuerdo con el delegado de Filipinas porque el acuerdo fue el excluir esa porción inclusive, sin embargo, estamos revisando el informe y no quiero tomar atribuciones de nadie, pero tenemos una propuesta desde el principio. en que se presentó este tema.

H. CARANDANG (Philippines): After hearing France and the Chairman of the Drafting Committee, I think they should remember that I asked this following question: does it mean that the same last sentence as presented in CL76/DC8 remains in the draft, and the answer that was given was yes. Now, if the answer was yes, then that idea should be included here. The argument is that if I was given this assurance, then I think it should be there. The argument of France that their answer to this should be also included as reflected in the report of the CCP, the argument that was given against this was that, well, these were the comments that were mentioned in the debate during the Council, and in fact, the Philippines mentioned this during the debate in the Council, whereas the other parts of the report were not mentioned in the debate in the Council.

CHAIRMAN: Do you withdraw your point so we can go ahead?

H. CARANDANG (Philippines): I am not withdrawing, Mr. Chairman.

G. BULA HOYOS (Colombia): Señor Presidente, yo no tengo ninguna duda de que lo que acaba de afirmar el colega de Filipinas corresponde a la realidad de los hechos; sin embargo, hay otro hecho igualmente real y es que los dos miembros del Consejo enfrascados en esta discusión ambos fueron miembros del Comité de Redacción y el Consejo tiene antes sí este texto que excluye cualquier otra posibilidad de las que se están ventilando. Por estas razones, después de oír también al Señor Presidente del Comité de Redacción y de estar de acuerdo con su apreciación, Señor Presidente, queremos ahora ofrecerle la reciprocidad a nuestra distinguida vecina de la derecha, la delegada de Cuba, al reiterar nuestra propuesta de que este REP/4 se adopte en bloque, con el solo ajuste de los textos en los diversos idiomas al idioma básico utilizado, que supongo fue el inglés.

CHAIRMAN: Is this the consensus of members or should we go on debating the point raised by the Philippines? If the consensus is we should approve, then we will approve, because this is a Committee matter apparently of which we are not a party, and there should have been consensus within the Committee before this matter came up here.

H. CARANDANG (Philippines): If the meeting has no objection to including this, after all, this is said here, that it is attributed to some members. It is not obliging all the members of the Committee, it is not saying that the Council said this, it said that some members said this, and in fact it was said in the Council meeting.

P. MASUD (Pakistan): This is just to appeal to the Philippines. The sentence in the beginning reads: "It was emphasized that FAO should promote a world-wide information campaign, directed mainly at consumers in the industrialized countries, on the harmful consequences of protectionism for the developing countries". This I think would cover the concern, the harmful consequences such as the Philippines said, "and all the costs that they have to shoulder as a result", etc., so when we examine these harmful consequences, naturally the point raised by the Philippines would be covered.

Of course, the verbatim record is there, and the Secretariat would take note of that, and therefore I would request him under these circumstances to let the matter rest as it is.

H. CARANDANG (Philippines): I think there is some misunderstanding. I think the wording that I was suggesting does not refer to the developing countries themselves but to the consumers in the developed countries. This refers to the higher costs that the consumers in the developed countries were shouldering as a result of protectionism in terms of higher prices and higher taxes. This is an entirely different matter, Mr. Chairman, and I beg that the point should be included since that is not covered in the previous sentence.

M.A. OROZCO DEZA (México): Yo quisiera únicamente reforzar la postura que ya fue expresada por el Presidente del Comité de Redacción en el sentido amplio y claro en el que él nos expuso. Pensamos que el malentendido puede estar, y lo digo cordialmente, en la parte filipina, pero al mismo tiempo pensamos que debemos seguir la propuesta de Colombia de aceptar la cordialidad en este Consejo y solicitar nada más que se considere en bloque y se apruebe, y me adhiero, en consecuencia a Colombia y a Cuba.

P. ELMANOWSKY (France): Moi aussi je dirai qu'il faut reprendre le texte intégral, comme l'ont suggéré Cuba, la Colombie, le Mexique; sinon, si on veut reprendre cette phrase suggérée par M. le délégué des Philippines, peut-être l'a-t-il dit ce matin, mais je n'ai pas le souvenir de cela. Je me souviens très bien qu'il avait dit "on reprend la dernière phrase du document C 8", mais cette dernière phrase, mon cher ami, elle vise ce qu'avait déclaré le Directeur général au Comité des produits, que ce serait le comble du cynisme, et c'est ce qu'on a dit qu'il fallait qui soit repris dans le paragraphe tel qu'il est maintenant. Mais quant à la suggestion qu'il vient de faire maintenant, je n'en ai vraiment pas le souvenir. Alors, Monsieur le Président, je demande au Conseil de se rallier à ce qu'ont suggéré M. Bula Hoyos et Mme la déléguée de Cuba.

CHAIRMAN: Unless Argentina wants to say something new, I am just going to terminate this debate, because we are going around in circles, and to me, listening, it seems that the majority view is we should go ahead with Colombia's proposal, seconded by so many other countries.

C. O. KELLER SARMIENTO (Argentina): Simplemente, no sé si es nuevo, pero nosotros siempre hemos respetado en este Consejo a las delegaciones cuando han tenido algo que decir, y yo creo que podríamos tranquilizar al distinguido representante de Filipinas que lo que él ha expresado está claramente establecido y ha sido registrado en las Actas de sesiones. Yo por lo tanto, me adhiero a la propuesta formulada por Colombia y recogida por otras delegaciones de que terminemos el debate. Pienso que estamos empleando más tiempo en este debate del tema en bloque que si hubiéramos empezado párrafo por párrafo.

CHAIRMAN: Sorry, Philippines, I think the consensus is we go ahead with the proposal of Colombia. It appears to me that you could not come to a decision within your own Committee, and this is not the forum to resolve that particular problem and therefore the whole of Rep. 4 with the French corrections is adopted.

Paragraphs 1 to 7, as amended, approved

Les paragraphes 1 à 7, ainsi amendés, sont approuvés

Los párrafos 1 a 7, así enmendados, son aprobados

Paragraph 8 approved

Le paragraphe 8 est approuvé

El párrafo 8 es aprobado

Paragraph 9 approved

Le paragraphe 9 est approuvé

El párrafo 9 es aprobado

Draft Report - Part 4, as amended, was adopted

Le projet de rapport, partie 4, ainsi amendé, est adopté

El proyecto de informe - Parte 4, así enmendado, es aprobado

CHAIRMAN: This brings us to the end of our session. We have managed to go through our work in a very, very short time. Although it is late now, I think we have done quite well - in fact, I was expecting us to be later, and I would like to thank all members for their cooperation with the Chair, both to me and my colleagues and for making our task easy by compromising, by being brief, etc., and I hope that this spirit will continue in the Conference, because after all we reflect the Conference. We are the member nations of the Conference, and I hope that this cooperative attitude will continue in the Conference.

I hope that those who are leaving us will get elected back on to the Council again. To those who are not elected, then I would like to say thank you very much on behalf of the Secretariat and the Chairmen and the members of the Council with whom they have worked.

I do not know if the Deputy Director-General would like to say a few words before we adjourn.

DEPUTY DIRECTOR-GENERAL: Only that we appreciate your good work and we appreciate the cooperation of the Council. Thank you very much, and have a pleasant evening!

Applause

Applaudissements

Aplausos

CHAIRMAN: Thank you very much. So now this session is adjourned.

The meeting rose at 19.45 hours

La séance est levée à 19 h 45

Se levanta la sesión a las 19.45 horas